



Генеральная Ассамблея

Семьдесят первая сессия

8-е пленарное заседание

Вторник, 20 сентября 2016 года, 09 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Томсон (Фиджи)

Заседание открывается в 9 ч. 05 м.

Пункт 109 повестки дня

Доклад Генерального секретаря о работе Организации (A/71/1)

Председатель (*говорит по-английски*): Согласно решению, принятому на 2-м пленарном заседании, состоявшемся 16 сентября 2016 года, Генеральная Ассамблея заслушает представление Генеральным секретарем его годового доклада о работе Организации (A/71/1) по пункту 109 повестки дня.

Я предоставляю слово Генеральному секретарю.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Выступая сегодня перед Ассамблеей, я выражаю делегатам признательность за ту поддержку, которую мне оказывали на протяжении десятилетия моего служения великой Организации Объединенных Наций. Приняв присягу при вступлении в должность в декабре 2006 года, я дал обещание работать вместе с этой Организацией на благо всех нас, народов мира. Руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, мы смогли многого добиться вместе благодаря самоотверженному труду персонала Организации.

Однако я также выступаю сегодня и с чувством глубокой озабоченности. Граждан отделяют от их лидеров пропасти недоверия. Экстремисты подталкивают нас к делению людей на «своих» и «чужих». Планета Земля бросает нам вызов повышением

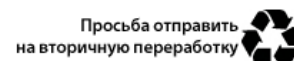
уровня моря, рекордно высокими температурами и экстремальными штормами. Многие изо дня в день подвергаются опасности. Сто тридцать миллионов человек нуждаются в жизненно необходимой помощи; десятки миллионов из них — это дети и молодые люди; следовательно, наше следующее поколение уже находится в опасности.

Однако, проработав в этой должности 10 лет, сегодня я как никогда убежден, что мы можем положить конец войне, нищете и преследованиям. Мы располагаем инструментами для предотвращения конфликтов. Мы способны преодолеть пропасть между богатыми и бедными и сделать соблюдение прав человека реальностью. Цели в области устойчивого развития являются нашим манифестом построения лучшего будущего. Парижское соглашение об изменении климата призвано решить самую насущную проблему нашего времени. Нельзя терять ни минуты. Я настоятельно призываю всех собравшихся здесь лидеров обеспечить вступление Парижского соглашения в силу до конца этого года. Нам нужно, чтобы к Соглашению присоединились еще лишь 26 стран, на которые в совокупности приходится всего 15 процентов выбросов парниковых газов. Я прошу всех присутствующих помочь нам добиться низкоуглеродного роста, повышения устойчивости и расширения возможностей и благополучия наших детей.

Эти огромные достижения находятся в опасности из-за серьезных угроз в плане безопасности. Вооруженные конфликты становятся все более за-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

16-29298 (R)



тяжными и запутанными. Просчеты в сфере управления заставляют общества делать шаг в пропасть. Радикализация угрожает нашей социальной сплоченности, чего и добиваются воинствующие экстремисты. Трагические и жестокие последствия этого можно наблюдать от Йемена до Ливии и Ирака, от Афганистана до Сахеля и бассейна озера Чад.

Конфликт в Сирии сегодня уносит наибольшее число жизней в мире и приводит к колоссальной нестабильности. У этого конфликта нет военного решения. Многочисленные группы убивают многих ни в чем не повинных людей, однако к наибольшим потерям приводят действия правительственных сил Сирии, которые продолжают сбрасывать бочковые бомбы на жилые кварталы и систематически подвергать пыткам тысячи заключенных. Кровь невинных жертв и на руках их могущественных покровителей, которые продолжают подпитывать машину войны. Сегодня в этом зале присутствуют представители правительств, которые игнорируют, поощряют, финансируют злодеяния, совершаемые всеми сторонами в сирийском конфликте против сирийских граждан, принимают в них участие и даже планируют и осуществляют их.

Каждый раз, когда мы считаем, что хуже уже не может быть, планка морального падения опускается еще ниже. Самый последний пример этого — совершенное вчера чудовищное, жестокое и, по всей видимости, преднамеренное нападение на гуманитарный конвой Организации Объединенных Наций и Сирийского арабского общества Красного Полумесяца. В результате этого вопиющего акта Организация Объединенных Наций была вынуждена приостановить гуманитарные автоколонны. Гуманитарные сотрудники, доставлявшие спасающие жизни помощь, — настоящие герои. А те, кто нанес по ним удары, — трусы. Привлечение к ответственности за такие преступления имеет исключительное значение. Я призываю всех тех, кто обладает соответствующим влиянием, положить конец боевым действиям и начать переговоры. Необходимость политического переходного процесса уже давно назрела. После такого насилия и хаоса будущее Сирии не должно зависеть от одного единственного человека.

Год назад Палестина с гордостью подняла свой флаг в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, однако перспективы достижения решения, предусматривающего сосущество-

вание двух государств, с каждым днем уменьшаются, а оккупация продолжается вот уже пятьдесят лет. Мне, другу как израильского, так и палестинского народов, больно сознавать, что прошедшие десять лет стали десятилетием, потерянным для мира; десятилетием, потерянным в результате незаконной поселенческой деятельности; десятилетием, потерянным в результате внутripалестинского раскола, растущей поляризации и безнадежности. Это безумие. Подмена двухгосударственного решения решением, предусматривающим существование только одного государства, станет полным провалом, в результате чего палестинцы лишатся своего права на свободу и достойное будущее, а Израиль еще больше отдалится от видения еврейской демократии и вступит на путь еще большей глобальной изоляции.

Что касается Корейского полуострова, то пятое ядерное испытание, проведенное Корейской Народно-Демократической Республикой, в очередной раз поставило под угрозу региональную и международную безопасность. При этом страдания и бедственное положение ее народа продолжают ухудшаться. Я настоятельно призываю лидеров Корейской Народно-Демократической Республики изменить курс и выполнить свои обязательства — перед собственным народом и семьей наций.

В Украине насилие привело к внутренним потрясениям, обострению напряженности по всей Европе и возрождению геополитического соперничества. В Южном Судане лидеры также обманули ожидания собственных граждан. В целом, слишком во многих регионах мира мы становимся свидетелями того, как руководители переписывают конституцию, манипулируют выборами и принимают другие меры в отчаянной попытке удержаться у власти. Те, кто находится у власти, должны понимать, что это не их личная собственность, а проявление доверия со стороны граждан. Мой сигнал для всех предельно ясен: служите своему народу, не подрывайте демократию, не расхищайте государственные ресурсы и не бросайте в тюрьмы и своих критиков и не подвергайте их пыткам.

Вчера мы добились огромного прогресса в деле оказания помощи тем, кто пытается найти убежище от конфликтов и тирании. В Нью-Йоркской декларации о беженцах и мигрантах (резолюция 71/1) определен путь к спасению жизней и защите прав

миллионов людей. Мы все должны выполнить эти обещания. Слишком часто беженцы и мигранты сталкиваются с ненавистью. Мусульмане в частности становятся жертвами стереотипов и подозрений, что является тревожными отголосками темного прошлого. Я настоятельно призываю политических лидеров и кандидатов не заниматься циничными и опасными политическими расчетами, с помощью которых они получают дополнительные голоса, но при этом разделяют людей и сеют страх. Международное сообщество должно выступить против лжи и искажения истины и отвергнуть все формы дискриминации.

Мы также должны устранять причины, заставляющие людей перемещаться. Это подразумевает инвестиции в предотвращение конфликтов и участие в терпеливой дипломатии. По мере роста потребностей, связанных с деятельностью по поддержанию мира, мы должны продолжать укреплять миротворческие операции и тем самым помогать странам обеспечивать и поддерживать мир. Я с удовлетворением отмечаю, что Генеральная Ассамблея одобрила План действий по предупреждению воинствующего экстремизма, который может помочь нам устранить причины конфликтов.

В Мьянме переходный период вышел на новый многообещающий этап. В Шри-Ланке активизировались усилия по послевоенному восстановлению. В обеих странах подлинное примирение зависит от обеспечения участия всех общин — как меньшинств, так и большинства — в усилиях по формированию прочного союза. В следующий понедельник я отправляюсь в Колумбию в целях подписания мирного соглашения, которое положит конец одному из самых продолжительных вооруженных конфликтов в мире. Организация Объединенных Наций будет поддерживать народ Колумбии на каждом этапе этого процесса. Кроме того, обнадеживает положительная динамика в отношении соглашения по Кипру. Давайте поддержим этот прогресс и те решения, которые могут быть приняты.

(говорит по-французски)

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы выразить сожаление в связи с двумя ситуациями, которые порочат репутацию Организации и, что еще хуже, наносят травму многим людям, которым мы служим.

Во-первых, отвратительные акты сексуальной эксплуатации и сексуального насилия со стороны некоторых миротворцев и других сотрудников Организации Объединенных Наций усугубляют страдания людей, уже затронутых вооруженным конфликтом, и подрывают усилия других многочисленных учреждений Организации Объединенных Наций по всему миру. Защитники никогда не должны превращаться в преступников. Государства-члены и Секретариат должны активизировать свои усилия в целях осуществления и укрепления политики нулевой терпимости в Организации.

Во-вторых, Гаити подвергается суровым испытаниям. Вскоре после разрушительного землетрясения в стране вспыхнула эпидемия холеры. Я глубоко опечален ужасными страданиями жителей Гаити, пострадавших от холеры. Мы должны разработать новый подход для того, чтобы облегчить их положение и улучшить условия их жизни. Мы преисполнены решимости принять устойчивые меры и выполнить свой моральный долг. В настоящее время мы занимаемся разработкой комплекса мер по оказанию помощи тем, кто самым непосредственным образом затронут этой проблемой, а также активизируем усилия по созданию надежных систем водоснабжения, санитарии и здравоохранения, что станет наиболее эффективной защитой от болезней в долгосрочной перспективе. Мы не сможем добиться успеха без неизменной политической и финансовой поддержки со стороны государств-членов. Подробная информация об этой стратегии будет представлена позднее. Давайте объединим наши усилия и выполним наши обязательства перед народом Гаити.

(говорит по-английски)

Позвольте мне кратко остановиться на некоторых других вопросах, которые, я надеюсь, будут еще долго оставаться приоритетными задачами для Организации Объединенных Наций.

Я горжусь тем, что во время моего срока полномочий была создана Структура «ООН-женщины». В настоящее время это наш ведущий орган, отстаивающий гендерное равенство и расширение прав и возможностей в целях достижения на этой планете паритета 50/50. Я назначил большее число женщин, чем когда-либо ранее, на старшие должности в Организации Объединенных Наций и могу с гордостью называть себя феминистом. На женщинах держится половина мира, и они играют важнейшую

роль в достижении всех наших целей. Я всегда говорил о том, что потенциал женщин — это самый недостаточно используемый ресурс в мире. Поэтому мы должны сделать гораздо больше с целью прекращения глубоко укоренившейся дискриминации и непрекращающегося насилия в отношении женщин, с тем чтобы активизировать их участие в процессе принятия решений и обеспечить, чтобы каждая девочка получила такую путевку в жизнь, какую она заслуживает.

Я с гордостью защищаю права всех людей, независимо от их этнического происхождения, религии или сексуальной ориентации. Наш механизм в области прав человека, так же как и инициатива «Права человека прежде всего», ставит вопрос о правах человека во главу угла. Права человека являются основой общества и своего рода противовесом от насильственного экстремизма и отчаяния людей.

Мы усилили поддержку концепции ответственности по защите. Мы добились успехов в борьбе со смертной казнью. Исторические приговоры, вынесенные Международным уголовным судом и другими органами, обеспечили привлечение виновных к ответственности, однако нам по-прежнему необходимо сделать гораздо больше для предотвращения геноцида и других зверских преступлений. Гражданское общество имеет важнейшее значение для всех этих усилий.

Я прошу всех присутствующих присоединиться ко мне сегодня и сказать «да» расширению возможностей для гражданского общества и независимых средств массовой информации и «нет» ущемлению свободы собраний и выражения мнений.

(говорит по-французски)

За последние 10 лет мы добились значительных успехов в области образования и здравоохранения. Нам удалось практически искоренить полиомиелит, увеличить число выживающих при родах женщин и посещающих школу детей, которые, кроме того, теперь живут дольше и в лучших условиях. Совместно принятые нами меры в ответ на вспышку лихорадки Эбола подготовили нас к будущим чрезвычайным ситуациям в сфере здравоохранения. Деятельность целевой группы по вопросам глобальных кризисов в области здравоохранения напоминает нам о том, что бдительность необходимо проявлять задолго до появления пандемии на первых полосах

газет. Благодаря Конвенции по кассетным боеприпасам, Договору о торговле оружием и эффективным мерам против химического оружия, усилился контроль над смертоносным оружием.

Нам необходимо опираться на эти достижения, с тем чтобы приблизиться к достижению цели окончательной ликвидации ядерного оружия. В результате Всемирного саммита по гуманитарным вопросам активизировались усилия по оказанию чрезвычайной помощи с упором на предотвращение бедствий и противодействие им, а также на сокращение масштабов нищеты. Мы, как никогда ранее, активно используем энергию молодых людей, в том числе благодаря работе нашего первого в истории Посланника Организации Объединенных Наций по делам молодежи, а также нового Специального посланника по вопросу о занятости молодежи. Расширились партнерские отношения с частным сектором. Мы решительно выступили в пользу принятия ответственных мер, основанных на использовании передового опыта на благо общества и мира в целом, и предприняли важные шаги в деле адаптации и реформирования Организации Объединенных Наций для нужд XXI века.

(говорит по-английски)

Дальнейший прогресс потребует достижения новых высот в проявлении солидарности. Иногда мы становимся злейшими врагами для самих себя. Государства-члены все еще не согласовали формулу реформирования Совета Безопасности, что продолжает ставить под угрозу его эффективность и легитимность.

Также я хотел бы предложить сегодня важную и столь необходимую реформу в интересах обеспечения справедливости и эффективности Организации Объединенных Наций. Слишком часто я становился свидетелем того, как получающие широкую поддержку предложения блокировались во имя консенсуса несколькими или даже одной страной. Мы видим, как такие действия предпринимаются как крупными, так и небольшими странами. Вновь и вновь я видел, как предложения о необходимых мерах и хорошие идеи блокируются в Совете Безопасности, блокируются в Генеральной Ассамблее, блокируются в процессе обсуждения бюджета, блокируются в Конференции по разоружению и других органах. Такие действия предпринимаются как крупными, так и небольшими странами.

Разве справедливо, что в этом непростом XXI веке одна или несколько стран имеют такие несоизмерно большие полномочия и «держат мир в заложниках» по такому количеству важных вопросов?

Не следует путать консенсус с единодушием. Мировая общественность вправе спросить, таким ли образом должна функционировать Организация, на которую мы возложили такие большие надежды и чаяния. Г-н Председатель, я предлагаю Вам совместно с моим преемником рассмотреть возможность создания группы высокого уровня для поиска практических решений, которые позволят улучшить процесс принятия решений в Организации Объединенных Наций.

Государства также должны уважать независимость Секретариата в соответствии с Уставом. Когда в наших докладах говорится о том, о чем говорить необходимо, государства-члены не должны пытаться переписать историю. Когда наши сотрудники по правам человека действуют от имени наиболее уязвимых групп населения, государства-члены не должны становиться у них на пути. Когда нашему гуманитарному персоналу необходимо получить доступ к находящемуся в осажденном положении населению, государства-члены должны устранять все препятствия. И когда наши посланники и сотрудники поднимают сложные вопросы, государства-члены не должны их притеснять, угрожать им или высылать их из страны. Мы все должны быть открытыми для людей, в интересах которых мы служим, и отчитываться перед ними.

Существует еще один, последний показатель перемен, который характеризует прошедшее десятилетие.

Трудно поверить, но, когда я вступил в должность, мир не был еще даже знаком с такими смартфонами, как тот, который я держу сейчас в руках. Сегодня он является важным средством общения, а иногда, возможно, и нашим проклятьем. Он стал неотъемлемой частью нашей жизни. Наши телефоны и социальные сети объединили мир так, как это невозможно было представить в то время, когда я вступил в должность. Да, их использовали в своих целях экстремисты и группы, исповедующие идеологию ненависти. Однако в то же время они создали мир новых общин и возможностей. Для меня все это является еще одним напоминанием о способности отдельных лиц изменить мир.

Ведь именно человеческий потенциал содействовал превращению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) в

наиболее всеобъемлющую программу развития нашего времени. Человеческий потенциал помог мобилизовать миллионы, с тем чтобы подтолкнуть лидеров к принятию мер по борьбе с изменением климата. Человеческий потенциал — это то, что я наблюдал в каждом уголке мира на протяжении последнего десятилетия: это такие люди, как повстречавшаяся мне в Сьерра-Леоне медсестра Ребекка Джонсон, которая заразилась вирусом Эбола, а затем вылечилась и снова подвергла свою жизнь опасности для спасения своей общины; и такие люди, как занимающаяся плаванием сирийская девочка-подросток Юсра Мардини, которая вытолкала поврежденную лодку с беженцами на берег, а потом приняла участие в Олимпийских играх; и, разумеется, такие люди, как молодая девушка Малала Юсуфзай, которая приехала в Организацию Объединенных Наций и показала нам всем, как одна книга, одна ручка и один человек могут изменить мир к лучшему.

Возможно, идеальный мир еще далеко за горизонтом, но путь к построению лучшего мира, более безопасного мира и более надежного мира зависит от каждого из нас. Сейчас, десять лет спустя, я знаю, что, работая сообща, работая как одно целое, мы сможем прийти к такому миру. Я рассчитываю на лидерство и приверженность государств-членов.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю Генерального секретаря за его выступление.

Заявление Председателя

Председатель (говорит по-английски): Для меня большая честь открыть сегодня общие прения Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии. Для меня как для гордого гражданина своей страны, Фиджи, большая привилегия и честь осознавать, что впервые за семьдесят лет существования Организации Объединенных Наций, Председатель Ассамблеи представляет одно из тихоокеанских островных государств.

Триста шестьдесят один день тому назад в этом знаменитом зале была принята Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Повестка дня на период до 2030 года, которая была принята по итогам двух лет напряженных многосторонних переговоров, как маяк надежды, ведет все человечество к построению лучшего мира. Повестка дня на период до 2030 года, содержащая в себе 17 целей в области устойчивого развития (ЦУР), весьма

амбициозна. Пронизанная духом единства и преобразований, Повестка дня на период до 2030 года предлагает генеральный план трансформации нашего мира, с тем чтобы мы могли ликвидировать крайнюю нищету, построить мирные, хорошо управляемые общества и жить на устойчивой основе в гармонии с окружающей средой. По сути, она предусматривает построение будущего, в котором грядущие поколения смогут жить в безопасном, полном любви мире.

Как же обстоят дела с ее реализацией? Первым большим признаком прогресса является принятие в Париже Парижского соглашения об изменении климата и тот факт, что мы неуклонно продвигаемся к его ратификации. Я воздаю должное Генеральному секретарю за его неустанные усилия в этой области и выражаю признательность правительствам стран, ратифицировавших это соглашение. Преодоление проблем, связанных с изменением климата, — это наша насущная обязанность. Мы не должны затягивать этот процесс, и весьма обнадеживающим представляется тот факт, что сейчас из более доступных возобновляемых источников производится больше энергии, чем когда-либо ранее, и все больше ресурсов направляется на адаптацию к изменению климата.

Отрадно видеть, что число людей, живущих в условиях крайней нищеты и страдающих от инфекционных болезней, таких как полиомиелит и малярия, продолжает сокращаться. Очевидно, что Повестка дня на период до 2030 года все шире используется в качестве рамочной основы для совершенствования национальных планов в области развития во всем мире. Однако мы еще далеки от нашей конечной цели.

Миллионы людей во всем мире страдают от жестоких последствий войны. Кризис в Сирии причиняет огромные страдания сирийскому народу: как тем, кто бежал в поисках убежища, так и тем, кто остался в стране и вынужден жить в нечеловеческих условиях. Я решительно осуждаю нападения на колонны Организации Объединенных Наций с гуманитарной помощью, которые доставляют нуждающимся людям столь необходимые им продовольствие и медикаменты. Преднамеренные нападения на гуманитарный персонал представляют собой вопиющие нарушения международного права и абсолютно морально неприемлемы.

На данный момент во всем мире более 60 миллионов человек находится в процессе перемещения; многие из них подвергают свою жизнь опасности,

чтобы спастись от конфликтов или стихийных бедствий. Неделю за неделей ни в чем не повинные люди становятся жертвами отвратительных актов насильственных экстремистов. Разрыв между богатыми и бедными, между мужчинами и женщинами, между развивающимися и развитыми странами остается неизменно высоким. Сейчас, когда сотрудничество и партнерство необходимы как никогда ранее, мы наблюдаем рост ксенофобии, сеющих рознь высказываний и нападков на наши права и основные свободы человека. В то же время общемировые выбросы парниковых газов продолжают расти. Огромный ущерб наносится нашим морям и океанам, а возможность избежать катастрофические последствия изменения климата уменьшается с каждым днем.

При комплексном анализе становится очевидно, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года пока не дает тех результатов, в которых так остро нуждается наш мир. Что же мы собираемся делать в этом отношении? На этот вопрос может быть только один ответ: мы должны делать больше для ускорения процесса достижения целей в области устойчивого развития. Мы должны знакомить с целями нашу молодежь, поскольку для осуществления необходимых преобразований эти цели сначала должны закрепиться в наших умах и стать частью наших ценностей. Именно наши дети пожнут результаты реализации Повестки дня, поэтому в каждом школьном классе по всему миру учителя должны рассказывать о целях в области устойчивого развития. Я призываю все государства-члены воплотить это видение в жизнь. Необходимо направлять более значительные бюджетные ресурсы на достижение ЦУР: либо непосредственно по каналам внутреннего финансирования, либо по линии официальной помощи в целях развития, к примеру, на финансирование деятельности по борьбе с изменением климата. Мы должны создать более благоприятные нормативно-правовые условия и требовать от международной финансовой системы обеспечить, чтобы все больший приоритет при распределении финансов отдавался производственным, экологически-ориентированным и социально ответственным инвестициям. Мы должны поддерживать расширение доступа бедных и маргинализированных общин и стран к научно-технической и инновационной деятельности, торговым возможностям и более устойчивым решениям проблемы приемлемого уровня задолженности. Мы можем и должны улучшать работу

в области поддержания мира, предотвращения конфликтов и реагирования на них, а также в решении глобального гуманитарного и беженского кризиса.

Мы должны способствовать принятию коллективных действий государствами-членами. Должны формироваться стратегические и всеобъемлющие партнерства с учетом глобальных вызовов, с которыми мы сталкиваемся, — от изменения климата до конфликтов, от насильственного экстремизма и терроризма до борьбы с инфекционными заболеваниями, которые угрожают человечеству.

Как Председатель Генеральной Ассамблеи я заверяю Ассамблею в том, что я буду делать все возможное для оказания поддержки государствам-членам в решении этих вопросов в ходе семьдесят первой сессии.

Иными словами, я преисполнен решимости в ходе семьдесят первой сессии добиваться всеобщего осуществления всех 17 ЦУР. Я буду стремиться к улучшению системы развития Организации Объединенных Наций, чтобы она бесперебойно работала как единый механизм и отвечала реальным потребностям государств-членов, нуждающимся в поддержке со стороны Организации Объединенных Наций.

В том, что касается кризиса, который переживает дорогой нашему сердцу океан, я буду следить за ходом подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по ЦУР 14, посвященной вопросам океанов, которая состоится здесь, в этом зале и в близлежащих к нему залах заседаний, с 5 по 9 июня 2017 года. Мы стремимся обеспечить, чтобы по итогам этой конференции мы в корне изменили наш подход к защите наших океанов, и я надеюсь, что в ней примет участие как можно больше государств — членов Организации.

Помимо Повестки дня на период до 2030 года, я как Председатель Генеральной Ассамблеи в полной мере сознаю обязанности, функции и полномочия этого органа в соответствии с положениями главы IV Устава Организации Объединенных Наций. На следующей неделе я направлюсь с визитом в Колумбию для участия в историческом подписании мирного соглашения между правительством Колумбии и Революционными вооруженными силами Колумбии — долгожданного соглашения, которое положит конец гражданскому конфликту, продолжающемуся вот уже несколько десятилетий.

Я надеюсь, что в сотрудничестве с государствами-членами и более широким сообществом Организации Объединенных Наций в предстоящие месяцы нам также представится возможность предпринять шаги для достижения прогресса в решении других неотложных задач, которые ставит перед собой Организация: активизировать деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и безопасности через укрепление потенциала Организации в области предотвращения конфликтов и угроз и реагирования на них; продвигаться вперед в стоящих на нашей повестке дня вопросах поддержания мира, поскольку они имеют основополагающее значение для деятельности Организации Объединенных Наций в области мира и безопасности, развития и прав человека — в конце концов, устойчивое развитие невозможно без прочного мира; бороться с дискриминацией и способствовать осуществлению прав человека, с тем чтобы все люди могли быть свободными и равными в своем достоинстве и правах; укреплять контртеррористическую архитектуру Организации Объединенных Наций и защищать жизнь уязвимых слоев населения и тех, кто подвергается наибольшему риску таких массовых нарушений; стремиться к достижению более широкого консенсуса по вопросам разоружения и нераспространения ядерного оружия; а также работать для преобразования самой Организации Объединенных Наций путем достижения гендерного равенства и равноправия, обеспечения лучшей географической сбалансированности, поощрения гибких, новаторских и последовательных практик, а также повышения эффективности, действенности и подотчетности Организации, а также ее соответствия поставленным целям.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы воздать должное с этой высокой трибуны тысячам миротворцев Организации Объединенных Наций во всем мире, а также вспомнить о тех, кто пожертвовал своей жизнью во имя высоких идеалов этой Организации. Да будут благословенны миротворцы.

Как Председатель Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии я полностью привержен укреплению стандартов транспарентности и инклюзивности, установленных моим предшественником. Это особенно касается процесса назначения нового Генерального секретаря. В этой связи наша работа будет заключаться в содействии плавному переходу и динамичному началу деятельности следующего Генерального секретаря. Я сделаю все воз-

можно, чтобы предоставить широкие возможности для взаимодействия нового Генерального секретаря и государств-членов, с тем чтобы построить прочные рабочие взаимоотношения с Ассамблеей.

В ходе семьдесят первой сессии я также буду стремиться усовершенствовать наши методы работы в Генеральной Ассамблее. Я буду обращать внимание на эффективность комитетов Ассамблеи в целях улучшения слаженности действий главных органов, укрепления взаимодействия и согласованности усилий в рамках повестки дня с учетом целей в области устойчивого развития и разрешения давних проблем, которые сдерживают эффективность и результативность деятельности Организации, а также буду прививать культуру повышенной транспарентности и этики в нашей работе.

Разумеется, одна из областей, требующих особого внимания, касается реформирования Совета Безопасности. Совет Безопасности должен быть организован таким образом, чтобы иметь возможность устранять новые и возникающие в двадцать первом веке вызовы. Речь идет и о рассмотрении разных аспектов безопасности, на которых сказалось изменение климата. В ходе семьдесят первой сессии мы должны сотрудничать друг с другом и выходить за рамки традиционных групп в целях укрепления доверия и повышения гибкости, необходимых для того, чтобы мы могли провести реформу для общего блага.

В заключение хочу сказать, что в фиджийском языке есть выражение, которое призывает нас смотреть вперед, а не заикливаться на обидах, безвыходных ситуациях и ошибках прошлого. Сегодня я затронул некоторые из наиболее серьезных проблем, которые стоят перед человечеством. Давайте же готовиться к их решению. Как говорят, политик думает о следующих выборах, а государственный деятель — о следующем поколении. Сейчас, как никогда ранее, мы должны рассчитывать на наших государственных деятелей — мужчин и женщин — в том, чтобы они привели нас к реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и созданию безопасного и гармоничного будущего, которого мы все желаем для наших детей, внуков и тех, кто придет им на смену.

Прежде чем предоставить слово первому оратору на сегодняшнем утреннем заседании, я хотел бы напомнить государствам-членам, что список ораторов в общих прениях был составлен на основе договоренности о том, что продолжительность

выступлений не будет превышать 15 минут, с тем чтобы можно было заслушать всех выступающих на каждом заседании. В рамках этого регламента я хотел бы призвать ораторов делать свои заявления в нормальном темпе, чтобы обеспечить их надлежащий перевод на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы также обратить внимание делегатов на решение Ассамблеи на ее предыдущих сессиях, согласно которому в зале Генеральной Ассамблеи настоятельно рекомендуется воздерживаться от поздравлений по завершении того или иного выступления. В этой связи я прошу ораторов по завершении своих выступлений покидать зал Генеральной Ассамблеи через расположенную за трибуной комнату GA-200, а уже затем возвращаться на свои места.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна следовать такой же процедуре в ходе общих прений на семьдесят первой сессии?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Наконец, я хотел бы обратить внимание делегатов на то, что в ходе общих прений Департамент общественной информации делает официальные фотографии всех выступающих. Делегатам, заинтересованным в получении таких фотографий, предлагается обращаться в фототеку Организации Объединенных Наций.

Выступление президента Федеративной Республики Бразилия Его Превосходительства Мишела Темера

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеративной Республики Бразилия.

Президента Федеративной Республики Бразилия г-на Мишела Темера сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Федеративной Республики Бразилия Его Превосходительство г-на Мишела Темера и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Темер (говорит по-португальски): Бразилия вносит в Организацию Объединенных Наций и в мир в целом присущий ей дух открыто-

сти. Наша страна опирается на принцип разнообразия, на основе которого она была создана. Мы верим в силу диалога. Мы решительно выступаем за принципы, регулирующие деятельность Организации, — принципы, которые сегодня нужны как никогда ранее. Сегодня в мире проявляются признаки неопределенности и нестабильности.

Международная система в настоящее время сталкивается с так называемым дефицитом порядка. Реальность меняется быстрее, чем наша коллективная способность реагировать на нее. Мы сталкиваемся со старыми и новыми угрозами — от вспышек региональных конфликтов до воинствующего фундаментализма, — с которыми нам трудно бороться. В связи с кризисом беженцев и быстрым распространением терроризма мы не можем не испытывать чувства замешательства или недоумения. Нет никаких признаков того, что очаги напряженности угасают. Ситуация, характеризующаяся практически полным политическим бездействием, приводит к длительным войнам, которым никак не удастся найти решений. Системная неспособность реагировать на конфликты еще более усугубляет циклы разрушений. Социальная уязвимость многих людей в некоторых странах эксплуатируется в идеологии страха и обособления.

Вновь усиливается ксенофобия, а крайние формы национализма завоевывают популярность. Различные проявления демагогии приводят к возникновению серьезных рисков на всех континентах. Даже в экономической области фактом остается то, что сегодня в мире недостает стандартов, которые могли бы уменьшить неравенство, возникшее в результате глобализации. Многие прибегают к простому ответу — протекционизму. Мы просто не можем отгородиться от происходящего в мире. Напротив, мы должны объединить свои усилия и сообща изменить положение дел в мире на основе дипломатии — сбалансированной, но жесткой, отрезвляющей, но решительной. Такая дипломатия должна опираться на прочный фундамент и учитывать такие перемены. Именно таким образом Бразилия занимается дипломатией в нашем регионе и за его пределами — как страна, которая преследует свои интересы, не отказываясь при этом от своих принципов.

Мы желаем миру того же, чего желаем Бразилии, — спокойствия, устойчивого развития и уважения прав человека. В этом заключаются ценно-

сти и чаяния нашего общества. Это — ценности и чаяния, которыми мы руководствуемся и на международной арене. Мы хотели бы жить в мире, в котором закон преобладает над силой. Мы хотели бы разработать нормы, которые отражали бы плюралистический характер сообщества наций. Мы хотели бы работать в ориентированной на достижение конкретных результатов Организации Объединенных Наций, способной противостоять основным вызовам современности. Наши прения и переговоры не могут ограничиваться стенами помещений и залов Организации. Наоборот, они должны вызывать общественный резонанс на рынках Кабула, на улицах Парижа и даже в разрушенном Алеппо.

Организацию Объединенных Наций нельзя превратить в простой наблюдательный пост, в котором только осуждаются мировые бедствия. Напротив, Организации следует зарекомендовать себя в качестве источника эффективных решений. Те, кто посеял семена конфликта, смогли перестроиться, а многосторонние учреждения так этого и не сделали. Именно по этой причине Бразилия предупреждает, что необходимо расширить представленность структур глобального управления, многие из которых к настоящему времени уже устарели и далеки от реальности. Совет Безопасности нуждается в реформировании. Мы готовы выйти из нынешнего тупика, образовавшегося в связи с этим вопросом.

Многие проблемы, включая незаконный оборот наркотиков и оружия, выходят за рамки государственных границ, оказывая воздействие на наши города, школы и семьи. Для борьбы с организованной преступностью нам необходимо работать сообща, рука об руку. Сама безопасность наших граждан в конечном счете зависит от качества наших коллективных действий. Примером тому является война в Сирии, которая по-прежнему порождает неприемлемые страдания, в основном затрагивая женщин и детей. Политическое урегулирование больше нельзя откладывать. Мы призываем стороны конфликта соблюдать договоренности, утвержденные Советом Безопасности, и гарантировать доступ гражданского населения к гуманитарной помощи.

Мы также обеспокоены отсутствием перспектив установления мира между Израилем и Палестиной. Бразилия по-прежнему выступает в поддержку урегулирования, основанного на принципе мирного сосуществования двух государств в пределах взаимно

согласованных и международно признанных границ. Наша общая ответственность состоит в том, чтобы придать новый импульс переговорному процессу.

Еще одной причиной для обеспокоенности, если можно так сказать, является отсутствие прогресса в области ядерного разоружения. Сегодня в мире насчитываются тысячи единиц ядерного оружия. Все это — тысячи угроз для международного мира и безопасности. Недавнее ядерное испытание на Корейском полуострове является напоминанием о той опасности, которую представляет собой распространение ядерного оружия. Бразилия может говорить на правах страны, в которой использование ядерной энергии исключительно в мирных целях является обязательством, закрепленным в Конституции Федеративной Республики Бразилия.

Однако есть и хорошие новости. На сегодняшнем заседании уже упоминались общеизвестные примеры того, каких результатов можно добиться посредством диалога. Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что в урегулировании проблемы иранской ядерной программы преимущественную силу имели дипломатические методы, и призываем к полному соблюдению достигнутых договоренностей и пониманию при их осуществлении. Мирное соглашение между правительством Колумбии и Революционными вооруженными силами Колумбии делает возможным окончание последнего вооруженного конфликта на нашем континенте. Я поздравляю президента Хуана Мануэля Сантоса и всех колумбийцев с этим достижением. Бразилия готова внести свой вклад в дело мира в Колумбии. Восстановление дипломатических отношений между Кубой и Соединенными Штатами Америки свидетельствует о том, что не существует вечных противоречий или безвыходных тупиковых ситуаций. Мы надеемся, что более тесные связи будут способствовать прогрессу в регионе в целом, в том числе в экономической и торговой областях. Мы надеемся, что вслед за восстановлением отношений между Кубой и Соединенными Штатами будет снято экономическое эмбарго в отношении Кубы.

В этом году Бразилия и Аргентина отмечали двадцать пятую годовщину создания Бразильско-аргентинского агентства по учету и контролю ядерных материалов. Агентство является единственной двунациональной организацией в мире, отвечающей за применение ядерных гарантий. Как

заявил Генеральный секретарь Пан Ги Мун, Агентство является вдохновляющим примером для региональных и глобальных усилий, направленных на ликвидацию ядерного оружия. Как я уже говорил, укрепление доверия между гражданами Бразилии и Аргентины в ядерной сфере является частью нашего начинания по интеграции, а также основой таких проектов, как Южноамериканский общий рынок. Для Бразилии латиноамериканская интеграция является не только стратегией правительства, но и выражением конституционного принципа и постоянным приоритетом внешней политики.

Как всем нам известно, в нашем регионе сосуществуют правительства различных политических убеждений. Это естественно и логично. Крайне важно проявлять взаимное уважение и приходиться к согласию по основным общим целям, таким как экономический рост, права человека, социальный прогресс, безопасность и свобода для всех граждан. Именно эти цели служат ориентиром и объяснением для присутствия Организации Объединенных Наций в Гаити. С 2004 года Бразилия возглавляет военный компонент Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити и направила в эту карибскую страну контингент из более чем 33 000 военнослужащих. Мы верим в то, что присутствие Организации Объединенных Наций на местах в Гаити обеспечит более пристальное внимание развитию институтов и наращиванию потенциала.

Соседями Бразилии также являются наши братья и сестры из Африки, с которым нас связывает Атлантический океан и давняя история. В этом году мы будем принимать у себя саммит Сообщества португалоязычных стран. Шесть из девяти членов Сообщества — государства Африки. Поэтому Бразилия испытывает в отношении Африки дружеские чувства и уважение и стремится осуществлять проекты, которые объединят нас еще больше.

Развитие — это не просто цель, это настоятельная необходимость. Развитое общество — это общество, в котором все люди имеют право на высококачественные государственные услуги, такие как образование, здравоохранение, транспорт и безопасность; это общество, в котором обеспечиваются равные возможности, и в котором доступ к достойной работе не является привилегией для немногих. Одним словом, развитие имеет первостепенное значение с точки зрения достоинства, а человеческое

достоинство является одним из принципов, лежащим в основе бразильского государства, как это указывается в статье 1 Конституции Федеративной Республики Бразилия.

Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года является важнейшим началом Организации Объединенных Наций в вопросах развития. Для воплощения ее в жизнь потребуется больше, чем совокупность национальных усилий. Помощь развивающимся странам будет неотъемлемым условием достижения целей в области устойчивого развития. Процветание и благополучие сегодня не должны негативно отражаться на будущем человечества. Экономический рост должен быть социально сбалансированным и учитывать последствия для окружающей среды. В конце концов, все мы живем на одной планете. Нет никакого запасного плана. Поэтому мы должны принять амбициозные меры в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности. Завтра я от лица Бразилии официально сдам на хранение ратификационную грамоту о присоединении к Парижскому соглашению об изменении климата. Являясь страной с самым богатым биоразнообразием в мире и страной с самой чистой структурой энергопотребления, Бразилия представляет собой двигатель экологических усилий, демонстрируя бескомпромиссную приверженность делу охраны окружающей среды.

Развитие также зависит от торговли. В периоды экономического кризиса часто усиливается протекционизм. Необходимо этого избегать. Протекционизм является порочным препятствием на пути развития. Он ведет к уменьшению числа рабочих мест и возможностей и делает мужчин, женщин и семьи во всем мире, в том числе и в Бразилии, жертвами безработицы и безнадежности. Частью борьбы против этого зла является система многосторонней торговли. Особо важное значение для развития имеет искоренение протекционизма в сельском хозяйстве. Мы больше не можем откладывать осуществление обязательств Всемирной торговой организации по сельскому хозяйству. Необходимо срочно предотвратить использование санитарных и фитосанитарных мер в протекционистских целях. Необходимо срочно упорядочить субсидии и другие деформирующие меры внутренней поддержки в сельскохозяйственном секторе. Являясь родиной современного, диверсифицированного и конкурен-

тоспособного сельского хозяйства, Бразилия вносит свой вклад в обеспечение продовольственной безопасности. Мы производим продовольствие для себя и помогаем обеспечивать им мир.

К сожалению, в сегодняшнем мире осуществление в полном объеме прав человека по-прежнему остается нереализованной целью. Каждый человек имеет право на свободную жизнь в соответствии с собственными верованиями и убеждениями. Однако эти основные свободы ежедневно попираются. Преследования, задержания по политическим мотивам и другие произвольные действия по-прежнему происходят во многих районах мира. Мы должны также уделять внимание меньшинствам и другим более уязвимым слоям нашего общества. Именно этим мы занимаемся в Бразилии, реализуя инициативы по перераспределению доходов, а также жилищные и образовательные программы, включая предоставление финансовой помощи учащимся из малоимущих семей и общин. Мы также поощряем гендерное равенство, что четко предусмотрено в нашей Конституции. Мы обязаны защищать права всех людей.

Беженцы и мигранты нередко становятся жертвами нарушений прав человека, нищеты, войн и политических репрессий. Состоявшееся вчера заседание высокого уровня позволило пролить свет на некоторые из этих важных вопросов. Бразилия — это страна иммигрантов — мужчин и женщин, прибывших со всех континентов. Мы осуждаем все формы расизма, ксенофобии и другие проявления нетерпимости. Мы предоставляем убежище беженцам и мигрантам, о чем я уже говорил на вчерашнем заседании (см. A/71/PV.4B).

В мире, который по-прежнему страдает от ненависти и фанатизма, Олимпийские и Паралимпийские игры в Рио-де-Жанейро показали, что государства могут собираться вместе в атмосфере мира и гармонии. Впервые в истории в соревнованиях приняла участие делегация беженцев. Таким образом, с помощью спорта мы можем добиваться успеха в поощрении мира и борьбе с изоляцией и предрассудками.

Наконец, я хотел бы заявить в Организации Объединенных Наций о нашей бескомпромиссной приверженности демократии. Совсем недавно в Бразилии завершился длительный и сложный процесс под руководством нашего Национального конгресса и Верховного суда, который, в конечном счете, привел к импичменту президента. Следует подчеркнуть, что

этот процесс осуществлялся в полном соответствии с Конституцией. Мы рассматриваем это в качестве яркого примера того, что демократия не может существовать в отсутствие верховенства права и стандартов, применяемых в равной степени ко всем лицам, включая даже самых могущественных. Именно это Бразилия продемонстрировала миру, инициировав процесс «очищения» своей политической системы.

У нас есть независимая судебная система, дееспособная прокуратура, а также исполнительные и законодательные органы, успешно выполняющие свои обязанности. Преимущественную силу имеют не узкие интересы, а воля институтов, функционирующих под тщательным надзором плюралистического общества и подлинно свободной прессы. Сейчас наша задача состоит в возобновлении экономического роста и предоставлении трудоустройства миллионам бразильцев, потерявших работу. Мы четко понимаем, по какому пути нам надлежит продвигаться вперед. Это путь финансовой и социальной ответственности. Доверие уже восстановлено, и в ближайшем будущем нас ждут более радужные перспективы. Наш процесс развития опирается главным образом на инвестиционные, торговые и научно-технические партнерства. В этой связи наше сотрудничество со странами всех континентов будет иметь решающее значение.

Я не могу завершить свое выступление, не сказав несколько слов о Генеральном секретаре, который вскоре покинет свой пост. Как все мы знаем, г-н Пан Ги Мун посвятил целых десять лет своей жизни неустанной работе на благо мира, развития и уважения прав человека. Хотели бы заверить его в том, что мы искренне признательны и благодарны ему за его усилия.

Во втором десятилетии XXI века уже не может быть никаких сомнений в том, что наши проблемы носят глобальный характер. Больше нет места изоляции. У нас общая судьба. В Организации Объединенных Наций — как нигде больше — мы имеем возможность приблизиться к тому идеалу универсальности, который движет всеми нашими действиями. Почти 60 лет назад мой соотечественник Освальду Аранья заявил с этой трибуны, что даже в столь тревожном мире, каким он тогда был, никто не хотел бы, чтобы двери Организации Объединенных Наций были закрыты. Он предупредил всех нас о том, что без Организации Объединенных Наций тень войны опустится на человечество и без-

жалостно затмит на неопределенный срок надежды столь многих мужчин и женщин. Именно в Ассамблее наций мы по-прежнему храним нашу надежду, что стало возможным благодаря диалогу, взаимопониманию и уважению к другим, к самим себе, к нашим детям и внукам.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Федеративной Республики Бразилия за только что сделанное заявление.

Президента Федеративной Республики Бразилия г-на Мишела Темера сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Чад г-на Идрисса Деби Итно

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Чад.

Президента Республики Чад г-на Идрисса Деби Итно сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Чад Его Превосходительство г-на Идрисса Деби Итно и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Деби Итно (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Постоянного представителя Фиджи Его Превосходительство г-на Питера Томсона с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии. Мы желаем ему всяческих успехов в выполнении своих обязанностей. Чад обязуется оказывать ему полную поддержку.

Я хотел бы также поздравить и поблагодарить покидающего свой пост Председателя Генеральной Ассамблеи Его Превосходительство г-на Могенса Люккетфта за его самоотверженность и многочисленные инициативы по укреплению роли Ассамблеи, самого демократичного и представительного органа Организации Объединенных Наций.

Кроме того, от имени Чада и Африканского союза я хотел бы выразить благодарность и искреннюю признательность Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну, чей срок

полномочий вскоре завершится. Его руководство, приверженность и непоколебимая преданность делу на протяжении последних 10 лет внесли весомый вклад в укрепление роли Организации Объединенных Наций и распространение ее идеалов.

Сегодня Организация Объединенных Наций, созданная более 70 лет назад 51 государством, насчитывает уже 193 государства-члена. В процессе эволюции человечества наши страны становятся все более взаимозависимыми и взаимосвязанными, а проблемы приобретают глобальный и коллективный характер. Мир, в котором мы живем, сталкивается с многоаспектными угрозами, вызывающими серьезную обеспокоенность.

Вооруженные конфликты, терроризм, изменение климата, массовая миграция, отсталость, нищета, а также политические, экономические и финансовые кризисы достигли беспрецедентных масштабов. Все континенты и все регионы мира пострадали от хотя бы одного из этих бедствий. В мире растет число граждан, представляющих все слои общества, которые в одних случаях живут в состоянии постоянного страха, а в других — находятся в отчаянии вследствие войн, неизбирательного насилия, нищеты и пагубных последствий изменения климата, и надежда на то, что эти проблемы будут решены, невелика.

Растущее число беженцев и перемещенных лиц во всем мире; продолжающиеся крушения самодельных лодок в Средиземном море, в результате которых гибнут тысячи людей; и сирийская трагедия, разворачивающаяся на наших глазах вот уже более пяти лет, а также другие вызовы представляют собой реальные события, которые красноречиво свидетельствуют о нашем коллективном бессилии.

В этом мире неопределенности Африка является самым уязвимым и незащищенным континентом. Став жертвой колониального разграбления и страдая от многочисленных проблем, вызванных низким уровнем развития, Африка сегодня в полной мере ощущает на себе ужасы терроризма — самой серьезной угрозы нынешнего столетия. Сомали, Ливия, Мали, бассейн озера Чад и Сахель в целом серьезно дестабилизированы, и существует угроза распространения этой опасности на весь континент. Несмотря на скромный набор доступных средств, Африканский союз и его государства-члены весьма активно борются с этим абсолютным злом и в полной мере привержены этой борьбе.

Об этом свидетельствуют большие жертвы, понесенные Миссией Африканского союза в Сомали с 2004 года, образование Многонациональной объединенной оперативно-тактической группы государствами бассейна озера Чад и Бенином для борьбы с террористической группой «Боко харам» и создание Группы пяти по Сахелю, которые являются основой для сотрудничества в области безопасности и противодействия всем трансграничным угрозам в странах Сахеля. Этот импульс для активизации борьбы должен быть усилен и поддержан международным сообществом с помощью всех имеющихся средств, в том числе физических, финансовых и военных, а также посредством обмена разведывательными данными. Поэтому с этой трибуны я призываю все государства — члены Организации Объединенных Наций, особенно партнеров из Африки, внести свой вклад в Африканский фонд по борьбе с терроризмом, созданный Африканским союзом на его встрече на высшем уровне, состоявшейся в Кигали в июле.

Африка также весьма эффективно ведет работу по урегулированию кризисов и конфликтов, с которыми сталкивается регион, путем поощрения использования регионального подхода к урегулированию кризисов, подкрепляемого механизмом обеспечения мира и безопасности. Такой подход, заслуживающий твердой поддержки со стороны международного сообщества, направлен на укрепление потенциала реагирования региональных и субрегиональных организаций, с учетом их географической близости, знания местности и их возможностей в области оперативного и гибкого развертывания. Миссия Африканского союза в Судане, Миссия Африканского союза в Сомали, Международная миссия под африканским руководством по поддержке в Мали и Международная миссия под африканским руководством по поддержке в Центральноафриканской Республике являются конкретными примерами усилий, которые прилагает Африканский союз.

Сложность конфликтов, происходящих по всему миру, в том числе в Африке, настолько велика, что ни одна организация в одиночку не сможет их урегулировать. Поэтому Африканский союз всегда выступал за стратегическое партнерство с Организацией Объединенных Наций в целях преодоления проблем безопасности на континенте. Африканский союз проводит все вышеупомянутые операции от имени международного сообщества и при уважении сферы компетенции Совета Безопасности. По-

этому Африканский союз вправе рассчитывать на многостороннюю и финансовую поддержку со стороны Организации Объединенных Наций.

Мы приветствуем тот факт, что эта давняя позиция Африканского союза поддерживается Независимой группой высокого уровня по миротворческим операциям Организации Объединенных Наций в ее докладе 2015 года (см. A/70/95), который единодушно получил высокую оценку. Соответственно, в духе коллективной ответственности на своем последнем саммите Африканский союз принял решение о принятии на себя 25 процентов расходов на миротворческие операции, проведение которых на континенте санкционировано Советом Безопасности. Африканский союз надеется получить остальные 75 процентов из бюджета операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в духе разделения труда и распределения расходов. Африканский союз с нетерпением ожидает начала конструктивного диалога с Организацией Объединенных Наций по этому предложению, с тем чтобы достичь соглашения, которое могло бы способствовать дальнейшему укреплению образцового партнерства между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций в интересах мира и защиты гражданского населения в условиях кризиса.

Политическая ситуация и ситуация в области безопасности во многих африканских странах вызывают у нас серьезную обеспокоенность. Мали по-прежнему является объектом нападений со стороны террористических групп, несмотря на присутствие сил Организации Объединенных Наций на местах и мирные соглашения, достигнутые после напряженных переговоров в Алжире. Международное сообщество должно провести глубокий анализ ситуации с целью прекращения конфликта путем диалога, не упуская из вида необходимость конкретных и надлежащих мер реагирования на угрозу терроризма.

Ситуация в Ливии и Южном Судане остается крайне тревожной и требует более значительных усилий со стороны международного сообщества, которые сопровождались бы активным взаимодействием и координацией с соответствующими региональными организациями, вовлеченными в урегулирование кризисов. В этой связи совместные усилия Африканского союза и Организации Объединенных Наций в области развертывания гражданских сил по охране порядка в составе 4000 человек, в дополне-

ние к Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане, заслуживают высокой оценки. Мы также призываем Имплементационную группу высокого уровня Африканского союза по Судану и Южному Судану и Организацию Объединенных Наций прилагать более согласованные усилия, с тем чтобы убедить государства, которые еще не подписали Дохинский документ о мире в Дарфуре, принять на себя соответствующие обязательства.

Несмотря на успешное проведение президентских и парламентских выборов, ситуация в Центральноафриканской Республике остается нестабильной, о чем свидетельствуют последние столкновения между вооруженными группами на ее территории. Эта ситуация требует долгосрочного отслеживания, а вновь избранные власти Центральноафриканской Республики нуждаются в дальнейшей поддержке в их усилиях по нормализации ситуации в их стране. Я призываю международное сообщество обеспечивать и еще активнее поддерживать процессы миростроительства и национального примирения в Центральноафриканской Республике. Мы также настоятельно призываем политические стороны в братских странах, в том числе Демократическую Республику Конго, Бурунди и Габон, уделять первоочередное внимание диалогу и сотрудничеству по вопросам предвыборных кризисов и кризисов, возникающих после проведения выборов. Африканский союз готов оказать им содействие в урегулировании их споров мирными средствами.

Серьезные кризисы, затрагивающие Ирак, Сирию и Йемен, вызывают к нашей коллективной озабоченности перед лицом огромного числа людей, которые были убиты, ранены, стали перемещенными лицами или беженцами, а также с учетом разрушения их жизненно важных объектов инфраструктуры. Международное сообщество должно в срочном порядке найти политическое решение для всех этих кризисов посредством проведения прямых переговоров между сторонами в конфликте.

Что касается израильско-палестинского конфликта, то мы призываем к окончательному, справедливому и равноправному его урегулированию, которое гарантировало бы Израилю безопасность, а палестинцам — независимое и жизнеспособное государство, настоятельно призываем обе стороны возобновить диалог и мирный процесс, а также подчеркиваем необходимость определения четкой

основы и сроков проведения будущих переговоров, что позволит положить конец израильской оккупации палестинской территории.

Африка — это не только гигантская сырьевая кладовая; она также является домом для более 1 миллиарда мужчин и женщин, которые стремятся к гармоничному развитию, обеспечивающему социальное благополучие и процветание. Международное сообщество сможет искоренить нищету в мире только в том случае, если будут выполнены обязательства, взятые в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70 /1), которая ставит во главу угла интересы человека. Осуществление этой повестки должно быть абсолютным приоритетом, если мы хотим ликвидировать крайнюю нищету, противостоять изменениям климата, повысить жизнестойкость и продвигать устойчивый экономический рост, что отвечает нашим общим интересам..

В этой связи мы подчеркиваем настоятельную необходимость эффективной мобилизации ресурсов, необходимых для финансирования развития в соответствии с Аддис-Абебской программой действий. Африка готова играть свою роль путем обеспечения эффективной координации усилий и согласования целей Повестки дня на период до 2063 года и Повестки дня на период до 2030 года. Ни один регион мира, ни одно государство не может процветать в одиночку или находиться посередине океана лишений и нищеты без каких-либо последствий.

Не стихающие волны перемещающихся в Европу молодых африканцев — мигрантов, которые мы наблюдаем каждый день и в которых утонули тысячи людей, бросают вызов совести международного сообщества. Мы можем воздвигнуть барьеры, построить гетто и использовать военно-морские силы для сдерживания мигрантов, но мы не сможем остановить их наплыв до тех пор, пока соответствующие регионы активно не поддержат соответствующие коллективные меры реагирования. Решения, которые были сформулированы на Валлеттском саммите в 2015 году, к сожалению, не оправдали наших ожиданий и оказались не на уровне существующих проблем. Ведь речь идет не о благотворительности по отношению к Африке, а о формировании совместно с нею действительно стратегического партнерства для решения общих глобальных проблем. Еще не поздно начать согласовывать кол-

лективные действия с учетом законных интересов всех соответствующих сторон.

Одной из основных проблем Африки являются изменение климата и экологические вызовы. Наступление пустыни, заиление реки Нигер, феномен Эль-Ниньо в южной части Африки и обезлесение — это наиболее очевидные признаки изменения климата в Африке. Площадь озера Чад уменьшилась с 25 000 кв. км в 1960 году до менее 2000 кв. в настоящее время, что служит еще одним доказательством ухудшения климата на нашей планете. Это экологическое бедствие ставит под угрозу сосуществование общин и серьезно угрожает продовольственной безопасности в Сахеле и, несомненно, будет иметь последствия для безопасности и стабильности региона, как это видно на примере получившей широкое распространение и быстро растущей террористической угрозы.

Партнерство с Африкой должно также иметь целью борьбу за сохранение окружающей среды, которая находится под серьезной угрозой. В этом контексте Парижское соглашение об изменении климата, подписанное 22 апреля всеми государствами, предусматривает новые обязательства и закладывает структурную основу для борьбы с изменением климата на длительную перспективу. Для достижения осязаемых результатов в выполнении обязательств, взятых на себя всеми сторонами в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности, сделать еще предстоит очень многое.

Нынешнее соглашение будет эффективным лишь в том случае, если оно будет подкрепляться конкретными мерами по преодолению огромного разрыва между заявленными усилиями и намеченными благородными целями, в том числе принятыми в Копенгагене, в частности целью, заключающейся в мобилизации к 2024 году 100 млрд. долл. США на оказание помощи наиболее бедным странам.

Вопрос реформирования Организации Объединенных Наций, и в частности Совета Безопасности, по-прежнему остро стоит для Африки, которая в силу исторической несправедливости продолжает чувствовать себя оттесненной на периферию в этом органе. К сожалению, эта реформа, к проведению которой Африканский союз годами призывает на всех своих саммитах, похоже, не вызывает особой заинтересованности. Тем не менее, Африка будет продолжать выступать за создание более справед-

ливой и равноправной универсальной Организации и отстаивать свою позицию по этому вопросу, изложенную в Эзулвинийском консенсусе.

Вера и доверие к глобальным решениям Организации Объединенных Наций прочно утвердятся лишь тогда, когда в разработке и осуществлении этих решений будут участвовать все государства во всем их разнообразии. Мы все как в браке должны сохранять верность человечеству при любых обстоятельствах.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Республики Чад за его выступление.

Президента Республики Чад г-на Идрисса Деби Итно сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Соединенных Штатов Америки г-на Барака Обамы

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Соединенных Штатов Америки.

Президента Соединенных Штатов Америки г-на Барака Обаму сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Соединенных Штатов Америки Его Превосходительство г-на Барака Обаму и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Обама (*говорит по-английски*): Поскольку в этом зале в качестве Президента я выступаю перед Генеральной Ассамблеей в последний раз, позвольте мне рассказать о прогрессе, которого мы достигли за последние восемь лет. Из глубин крупнейшего финансового кризиса нашего времени мы координировали наши ответные меры, чтобы избежать дальнейшей катастрофы и вернуть мировую экономику на путь роста. Мы ликвидировали убежища террористов, укрепили режим нераспространения и дипломатическим путем решили иранский ядерный вопрос. Мы установили отношения с Кубой, помогли Колумбии положить конец самой продолжительной войне в Латинской Америке и приветствуем участие в работе Ассамблеи демократически избранного руководителя Мьянмы. Наша

поддержка помогает людям обеспечивать себя удовольствием, ухаживать за больными, укреплять сообщества по всей Африке, а также продвигать модели развития, чтобы покончить с зависимостью. Мы сделали более представительными такие международные институты, как Всемирный банк и Международный валютный фонд, а также создали механизм для защиты нашей планеты от последствий изменения климата.

Проделана важная работа. Она изменила жизнь людей к лучшему, чего не случилось бы, если бы мы не работали над этим все вместе. В то же время по всему миру мы видим, как те же самые силы глобальной интеграции, которые делают нас взаимозависимыми, обнажают глубокие линии разлома в существующем международном порядке. Мы узнаем об этом каждый день из заголовков новостей. По всему миру беженцы пересекают границы в надежде спастись от жестоких конфликтов. Финансовые потрясения по-прежнему тяжелым грузом ложатся на плечи наших трудящихся и на целые сообщества. На обширных территориях Ближнего Востока попираются базовые принципы безопасности и правопорядка. Мы видим, как правительства слишком многих государств пытаются заставить замолчать журналистов, подавляют инакомыслие и подвергают цензуре информационные потоки. Террористические группы используют социальные сети для того, чтобы завладеть умами нашей молодежи, угрожая открытым обществам и провоцируя вражду к ни в чем не повинным иммигрантам и мусульманам. Могущественные страны оспаривают ограничения, налагаемые на них международным правом.

Этот парадокс определяет наш мир сегодня. Спустя четверть века после окончания холодной войны мир по многим меркам стал менее жестоким и более благополучным, чем прежде, и, тем не менее, наши страны по-прежнему сталкиваются с неопределенностью и испытывают чувство неуверенности и тревоги. Несмотря на впечатляющий прогресс, люди теряют доверие к институтам, осуществлять руководство становится все труднее, а напряженность в отношениях между странами все быстрее всплывает на поверхность.

Поэтому я считаю, что сейчас мы все стоим перед выбором. Мы можем сделать выбор в пользу дальнейшего продвижения вперед на основе более совершенной модели сотрудничества и интеграции, либо мы можем вернуться в раздираемый против-

речиями мир и в конечном счете погрузиться в старые конфликты, обусловленные национальными, племенными, расовыми или религиозными причинами. Сегодня я предлагаю всем пойти вперед, а не назад. Я считаю, что, несмотря на все присущие им недостатки, разработанные нами принципы открытого рынка, подотчетного управления, демократии, прав человека и международного права остаются самой прочной основой прогресса человечества в нынешнем столетии. Этот аргумент опирается не на какую-то теорию или идеологию, а на факты — те факты, о которых мы слишком часто забываем в калейдоскопе происходящих событий.

Наиболее важный факт заключается в том, что интеграция нашей глобальной экономики улучшила жизнь миллиардов мужчин, женщин и детей. За последние 25 лет число людей в мире, живущих в условиях крайней нищеты, сократилось с почти 40 процентов до менее 10 процентов. Это беспрецедентный успех, а не какое-то абстрактное достижение. Это означает, что у детей достаточно пищи, а матери не умирают во время родов.

Тем временем разгадка генетического кода дает надежду на возможность искоренения болезней, свирепствующих в нашем мире на протяжении вот уже нескольких столетий. Благодаря Интернету девочка, живущая в отдаленной деревне, может получить доступ ко всем знаниям человечества с помощью одного лишь портативного устройства. В таких областях, как медицина и промышленность, образование и коммуникации, человеческая жизнь трансформируется в таких масштабах, которые напоминают аграрную и промышленную революции. В результате у родившегося сегодня ребенка гораздо больше шансов на здоровую и долгую жизнь и на более широкие возможности, чем в любую другую эпоху в истории человечества. Более того, крах колониализма и коммунизма позволил большему числу людей, чем когда-либо, свободно выбирать своих руководителей. Несмотря на существование вполне реальных и беспокойных регионов, где свобода, как представляется, сегодня в загоне, факт остается фактом: за последние 25 лет количество демократических стран во всем мире практически удвоилось.

В отдаленных уголках мира граждане требуют уважительного отношения к достоинству любого человека, независимо от пола, расы, вероисповедания, ограниченных возможностей или сексуальной

ориентации, и те, кто лишает других такого достоинства, подвергаются публичному осуждению. Стремительное развитие социальных сетей предоставило рядовым гражданам больше возможностей для самовыражения, а также повысило их требования к власти и имущим. По сути, наш международный порядок оказался настолько успешным, что мы воспринимаем как должное то обстоятельство, что великие державы больше не ведут мировые войны, что с окончанием холодной войны исчезла угроза ядерного Армагеддона, что на полях сражений в Европе сформировался мирный союз и что Китай и Индия продолжают демонстрировать впечатляющие темпы роста.

Я говорю все это не для того, чтобы преуменьшить те вызовы, с которыми мы сталкиваемся, или призвать к самоуспокоенности. Я считаю, что нам необходимо признать эти достижения для того, чтобы с уверенностью развивать уже достигнутые успехи и не отказываться от всего того, что сделало нынешний прогресс возможным. Однако, чтобы продолжить продвижение вперед, мы должны признать, что наш путь к глобальной интеграции нуждается в корректировке. Слишком часто те, кто превозносит преимущества глобализации, закрывают глаза на неравенство внутри стран и между ними, игнорируют непреходящую привлекательность этнической и профессиональной принадлежности, а также отказываются предоставить международным институтам достаточные средства и ресурсы для решения транснациональных проблем.

Когда такие реальные проблемы остаются без внимания, как в самых богатых, так и в самых бедных странах мира, на первый план выходят альтернативные концепции мироустройства, включая религиозный фундаментализм, этническую, племенную или сектантскую риторику, агрессивный национализм и грубый популизм, возникающий порой на крайнем левом, но чаще всего на крайнем правом фланге, которые в совокупности преследуют одну цель — возрождение той эпохи, которая, по мнению их приверженцев, была лучше, проще и не восприимчивой к внешнему воздействию.

Мы не можем игнорировать такие настроения. Они очень сильны. Они отражают недовольство многих наших граждан. Я не думаю, что эти настроения могут обеспечить безопасность или процветание в долгосрочной перспективе, и считаю, что они не отражают — даже на самом элементарном

уровне — наши общечеловеческие ценности. Более того, я уверен, что в эпоху свободы перемещений и стремительного развития технологий, телекоммуникаций и становления глобальной экономики, зависящей от международных цепочек поставок, попытки обратить вспять достигнутый прогресс обречены на провал. Сегодня обнесенная забором страна лишает свободы только саму себя.

Поэтому ответом не может быть простой отказ от глобальной интеграции. Наоборот, все наши совместные усилия должны направляться на содействие широкому распространению благ такой интеграции и на открытое обсуждение вызванных интеграцией экономических, политических и культурных сдвигов. Сейчас не время и не место для подробного изложения программы действий, но позвольте мне в самых общих чертах обрисовать те области, где, по моему мнению, мы должны взаимодействовать друг с другом с большей эффективностью.

Для начала мы должны сделать так, чтобы мировая экономика заработала лучше в интересах всех людей, а не только самых богатых. Открытые рынки и капитализм повысили уровень жизни во всем мире, однако глобализация в сочетании с быстрым техническим прогрессом ослабила позицию трудящихся и их способность найти достойно оплачиваемую работу. В странах с развитой экономикой, как наша, авторитет профсоюзов оказался подорванным, и произошло значительное сокращение количества рабочих мест в промышленности. Нередко те, кто извлекает наибольшую выгоду из глобализации, используют свое политическое влияние, чтобы еще больше подорвать позицию трудящихся.

В развивающихся странах профсоюзные организации часто подавляются, а рост среднего класса сдерживается коррупцией и нехваткой инвестиций. Меркантилистская политика правительств ориентированных на экспорт стран угрожает подорвать то равновесие, которое лежит в основе глобальной торговой системы. В то же время мировой капитал слишком часто остается без должного контроля: почти 8 трлн. долл. США спрятаны в налоговых убежищах, в теневой банковской системе, которая разрастается в отсутствие эффективного надзора.

Мир, в котором 1 процент его жителей имеет столько же богатства, сколько остальные 99 процентов, никогда не будет стабильным. Я понимаю, что разрыв между богатыми и бедными — не новое

явление, но как ребенок, живущий в трущобах, видит рядом с собой небоскребы, так и современные технологии позволяют сегодня любому человеку со смартфоном увидеть, как живут самые богатые и насколько велик разрыв между их жизнью и жизнью остальных. Вслед за этим растут и ожидания — и растут быстрее, чем правительства могут их оправдать, — и острое ощущение несправедливости подрывает веру людей в систему.

Как же преодолеть этот разрыв? Пытаться остановить иммиграцию все равно что пытаться обернуть вспять научно-технический прогресс. Да и зачем возвращаться к уже опробованным и доказавшим свою неэффективность моделям прошлого. Если же мы начнем прибегать к таким методам, как торговые войны, дестабилизирующие рынки субсидии, политика «разорения соседа» и чрезмерная эксплуатация природных ресурсов, вместо внедрения инноваций, то от этого все мировое сообщество только станет беднее, а вероятность возникновения новых конфликтов только повысится. Разительный контраст между, скажем, успешно развивающейся Республикой Корея и деградирующей Северной Кореей показывает, что централизованное планирование в экономике — это тупиковый путь.

Но я верю в то, что есть другой путь, путь роста и инноваций, который четко указывает нам направление к процветанию каждого человека и успеху целых стран. Для этого не нужно приносить себя в жертву бездушному капитализму, который обогащает лишь узкий круг людей, но следует признать, что мы добьемся больших успехов в экономике, если нам удастся устранить разрыв между богатыми и бедными во всем мире. Это означает уважение прав трудящихся, с тем чтобы они могли создавать независимые профсоюзы и зарабатывать себе на жизнь. Это означает инвестиции в человека, в его квалификацию, его образование, его способность сформулировать идею и реализовать ее на практике. Это означает укрепление систем социальной защиты, которые поддерживают людей в тяжелые времена и позволяет им идти на больший риск при поиске новой работы или организации собственного дела.

Именно такую политику я проводил в Соединенных Штатах, и она уже принесла конкретные результаты. На сегодняшний день американскими компаниями создано 15 млн. новых рабочих мест. После экономического кризиса 1 процент самых богатых американцев контролировал более 90 про-

центов роста доходов, сегодня этот показатель примерно вдвое меньше. В прошлом году бедность в нашей стране сокращалась самыми быстрыми темпами за почти 50 лет. При дальнейших инвестициях в инфраструктуру, в образование детей с самого раннего возраста и в фундаментальные исследования я уверен в том, что прогресс будет продолжаться.

Одновременно с реализацией этих мер внутри страны Соединенные Штаты работали со многими странами мира над тем, чтобы ограничить «перегибы» капитализма, но не для того, чтобы наказать богатых за их миллионы, а для того, чтобы предотвратить новые кризисы, в результате которых те могут лишиться этих миллионов. Вот почему мы сотрудничаем с другими странами в выработке более высоких и четких стандартов для банковских и налоговых органов, потому что общество, которое требует с олигархов меньше, чем с рядовых граждан, гниет изнутри.

Вот почему мы настаиваем на прозрачности и сотрудничестве в деле искоренения коррупции и при отслеживании незаконных потоков денежных средств, потому как рынки создают больше рабочих мест, когда они подпитываются упорным трудом, а не возможностями вымогательства взяток и взяточничества. Именно поэтому мы стремимся заключать соглашения о торговле, которые повышают трудовые и экологические стандарты, как в случае с Соглашением о тихоокеанском партнерстве, с тем чтобы благами могли пользоваться более широкие слои населения.

Мы поступаем совершенно правильно, ведя борьбу с неравенством на национальном уровне, однако, на мой взгляд, страны с развитой экономикой должны делать больше, чтобы сократить разрыв между богатыми и бедными странами во всем мире. Это нелегко в политическом плане. Как и не нелегко выделять средства на иностранную помощь, но я не считаю это благотворительностью. Всего лишь небольшая часть той суммы, которую мы потратили на войну в Ираке, позволила бы нам поддержать институты, способные удержать нестабильные государства от коллапса, и инвестировать в страны с формирующейся рыночной экономикой, которые могут стать новыми рынками для наших товаров. Это не только правильно, но и разумно.

Вот почему мы должны добиваться реализации наших целей в борьбе с изменением климата. Если мы не будем действовать решительно, то, возможно, нас настигнет расплата в виде массовой миграции,

затопления наших городов, перемещения народов, нехватки продовольствия и конфликтов между доведенными до отчаяния людьми. Парижское соглашение об изменении климата предоставило нам основу для принятия конкретных мер, но оно будет по-настоящему эффективным, если мы будем ставить перед собой более амбициозные задачи. Мы должны четко отдавать себе отчет в необходимости как можно скорейшей реализации этого соглашения и оказания бедным странам в максимально короткий срок помощи в прекращении использования деструктивных видов энергии.

Таким образом, создание зеленого климатического фонда должно стать лишь первым шагом со стороны наиболее богатых стран. Мы должны вкладывать средства в проведение исследований и создавать рыночные стимулы для разработки новых технологий, а затем делать эти технологии физически и экономически доступными для бедных стран. Только тогда мы сможем и далее помогать людям освободиться из тисков нищеты без нанесения непоправимого ущерба планете, которую мы передадим нашим детям.

Поэтому нам нужны новые модели глобального рынка, которые должны быть инклюзивными и устойчивыми. Аналогичным образом, нам нужны инклюзивные управленческие модели, подотчетные рядовым гражданам. Я отдаю себе отчет в том, что не все страны, представленные в этом зале, предпочтут одну и ту же модель управления. Я не считаю, что Америка имеет право или должна навязывать свою систему государственного управления другим странам, но сейчас, как мне представляется, усиливается соперничество между авторитаризмом и либерализмом. Я хочу, чтобы все понимали: я занимаю в этом вопросе отнюдь не нейтральную позицию. Я верю в либеральную политическую систему, которая строится не только на выборах и представительном правительстве, но и на уважении к правам человека, формировании гражданского общества, обеспечении независимости судебной системы и верховенстве права.

Я знаю, что есть страны, которые в настоящее время признают потенциальные возможности свободного рынка, но по-прежнему отвергают модель свободного общества. Те из нас, кто выступает в поддержку демократии, возможно, испытывают определенное разочарование после окончания холодной

войны, поскольку мы уже убедились в том, что установить либеральную демократию во всем мире не так-то просто. Как мы знаем, для создания подотчетных учреждений требуется самоотверженная работа не одного поколения. Достигнутые успехи не всегда удается закрепить. Иногда после одного шага вперед приходится делать два шага назад. В странах, которые живут в пределах границ, установленных еще колониальными державами, в которых сохраняются этнические анклавы и межплеменная вражда, все политические процессы и выборы часто оказываются игрой с нулевым результатом.

Поэтому, учитывая то, как трудно в таких сложных условиях построить подлинно демократическое общество, не приходится удивляться заявлениям о том, что будущее за сильной личностью, за моделью централизованного управления, а не за сильными институтами демократии. Но я считаю такую точку зрения неправильной. Я считаю, что путь подлинной демократии — это по-прежнему самый правильный путь. Я считаю, что в XXI веке экономический рост может происходить только до определенного момента, после чего странам придется открыть свою экономику, поскольку предпринимателям нужен доступ к информации, чтобы изобретать; молодежи нужно глобальное образование, чтобы преуспевать в дальнейшем; а независимым средствам массовой информации нужно расследовать случаи злоупотребления властью. Без этой эволюции ожидания населения так и не будут реализованы. И тогда воцарится атмосфера угнетения и стагнации. История показывает, что перед тоталитарными лидерами остается в таком случае два пути: постоянное ужесточение мер, которое приводит к беспорядку внутри страны, либо обвинение во всех грехах врагов за рубежом, что может привести к войне.

Я признаю: мое убеждение в том, что правительства должны служить народу, а не наоборот, было доказано американской историей. Наша страна была выстроена на обещании гарантировать свободу, которая распространялась лишь на немногих, но благодаря нашей демократической конституции, благодаря нашему Биллю о правах, благодаря нашим идеалам простые люди смогли организовывать свои движения, участвовать в демонстрациях и протестовать. В конечном счете, эти идеалы закрепились и открыли дверь женщинам, меньшинствам и мигрантам, причем таким образом, что нам удалось повысить продуктивность нашей экономики и

превратить наше культурное многообразие в нашу сильную сторону. Это предоставило инноваторам возможность преобразовать все сферы человеческой деятельности. Это позволило таким людям, как я, стать президентом Соединенных Штатов.

Так что да, мои убеждения основываются на определенном опыте, который накопила Америка, но в то же время не думаю, что эта история характерна только для Америки. Посмотрите на преобразования, которые произошли в таких разных странах, как Япония, Чили, Индонезия и Ботсвана. Страны, которые добиваются успеха, — это те страны, в которых у людей есть чувство причастности. В Европе прогресс стран бывшего советского блока, которые поддержали демократию, заметно отличается от прогресса тех стран, которые этого не сделали. В конце концов, жители Украины вышли на улицы не из-за какого-то заговора, приведенного в исполнение из-за рубежа. Они вышли на улицы, потому что их руководство было продажным и потому что им было не к кому обратиться за помощью. Они требовали изменений, потому что видели, как улучшается жизнь народов стран Прибалтики и Польши, — обществ, которые отличаются повышенной либеральностью, демократичностью и открытостью по сравнению с их собственной страной.

Таким образом, те из нас, кто верит в демократию, должны решительно высказываться в ее поддержку, поскольку, как мне кажется, факты и история — на нашей стороне. Это не означает, что демократия лишена недостатков. Это означает, что решением проблем, с которыми сталкиваются демократические страны, является более активное участие наших граждан, а не наоборот. Да, в Америке крутится слишком много денег в политике, слишком сильная привязанность к своим партиям, слишком вялое участие граждан, отчасти в силу целого ряда различных законов, которые затрудняют процесс голосования.

В Европе благонамеренный Брюссель зачастую оказывался в изоляции в результате присущих странам политических манёвров, где меры давления чередуются с мерами либерализации. Слишком часто в столицах государств директивные органы забывают о том, что демократия должна развиваться благодаря гражданскому участию «снизу вверх», а не управлению экспертов «сверху вниз». Поэтому речь идет о реальных проблемах. Поскольку руко-

водство демократических стран пропагандирует демократию за рубежом, нам необходимо прилагать еще больше усилий для того, чтобы подавать лучший пример в собственных странах.

Кроме того, каждая страна формирует свое правительство, опираясь на вековую историю, географические факторы и глубоко укоренившиеся взгляды своего народа. В этой связи я признаю, что традиционное общество может ценить единство и сплоченность больше, чем такая культурно-разнообразная страна, как наша, которая была основана на считавшихся тогда радикальными идеях — идеях свободы людей, наделенных определенными данными Богом правами. Вместе с тем это не означает, что рядовые граждане в Азии или Африке или на Ближнем Востоке предпочитают деспотичное правление, в результате которого они лишаются возможности участвовать в принятии решений, которые могут повлиять на их жизнь. Мне кажется, что такие желания универсальны. Если кто-то сомневается в универсальности этих желаний, прислушайтесь к голосам молодежи во всем мире, которая призывает к свободе и достоинству, а также к возможности контролировать свою собственную жизнь.

Это подводит меня к третьему аспекту деятельности, которую нам необходимо проводить. Мы должны отвергнуть все формы фундаментализма или расизма или веру в этническое превосходство, в результате которых наша традиционная самобытность становится несовместимой с современными ценностями. Вместо этого нам необходимо поддерживать терпимость, которая проистекает из уважения ко всем людям. Общеизвестно, что глобальная интеграция привела к столкновению культур. Торговля, миграция, Интернет — все это может поставить под вопрос и подорвать нашу самую сокровенную самобытность. Мы становимся свидетелями того, как либеральные общества выражают недовольство, когда женщины предпочитают носить одежду, которая полностью закрывает их тело. Мы наблюдаем за протестами в ответ на карикатуры пророка Мухаммеда, опубликованные в западных газетах.

В мире, в котором век империй давно закончился, мы видим, как Россия пытается восстановить былую славу за счет применения силы. Азиатские страны спорят по поводу взаимоисключающих требований, продиктованных историей. В Европе и Соединенных Штатах мы замечаем, что люди охвачены обеспокоен-

ностью в связи с иммиграцией и меняющейся демографической структурой обществ, полагая, что те, кто выглядит как-то иначе, неким образом портят репутацию наших стран. Простого ответа для урегулирования всех этих социальных противоречий не существует, и мы должны уважать самобытность людей, которая проистекает из их традиций, религии, этнической принадлежности, их чувства национального единства. В то же время я считаю, что прогресс невозможен, если наше стремление сохранить нашу самобытность уступает место опрометчивой попытке унижить другую группу людей или добиться доминирования над ней.

Если наша религия побуждает нас преследовать иноверцев, если мы содержим в заключение или избиваем гомосексуалистов, если наши традиции не позволяют девочкам получать образование, если мы проводим дискриминацию по признаку расы, племенной принадлежности или этнического происхождения, то хрупкие связи цивилизации ослабнут. Мир слишком мал. Мы слишком тесно привязаны друг к другу, чтобы вновь обращаться к этой старой модели мышления.

Вместе с тем мы видим, что такое мышление проявляется слишком во многих районах Ближнего Востока. Крах порядка в этом регионе по большей части был вызван тем, что лидеры стремились к легитимности не за счет политических мер или программ, а за счет преследования членов политической оппозиции, очернения других религиозных сект, ограничения общественных мест стенами мечетей, а также тем, что слишком во многих местах терпели извращенное толкование великой веры. Эти силы набирали мощь на протяжении многих лет. Сейчас они задействованы в разжигании трагической гражданской войны в Сирии и обострении бессмысленной средневековой угрозы, исходящей от «Исламского государства Ирака и Леванта» (ИГИЛ). Менталитет сектантства, экстремизма, кровопролития и возмездия, который только укоренился в последнее время, будет нелегко изменить.

Если мы будем честны, то мы поймем, что никакие внешние силы не смогут побудить различные религиозные или этнические общины сосуществовать на протяжении длительного времени. Однако я все же считаю, что мы должны быть честными, когда речь заходит о природе этих конфликтов. Наше международное сообщество должно и впредь взаимодействовать с теми, кто стремится строить, а не

разрушать. В этом деле есть и военный компонент, который подразумевает, что мы должны объединить усилия и безжалостно уничтожать такие сети, как ИГИЛ, которые не проявляют никакого уважения к человеческой жизни. Однако это означает также, что в таком месте, как Сирия, где нельзя одержать окончательную военную победу, нам необходимо продолжать напряженную дипломатическую работу, направленную на прекращение насилия, доставку помощи нуждающимся и оказание поддержки тем, кто стремится к политическому урегулированию и считает, что другие стороны заслуживают достойного и уважительного отношения.

В урегулировании всех конфликтов этого региона мы должны настаивать на том, чтобы все стороны признали общечеловеческие ценности, а страны прекратили вести «марионеточные войны», которые разжигают раздоры, поскольку до тех пор, пока мы не ответим на основные вопросы о сосуществовании общин, угли экстремизма будут тлеть, миллионы людей будут страдать — прежде всего в этом регионе, — и экстремизм будет по-прежнему экспортироваться за рубеж. Мир слишком тесен для того, чтобы просто построить стену и таким образом препятствовать пагубному влиянию экстремизма на наши общества.

То, что верно для Ближнего Востока, верно и для всего остального мира. Безусловно, можно уважать и соблюдать религиозные традиции, обучая при этом молодых людей науке и математике, а не нетерпимости. Безусловно, мы можем чтить наши уникальные традиции, одновременно обеспечивая полноценную и законную роль женщин в политической и экономической жизни страны. Безусловно, мы можем обеспечить солидарность наших стран, признавая при этом равенство всех общин — будь то религиозное меньшинство в Мьянме или этническое меньшинство в Бурунди или расовое меньшинство здесь, в Соединенных Штатах. И, безусловно, будет лучше как израильтянам, так и палестинцам, если палестинцы откажутся от подстрекательства и признают легитимность Израиля, а Израиль признает тот факт, что он не может постоянно оккупировать палестинские земли и строить там свои поселения. Все лидеры должны более эффективно выполнять свою руководящую роль, с тем чтобы на корню пресекать, а не поощрять понятие исключительности, которое заставляет нас свысока смотреть на других.

Это подводит меня к четвертой и заключительной нашей задаче — сохранению нашей приверженности международному сотрудничеству, основанному на правах и обязанностях государств. Как президент Соединенных Штатов я знаю, что на протяжении большей части истории человечества мир не был однополярным. Возможно, после окончания «холодной войны» слишком многие забыли об этой истине. Как президент я заметил, что порой как противники Америки, так и некоторые наши союзники считают, что Вашингтон либо виноват во всех проблемах, либо может их решить — и, возможно, слишком многие в Вашингтоне тоже так считают.

Однако, по моему мнению, Америка относится к числу редких сверхдержав в истории человечества, поскольку она готова исходить не только из своих корыстных интересов, и хотя за последние 25 лет мы совершили свою долю ошибок — некоторые из них я признал, — мы всегда стремились действовать в соответствии с нашими идеалами, иногда ценой больших жертв. Поэтому я считаю нашу страну силой добра.

Мы привлекли на свою сторону союзников. Мы защищаем уязвимых. Мы отстаиваем права человека и приветствуем надзор за нашими действиями. Мы подчинили нашу власть международным законам и институтам. Если мы совершаем ошибки, мы стараемся признавать их. Мы прилагаем усилия для сокращения масштабов нищеты, голода и болезней не только на территории нашей страны, но и за пределами наших границ.

Я горжусь этим. Но я также сознаю, что мы не можем делать это в одиночку. И я считаю, что для решения проблем этого столетия нам всем придется приложить больше усилий для наращивания международного потенциала. Мы не сможем избежать ядерной войны, если мы все не проявим приверженность прекращению распространения ядерного оружия и построению мира, свободного от него. Принятие Ираном ограничений в отношении своей ядерной программы способствует укреплению глобальной безопасности и расширяет его возможности сотрудничества с другими странами. С другой стороны, ядерные испытания Северной Кореи подвергают опасности нас всех. И любая страна, которая нарушает этот порядок вещей, должна быть готова к последствиям. Страны же, обладающие таким оружием, в частности Соединенные Штаты,

несут уникальную ответственность и дальше следовать по пути сокращения запасов и подтверждать основополагающие нормы, такие как обязательство никогда впредь не испытывать это оружие.

Мы не сможем победить такую болезнь, как вирус Зика, который не знает границ, — комары не признают преград — если не уделим ей столь же неотложное внимание, как и эпидемии Эболы путем укрепления наших систем здравоохранения, осуществления инвестиций в разработку лекарств, устранения коренных причин этого заболевания и оказания помощи бедным странам в развитии их инфраструктуры здравоохранения.

Мы сможем искоренить крайнюю нищету лишь в том случае, если цели в области устойчивого развития, которые мы поставили перед собой, будут не просто словами на бумаге. Сегодня человеческая изобретательность позволяет нам накормить голодных и дать всем нашим детям — в том числе нашим девочкам — образование, которое является основой для создания возможностей в нашем мире. Однако мы должны не только давать обещания на словах, но и выделять необходимое финансирование. Мы сможем выполнить обещание, данное основателями этой Организации, — заменить ужасы войны сотрудничеством — лишь в том случае, если могущественные державы, такие как наша, согласятся на некоторые ограничения. Порой меня критикуют в моей собственной стране за то, что я выступаю за уважение международных норм и многосторонних учреждений. Однако я убежден, что, в конечном итоге, мы сможем укрепить нашу безопасность, ограничив нашу свободу действий в определенной степени — не отказываясь при этом от нашей способности защитить себя или наши основные интересы — и взяв при этом обязательство в долгосрочной перспективе соблюдать международные нормы. Думаю, это касается не только нашей страны.

Если Россия продолжит вмешиваться в дела своих соседей, такие действия, возможно, будут популярны среди ее граждан и могут в течение некоторого времени подпитывать националистические настроения, однако в дальнейшем это лишь ослабит ее позиции и сделает ее границы менее безопасными. Мирное урегулирование споров в Южно-Китайском море на основе правовых норм позволит обеспечить гораздо большую стабильность, чем милитаризация нескольких скал и рифов.

Мы все являемся участниками этой международной системы и должны содействовать успеху институтов, частью которых являемся. Отрадно, что многие страны продемонстрировали, какой прогресс возможен в том случае, если мы возьмем эти обязательства. Подумайте только, чего нам удалось добиться в Организации Объединенных Наций за последние несколько лет. Вместе мы направили еще около 50 000 военнослужащих в миротворческие миссии Организации Объединенных Наций, сделав их более гибкими, лучше оснащенными и лучше подготовленными к реагированию на чрезвычайные ситуации. Вместе мы создали партнерство «Открытое правительство», для того чтобы повышение транспарентности позволило расширить права и возможности еще большего числа людей во всем мире. И сейчас мы должны все вместе открыть наши сердца и сделать больше для оказания помощи беженцам, которые отчаянно нуждаются в убежище.

Все мы должны приветствовать взятые на текущей сессии Генеральной Ассамблеи обязательства увеличить размер оказываемой помощи. Я еще более подробно остановлюсь на этой теме сегодня во второй половине дня, однако мы должны выполнить эти обещания даже в сложной политической обстановке, ведь в этих ни в чем не повинных мужчинах, женщинах и детях, которые не по своей вине были вынуждены оставить все, что они знают и любят, мы должны видеть самих себя. Мы должны представить себе, что стало бы с нашими семьями и нашими детьми, если бы эти невыразимые события произошли с нами. И все мы должны осознать, что, в конечном итоге, наш мир станет более безопасным, если мы будем готовы оказать помощь тем, кто в ней нуждается, и государствам, которые несут наибольшее бремя с точки зрения размещения этих беженцев.

В настоящее время многие страны предпринимают правильные действия, однако многие другие — особенно те, которым повезло с природными богатствами и географическим положением, — могут сделать больше и оказать помощь другим, пусть даже они и настаивают на том, что беженцы, которые приезжают в наши страны, должны делать больше, чтобы приспособливаться к обычаям и традициям тех общин, которые в настоящее время являются для них домом.

В заключение позвольте мне отметить, что я признаю тот факт, что повествование истории отличается от того, о чем я говорил здесь сегодня. Су-

шествует гораздо более мрачное и циничное видение истории, которое мы можем принять за основу. Слишком часто люди движимы алчностью и жаждой власти. На протяжении большей части истории крупные страны помыкали небольшими государствами. Зачастую племена, этнические группы и целые государства считали наиболее целесообразным характеризовать себя на основе того, к чему они испытывают ненависть, а не только на основе тех идеалов, которые их объединяют.

Вновь и вновь люди считали, что наконец наступила эпоха просвещения, после чего снова повторялись периоды конфликтов и страданий. Возможно, это наша судьба. Мы не должны забывать о том, что выбор, сделанный отдельными лицами, неоднократно приводил к мировым войнам, однако мы также должны помнить о том, что в результате выбора, сделанного отдельными лицами, была создана Организация Объединенных Наций, целью которой является недопущение еще одной такой войны. Каждый лидер и каждое государство может сделать свой выбор в пользу осуждения тех, кто взывает к нашим самым скверным порывам, и поддержки тех, кто взывает к тому лучшему, что есть в нас, ибо мы продемонстрировали, что мы можем выбрать более благоприятный путь истории.

Находясь в тюремной камере, молодой Мартин Лютер Кинг-младший написал следующее:

«Прогресс человечества никогда не катится на колесах неизбежности; он приходит благодаря неустанным усилиям людей, ставших добровольными сотрудниками Бога».

И в течение этих восьми лет во время своих поездок во многие представленные здесь страны я видел подобное желание среди молодежи, которая состоит из более образованных, более терпимых, более открытых, более разнообразных и более творческих людей, чем наше поколение; людей, более чутких и отзывчивых по отношению к своим братьям, чем предыдущие поколения. И я согласен с тем, что часть этих качеств обусловлена идеализмом молодежи, однако в то же время они связаны с доступностью для молодежи информации о других народах и странах, а также с уникальным в истории человечества пониманием того, что их будущее связано с судьбами других людей на другом конце света.

Я думаю о тысячах медицинских работников из всех частей мира, которые стали добровольцами в борьбе с вирусом Эбола. Я помню о повстречавшихся мне молодых предпринимателях, которые в настоящее время открывают на Кубе новые предприятия, или о парламентариях, которые лишь несколько лет назад еще являлись политическими заключенными в Мьянме. Я думаю о девочках из Афганистана, которые храбро вынесли насмешки и насилие, только чтобы посещать школу, и о студентах университетов, которые запустили программы в режиме онлайн, чтобы бороться с экстремизмом таких организаций, как ИГИЛ. Мне придадут силы молодые американцы — предприниматели, активисты, военные и новые граждане, — которые вновь изменяют облик нашей страны, которые не ограничены рамками старых привычек и традиций и которые свободны от воздействия нынешнего положения вещей и, напротив, готовы достичь того, что должно быть достигнуто.

Так же как и Америка, которая была построена иммигрантами, прибывшими из всех уголков нашей планеты, члены моей семьи — это плоть и кровь разных народов мира, мы представляем собой смешение традиций, культур и вероисповеданий из многочисленных различных частей мира. Как гражданин своей страны и как президент я убедился в том, что национальная самобытность не должна определяться угнетением других народов, напротив, она может укрепляться путем оказания им помощи. Национальные особенности не должны противопоставляться чертам других народов — они должны быть основаны на вере в свободу и равенство, справедливость и беспристрастность.

И принятие этих принципов в качестве универсальных не ослабляет мою особую гордость за Америку и мою особую любовь к ней — оно их только укрепляет. Моя убежденность в том, что эти идеалы применимы повсеместно, не ослабляет мою готовность помогать тем, кто выглядит так же, как и я, молится так, как это делаю я, или клянется в верности моей стране. Напротив, моя вера в эти принципы действительно побуждает меня расширить мои представления о нравственности и признать, что я могу наилучшим образом служить интересам своего собственного народа и наилучшим образом заботиться о своих собственных дочерях, если мои действия будут направлены на то, что принесет пользу всем людям и всем детям, дочерям и сыновьям других людей.

Это то, во что я верю: в то, что каждый из нас может стать «сотрудником» Бога. И в действиях нашего руководства, наших правительств и Организации Объединенных Наций должна отражаться эта непреложная истина.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность президенту Соединенных Штатов Америки за сделанное им заявление.

Президента Соединенных Штатов Америки г-на Барака Обаму сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Словацкой Республики г-на Андрея Киски

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Словацкой Республики.

Президента Словацкой Республики г-на Андрея Киску сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Словацкой Республики Его Превосходительство г-на Андрея Киску и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Киска (*говорит по-английски*): Многие мировые лидеры заботятся больше о сохранении собственной власти, чем об улучшении условий жизни своего народа. С такими словами к нам, присутствующим в этом зале, недавно обратился Генеральный секретарь Пан Ги Мун. Все мы, собравшиеся здесь, занимаем в жизни чрезвычайно привилегированное положение. Наша работа позволяет нам иметь дело как с наиболее успешными, так и с наиболее несчастными. Мы встречаем как выдающихся, преуспевших в жизни людей, так и бедняков, вынужденных каждый день бороться за кусок хлеба или стакан чистой воды, чтобы выжить. Все они надеются на то, что мы сможем понять масштабы их проблем. Они надеются на то, что мы никогда не будем ставить личные интересы превыше потребностей наших народов, наших стран и нашей планеты.

Принятое международным сообществом в прошлом году решение радикальным образом изменить мир — гарантировать, чтобы никто не был

забыт, — ясно показало нам амбициозный путь к удовлетворению этих потребностей. Мы также прекрасно знаем, какие вызовы стоят перед нами сегодня: переход на низкоуглеродную экономику, поощрение инклюзивного и устойчивого развития. Однако слишком многие зачастую смотрят на постановку далеко идущих целей с пессимизмом. По-видимому, имеется более чем достаточно оснований для такого пессимизма, ведь сегодня мы являемся свидетелями войн, террора и страданий. Мы видим, какие пагубные последствия некоторые наши действия имеют для планеты и людей. И мы можем также видеть это в Интернете, поскольку новые технологии сближают нас сейчас как никогда.

В нашем взаимосвязанном мире социальных сетей плохие новости распространяются особенно быстро. Иногда они сопровождаются ложью, пропагандой и опасными идеологиями, направленными на манипулирование мнением общественности, распространение ненависти и отчаяния и создание ужасающего образа глобализованного мира, распадающегося на части. Возможно, в этом заключается одна из причин, по которой так много людей скептически относятся к глобальным целям в области развития и нашей способности их достичь, и поэтому мы часто забываем, что у человечества есть немалый опыт в том, как сделать мир лучше. Уровень глобальной нищеты за последние два десятилетия снизился вдвое. Уменьшилось число войн и людей, умирающих насильственной смертью. Намного больше мужчин и женщин имеют доступ к медицинскому обслуживанию и больше девочек посещают школы, чем когда-либо в прошлом.

Я уверен, что мы вполне способны справиться с такими проблемами, как нищета, голод, болезни, несправедливость и дискриминация. Приняв Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, мы заручились самым оптимальным инструментом в истории для того, чтобы обеспечить прекрасную жизнь на нашей планете. Успешно реализовать новую Повестку дня будет невозможно без эффективного международного сотрудничества и координации при поддержке учреждений Организации Объединенных Наций. Успех будет невозможен и без нас, присутствующих в этом зале. В то же время мы не должны забывать о нашей первоочередной задаче: завоевать сердца, умы и доверие нашего народа.

Мир стал меньше благодаря глобализации и современным коммуникационным технологиям. Проблемы, с которыми сталкивается наш мир, становятся все более глобальными и взаимосвязанными. Однако наши социальные инстинкты зачастую остаются локальными, а наше чувство ответственности нередко ограничивается нашими национальными границами. Существует реальная опасность распространения идей, с которыми многие из нас надеялись больше никогда не иметь дела. Речь о росте национализма, экстремизма, расизма и нетерпимости во многих частях мира. Я уверен в том, что ответственные руководители должны бороться с этими темными настроениями в наших обществах, поскольку эти настроения являются главными врагами человечества — врагами, ответственными за самые тяжкие страдания и кровопролитные войны в нашей современной истории.

Одна из наших наиболее очевидных обязанностей как политических лидеров — это, несомненно, обеспечение и поддержания мира и развития. Мы создали множество полезных учреждений для достижения прогресса в этом деле. В то же время мы являемся свидетелями самого крупного со времен Второй мировой войны кризиса, связанного с перемещением людей. Мне нет необходимости напоминать об удручающем количестве беженцев. Мы слышим эти цифры так часто, что порой забываем о том, что это не просто сухая статистика. Как нам напомнил об этом Его Святейшество Папа Римский Франциск, мигранты и беженцы — не пешки на шахматной доске человечества. Они дети, отцы, матери, мужчины и женщины во плоти.

Все политические разногласия и неспособность найти решение приводит к тому, что все больше людей оказываются без крыши над головой, все больше семей разлучаются, все больше детей голодает. Это означает, что растет искушение настроить людей друг против друга и внушить им страх. У нас могут быть различные исходные позиции, различный опыт и даже различные точки зрения на эту проблему, но мы все должны понимать, что беженцы нуждаются в нашем сочувствии и помощи. Я твердо и искренне верю в то, что моральный долг каждой успешной, современной страны — предоставить помощь. Моральный долг любого настоящего политического лидера — серьезно задуматься о том, как помочь тем, кто бежит от насилия и смерти. Давайте будем говорить откровенно и вновь зададим себе вопрос, поднятый Генеральным секретарем. Достаточно ли

все мы предпринимаем усилий для улучшения жизни людей, нуждающихся в помощи, или же нас больше заботит вопрос сохранения собственной власти? Мы занимаем свои посты для того, чтобы служить людям, или чтобы служили нам?

Нашу приверженность справедливому и безопасному миру испытывают на прочность, когда мы скорбим вместе с семьями жертв терроризма, когда мы пытаемся понять, что порождает людские страдания. Когда террористическая группа поработает, убивает и отнимает надежду у мужчин, женщин и детей, это не проблема отдельной страны. Это нападение на основу основ — нашу человечность. Это попытка убить в нас великодушие. Террористам нет дела до десятков или сотен ни в чем не повинных жертв. Они выбирают в качестве мишени сотни миллионов сердец и умов свидетелей этих актов по всему миру, чтобы внушить им страх и ненависть, способствовать росту враждебности между странами и воплотить в жизнь свое жуткое видение, столкнув цивилизации друг с другом.

Мы должны оставаться сильными в своих обществах и сохранять верность нашим основным ценностям и культуре взаимного уважения, мира и отказа от насилия. Мы видим, что нетрудно заставить людей бояться. К сожалению, нетрудно заставить людей ненавидеть. Но в ответ мы не должны судить о людях по цвету их кожи или по их вероисповеданию. Мы должны воспрепятствовать росту злобы, предрассудков и враждебности по отношению к различным религиям. Подлинное лидерство вселяет надежду, укрепляет доверие и предлагает устойчивые решения для обеспечения безопасности и мирного сосуществования.

Согласно хорошо известному высказыванию, мы должны «мыслить глобально, действовать локально». Кризис в Украине — в той части мира, которую я представляю, — продолжается уже третий год. Словакия весьма обеспокоена дестабилизацией соседней с нами страны и многочисленными актами насилия в регионе. Я хотел бы вновь настоятельно призвать к достижению осязаемых результатов в процессе урегулирования этого конфликта. Я считаю, что Минские соглашения по-прежнему представляют собой единственный надежный способ преодоления кризиса. Словакия готова и впредь оказывать помощь Украине в обеспечении стабильного, благополучного и демократического будущего для всех ее граждан.

Вскоре Генеральная Ассамблея назначит нового Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. В этом году процесс отбора кандидатов на пост Генерального секретаря носил более консультативный, прозрачный и открытый характер, чем когда-либо ранее. Для нашей стране огромная честь стать частью этого процесса и выдвинуть своего собственного кандидата. Сейчас, когда приближаются заключительные этапы процесса отбора, я хотел бы воспользоваться возможностью и выразить свою благодарность и признательность государствам-членам за их неизменную поддержку. Эта поддержка также свидетельствует о том, что кандидаты из нашего региона могут предложить многое с точки зрения потенциала, способностей, знаний и достижений.

Мы по-прежнему живем в странные и противоречивые времена. Мы можем загрузить наши личные медицинские данные для изучения их врачом, находящимся на противоположной стороне земного шара, однако ежедневно 16 000 детей умирает главным образом от поддающихся профилактике и лечению заболеваний. Мы пользуемся беспилотными автомобилями, оборудованными системой автоматического управления, однако миллионы детей по-прежнему не посещают школу. Мы общаемся с нашими телефонами, в которых используется искусственный интеллект, однако каждый десятый человек на планете не имеет доступа к питьевой воде.

Принимая во внимание все наши ресурсы, наш инновационный потенциал и все беспрецедентные способы обмена знаниями, мы не можем забывать о существующих возможностях повышения уровня благосостояния во всем мире, обеспечения свободы и уважения достоинства людей. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года была разработана исходя из наших успехов и опыта. Наша задача состоит в том, чтобы стимулировать необходимые изменения, с тем чтобы сделать мир более процветающим, здоровым, открытым и безопасным местом. Наша задача состоит в том, чтобы обеспечить совместное использование богатств нашей планеты.

Да, мы живем в беспокойные времена, но я верю, что мы можем добиться успеха. Когда-то один из словацких священников, который в период тоталитарного правления в нашей стране провел многие годы в заключении, сказал следующее: «Я не знаю, что принесет с собой будущее, но я знаю, как я буду

действовать». Он мог это сказать, поскольку всегда руководствовался своими ценностями.

Мы также сможем добиться успеха, если в трудные времена будем руководствоваться своими ценностями — ценностями гуманности, солидарности и способности сопереживать другим — и если мы, политические лидеры, обладающие привилегиями и полномочиями утверждать программу действий, не откажемся от борьбы за то, чтобы сердца и умы наших людей оставались открытыми для гуманности, солидарности и надежды. Только тогда наш мир будет процветать. Только тогда мы действительно сможем учесть интересы каждого.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность президенту Словацкой Республики за сделанное им заявление.

Президента Словацкой Республики г-на Андрея Киску сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление Президента Республики Гайана г-на Дэвида Артура Грейнджера

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Гайана.

Президента Республики Гайана г-на Дэвида Артура Грейнджера сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гайана Его Превосходительство г-на Дэвида Артура Грейнджера и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Грейнджер (*говорит по-английски*): Г-н Питер Томсон, Кооперативная Республика Гайана поздравляет Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии. С особым удовлетворением отмечаю тот факт, что на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее текущей сессии был избран представитель Фиджи — одного из малых островных развивающихся государств. Тема, выбранная для наших общих прений — «Цели в области устойчивого развития: всеобщий импульс к преобразованию нашего мира», — является наиболее уместной.

Мы благодарим покидающего свой пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее исторической семидесятой сессии Его Превосходительство Могенса Люккетюфта за его руководство работой Ассамблеи в течение всего прошедшего года.

Гайана воздает должное Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его выдающееся руководство Организацией Объединенных Наций на протяжении десятилетия. Международное сообщество выражает ему огромную признательность за добросовестные усилия, которые он неустанно прилагал в целях облегчения человеческих страданий, укрепления мира и обеспечения развития во всем мире.

Смелая кампания Генерального секретаря по борьбе с пагубными последствиями изменения климата и его приверженность обеспечению устойчивого развития привели к определенным преобразованиям. В результате его усилий в сентябре 2015 года была принята Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и в апреле 2016 года было подписано Парижское соглашение об изменении климата.

Повестка дня на период до 2030 года и Парижское соглашение, несомненно, оказали огромное влияние на то, каким образом мир осуществляет управление окружающей средой. Повестка дня на период до 2030 года и Парижское соглашение свидетельствуют о здоровом отношении к экологическим проблемам. Они являются прекрасными примерами такого рода коллективных действий, которые могут наиболее эффективно содействовать обеспечению устойчивого будущего и безопасности на планете. Они вселяют надежду всем людям во всем мире на вечные времена. Под руководством Генерального секретаря Организация Объединенных Наций окончательно продвинулась по так называемому «зеленому пути». Мы искренне благодарим его за это.

Гайана является частью глобального движения «зеленых». Наши природные богатства, наша приверженность обеспечению устойчивого развития, наш вклад в борьбу с пагубными последствиями изменения климата и наше сотрудничество с международным сообществом в поисках способов устранения глобальных угроз позволяют охарактеризовать нашу страну как государство с формирующейся «зеленой экономикой». Мы являемся государством, которое в стремлении создать «зеленую» экономику обеспечит своему народу безопасное

будущее. Мы являемся государством, которое гордится своим местом в рядах надежных партнеров, сотрудничающих в международных усилиях по охране окружающей среды планеты.

Гайана признает взаимосвязанные цели Повестки дня и Соглашения. Она осознает, что создание «зеленого» государства соответствует цели укрепления устойчивости к климатическим явлениям при одновременном смягчении последствий изменения климата. Гайана обещает и впредь добиваться целей Повестки дня, содействуя, в частности, сдерживанию повышения глобальной температуры, и работать в направлении такого «зеленого» пути развития, который согласуется с определяемыми на национальном уровне и закрепленными в Соглашении обязательствами.

Гайана по счастливому стечению обстоятельств оказалась в центре Гвианского нагорья — одного из последних оставшихся в мире ареалов девственных тропических лесов. Гвианское нагорье раскинулось на площади размером в 2,7 млн. кв. км., что превышает размеры Гренландии, и включает шесть южноамериканских стран или части их территорий — части Бразилии и Колумбии, вся Гайана, вся Французская Гвиана, весь Суринам и часть Венесуэлы. Расположенная на этом нагорье Гайана представляет собой чистый поглотитель углерода. Зеленым покровом тропических лесов охвачены более 85 процентов нашего земельного массива, что составляет вторую по величине долю лесного покрова в мире. Гайана упорно движется по «зеленому» пути развития, чтобы лучше разобраться в том, как сберечь свое бесценное биологическое разнообразие и рационально использовать свою комплексную экосистему.

Гайана дала миру слово служить примером «зеленого» развития еще в 1989 году — за три года до проведения в Рио-де-Жанейро Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Мы обогащаем как перспективы устойчивого развития, так и проект охраны нашей окружающей среды, щедро и безвозмездно предоставляя 371 000 гектаров наших девственных лесов для их использования в качестве международной модели для проведения там научных исследований, профессиональной подготовки и разработки таких технологий, которые будут способствовать сохранению и устойчивому и равноправному использованию тропических лесов таким образом, чтобы это приносило долгосрочные экологические, экономические и соци-

альные выгоды народу Гайаны и всему миру в целом. Расположенный в центре нашей страны и в самом сердце Гвианского нагорья Международный центр охраны и освоения тропических лесов «Ивокрама» успешно функционирует и процветает, что служит свидетельством приверженности Гайаны устойчивому развитию и охране окружающей среды.

Гайана является одним из значимых партнеров в глобальном движении в защиту окружающей среды. Она заключила с Королевством Норвегия соглашение о представлении миру подходящей, воспроизводимой модели того, как с помощью Программы Организации Объединенных Наций по сокращению выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов, и выдвигению на первый план природосберегающей деятельности, устойчивого лесопользования и увеличения накоплений углерода в лесах в развивающихся странах (механизма СВОД-плюс) — механизма сокращения выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов, — цели в области развития стран с обширными лесными угодьями можно было бы привести в соответствие с необходимостью всемирной борьбы с изменением климата. Аналогичные соглашения она заключила также с Королевством Нидерландов, Федеративной Республикой Германия, Японией и другими государствами и международными организациями.

Гайана вновь заявляет о своей приверженности цели 15 Повестки дня, согласно которой государства—члены Организации Объединенных Наций обязуются охранять и восстанавливать экосистемы суши и лесов и способствовать их рациональному использованию, бороться с опустыниванием и остановить и обратить вспять процесс деградации почв и утраты разнообразных биологических видов. Гайана продолжает процесс рационализации использования своей экосистемы и природных ресурсов с целью сохранить свои леса и их богатое биологическое разнообразие. Мы будем выполнять наши обязательства согласно изложенным в Парижском соглашении предполагаемым определяемым на национальном уровне вкладам.

Гайана будет продолжать проводимые ею исследования за счет создания в Международном центре охраны и освоения тропических лесов «Ивокрама» международного института по вопросам биоразнообразия. Такой институт позволит ученым и студентам из стран Карибского бассейна и со всего мира приезжать в нашу страну для углубления и

расширения своих знаний о важнейших экосистемах и принимать участие в исследовании Гвианского нагорья и его поразительного биоразнообразия.

В цели 13 Повестки дня содержится настоятельный призыв принять срочные меры по борьбе с изменением климата и его последствиями. Эта цель предусматривает и поощряет международное сотрудничество в деле сокращения выбросов парниковых газов и смягчения негативных последствий изменения климата. Соглашение обязывает государства-члены принимать меры к сдерживанию повышения температуры не более чем на 1,5° С по сравнению с доиндустриальными уровнями и повышать устойчивость к изменению климата и наращивать потенциал развития с низким уровнем выбросов парниковых газов таким образом, чтобы не создавать угрозу производству продовольствия.

Выполняя свою обязанность способствовать глобальным мерам реагирования на угрозы изменения климата, Гайана разрабатывает всеобъемлющую программу сокращения своих выбросов парниковых газов. Мы выделим на природоохранные цели еще 2 млн. гектаров нашей территории. Гайана проводит политику развития по низкоуглеродной траектории, чтобы в рамках механизма СВОД-плюс в еще большей мере способствовать кампании борьбы с изменением климата путем сохранения своих лесов. Ее вклад будет состоять из 48,7 млн. метрических тонн эквивалента диоксида углерода, которых удастся избежать в рамках глобальных усилий по смягчению последствий изменения климата за счет проведения программы предотвращения таких выбросов.

И в Соглашении по вопросам изменения климата, и в Повестке дня подчеркивается необходимость наличия притока финансовых средств в поддержку усилий государств, следующих по «зеленому» пути развития, чтобы наделить их способностью выполнять их обязательства в отношении адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, а также вносить в это дело предполагаемый определяемый на национальном уровне вклад. Должен заявить, однако, что всем нашим усилиям — будь то на национальном, региональном и глобальном уровнях, — прилагаемым ради дальнейшего развития в обстановке мира и стабильности, препятствуют территориальные амбиции нашего соседа, Боливарианской Республики Венесуэла.

В этом году Гайана отмечает пятидесятую годовщину своей независимости. Венесуэла же, к сожалению, вновь 26 мая — в День нашей независимости — отметила эту годовщину подтверждением расторжения ею договора о границе, которое она торжественно подписала и ратифицировала 117 лет назад и с тех пор соблюдала на протяжении более 60 лет.

В прошлом году, выступая перед Ассамблеей, я предостерег о той угрозе, которую Венесуэла создает для мира и безопасности в нашем регионе, причем не своей внутренней нестабильностью, а своими внешними посягательствами на суверенитет и территориальную целостность Гайаны (см. A/70/PV.16). Я возлагаю свои надежды на то, что процесс окончательного урегулирования недостойных территориальных претензий Венесуэлы теперь находится в руках Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. В период, истекший после моего прошлогоднего выступления, Венесуэла использовала все возможности для того, чтобы застопорить этот процесс, активизируя свою агрессию против Гайаны и срывая любые усилия Генерального секретаря к тому, чтобы продвинуться вперед, по меньшей мере в процессе, который привел бы к окончательному разрешению этого спора.

Гайана готова к тому, чтобы окончательное решение по данному вопросу было вынесено Международным Судом. Мы будем решительно сотрудничать с Генеральным секретарем в эти заключительные месяцы его пребывания на этом посту, равно как и с его преемником, чтобы освободить Гайану от этого невероятного бремени. В Женевском соглашении 1966 года Венесуэла согласилась с тем, что способы и средства урегулирования этого спора, в том числе в судебном порядке, будут определяться Генеральным секретарем. Венесуэла, тем не менее, открыто игнорирует его усилия по выполнению этого обязательства.

Организация Объединенных Наций не может оставаться безразличной к угрозе миру, где бы она ни возникала, и к вызовам, с которыми сталкивается международное право. Именно таким вызовом являются территориальные претензии Венесуэлы. Они подрывают саму основу Организации Объединенных Наций. Они подрывают заложенную Организацией Объединенных Наций основу опеки в рамках международного права. Они подрывают принципы, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций, которые Генеральный секретарь присягнул соблюдать. Гайана, небольшое государ-

ство, должна обращаться к Организации Объединенных Наций за защитой от угроз его безопасности, за вмешательством, за обеспечением мира и соблюдения принципов международного права.

Мой призыв к международному сообществу войти в наше тяжелое положение не имеет ничего общего со внутренней ситуацией в Венесуэле. Простые люди Венесуэлы — наши сестры и братья. Их боль трогает нас до глубины души, и мы хотим, чтобы их страдания как можно скорее закончились. Вместе с тем претензии Венесуэлы представляют угрозу для существования Гайаны как независимого государства. Они возмутительным образом возрождают синдром конкистадоров, который в свое время отравлял жизнь самой Венесуэлы. Это — преступление против нашей человечности, замаскированное красивыми словами о национальной чести.

Я также хочу повторить, что Гайана по-прежнему выступает за полную отмену торговой, экономической и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против другого карибского государства, Республики Куба, в контексте сохранения суверенитета и его связи с устойчивым развитием. Мы не можем придерживаться стратегий, меняющих нашу экономику, обеспечивая развитие наших народов, и не демонстрировать политическую волю, необходимую для изменения систем, прямо противоречащих этим стратегиям.

Гайана идет по пути создания «зеленой» экономики. Однако усилия нашей страны — и других малых государств — не увенчаются успехом без коллективной приверженности большей части международного сообщества сотрудничеству с этими государствами, стремящимися обеспечить низкий уровень выбросов, в том числе и выбросов углерода, во имя устойчивого развития и сдерживания повышения температуры воздуха на планете.

Путь от Стокгольма в 1972 году до Парижа в 2015 году был долгим и трудным. Однако слова из Декларации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды в 2016 году остаются такими же актуальными, какими они были в 44 года назад, в 1972 году:

«Наступил такой момент в истории, когда мы должны регулировать свою деятельность во всем мире, проявляя более тщательную заботу в отношении последствий этой деятельности для окру-

жающей среды. Из-за неведения или безразличного отношения мы можем нанести огромный и непоправимый ущерб земной среде, о которой зависят наша жизнь и благополучие. И наоборот, благодаря наиболее полному применению наших знаний и более разумному подходу мы можем обеспечить для себя и для нашего потомства лучшую жизнь в условиях среды, которая в большей степени будет соответствовать потребностям и чаяниям людей... Охрана и улучшение окружающей человека среды для нынешнего и будущих поколений стали важнейшей целью человечества...» (A/CONF.48/14/Rev.1, пункт 6).

Сегодня Генеральная Ассамблея, на своей семьдесят первой сессии, имеет возможность и обязана принять меры по охране и улучшению окружающей человека среды в интересах нынешнего и будущих поколений, взяв тем самым курс на обеспечение более светлого будущего для грядущих поколений. Нельзя позволить, чтобы агрессивность поведения Венесуэлы в отношении Гайаны поставила под угрозу будущее наших детей.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Гайана за только что сделанное заявление.

Президента Республики Гайана г-на Дэвида Артура Грейнджера сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Обращение эмира Государства Катар Его Высочества шейха Тамима бен Хамада Аль Тани

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление эмира Государства Катар.

Его Высочество эмира Государства Катар шейха Тамима бен Хамада Аль Тани сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций эмира Государства Катар Его Высочество шейха Тамима бен Хамада Аль Тани и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Шейх Аль Тани (Катар) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я с большим удовольствием поздравляю Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост

Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии. Я желаю Вам всяческих успехов в выполнении ваших задач. Я также хотел бы выразить нашу признательность г-ну Могенсу Люккету за его усилия на посту Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии. Я хотел бы также выразить нашу глубокую благодарность Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну за усилия, которые он предпринимает для достижения целей Организации Объединенных Наций во время своего пребывания на этом посту.

Международное сообщество сталкивается с многочисленными вызовами и неурегулированными региональными и международными кризисами, которые становятся препятствием для региональной и международной стабильности и развития. Некоторые страны продолжают придерживаться определенного подхода, действуя за рамками международной легитимности, на фоне безразличия международного сообщества к выполнению резолюций Совета Безопасности. Нельзя более упускать из виду слабость правовой и институциональной системы Организации Объединенных Наций и неспособность во многих случаях применять стандарты справедливости и беспристрастности к работе ее механизмов. Все эти кризисы характеризует одна повторяющаяся тенденция: избирательный подход Совета Безопасности к решению проблем, особенно когда речь заходит о применении странами силы в международных отношениях.

По прошествии более семи десятилетий израильской оккупации арабских территорий палестинский вопрос все еще не сдвинулся с места и ожидает справедливого решения. Правительство Израиля не только отвергает резолюции, имеющие международную силу, и всеобъемлющую Арабскую мирную инициативу, но также стремится навязать ситуацию свершившегося факта посредством реализации долгосрочных планов по строительству поселений на Западном берегу и в Иерусалиме. Их оккупация зиждется на дискриминации и расовой сегрегации. Правительство Израиля создало две правовые системы в рамках своего суверенитета — одну для оккупантов, а другую — для тех, кто страдает в условиях оккупации.

На фоне молчания международного сообщества и погруженности арабских государств в решение своих текущих вопросов, у руководства Израиля может появиться уверенность, что их усилия увенчались успехом. Однако им совершенно точно не удалось

решить этот вопрос. Палестинский народ сегодня, более, чем когда-либо, стремится к обретению своих прав. Кроме того, арабские народы не могут пойти на нормализацию отношений с Израилем до тех пор, пока Израиль продолжает оккупацию и связанную с ней практику и до тех пор, пока не будет найдено справедливое решение палестинского вопроса.

Опять же, что будет делать Израиль с живущими на своей собственной земле миллионами палестинцев, которых становится все больше и которые демонстрируют все большую предприимчивость? Очевидно, что вариантов все меньше и меньше. Израиль должен либо сделать выбор в пользу урегулирования на основе создания двух государств или создать систему апартеида. Неужели Израиль действительно считает, что он может сохранять систему апартеида в XXI веке? Прекращение оккупации — насущная необходимость в политическом плане и в плане безопасности, а также обязанность международного сообщества в отношении народа, чьи земли были оккупированы; народа, у которого отняли родину и страдания которого лишь усугубляют ситуацию.

Совет Безопасности несет особую ответственность за обеспечение международной легитимности и консенсуса в рамках переговоров по урегулированию на основе создания двух государств, в том числе созданию палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме и в рамках границ, существовавших до 1967 года. В то же время необходимо прекратить поселенческую деятельность, соблюдать правовой статус Аль-Кудса, снять несправедливую блокаду сектора Газа и положить конец израильской оккупации всех арабских территорий, включая сирийские Голаны.

Выступая с этой самой трибуны в прошлом, мы уже предупреждали о том, что бездействие в отношении урегулирования острых и сложных кризисов лишь усугубляет ситуацию и, следовательно, представляет угрозу для международной безопасности. Сегодня, спустя более пяти лет после того, как начался сирийский кризис и большинство городов Сирии было уничтожено режимом Асада, мы вновь собрались в этом зале. В результате кризиса число беженцев увеличилось в два раза, а проблема поиска убежища приобрела трансконтинентальные масштабы. В настоящее время в Сирию прибывают члены террористических и радикальных религиозных организаций и боевики, которые представляют угрозу для региона и для всего мира.

Всем известно, что сирийская революция началась как мирное народное восстание против репрессивного диктаторского режима, а теперь представителям великого сирийского народа за участие в мирных демонстрациях против режима грозит смерть или годы пыток в тюрьмах. Все это время сирийские власти намеренно пытались довести революцию до кровопролития. Кроме того, они, прикрываясь политической риторикой, стремятся расколоть сирийский народ, на что люди ответили лозунгом «сирийский народ един!». Сам же режим использует девиз «Асад или мы сожжем страну». Многие люди, возможно, не осознают, что этот лозунг де-факто является проектом самого режима и остается его единственной программой.

В теории большинство стран мира поддерживают сирийский народ, но на практике Сирия оказалась покинута всеми, кроме горстки верных друзей. Были установлены «красные линии» для режима, однако когда режим их нарушил, не последовало никакой реакции со стороны тех, кто установил эти линии. Эти «красные линии» продолжали отодвигаться все дальше и дальше, пока режиму не стало окончательно ясно, что он может абсолютно безнаказанно делать что угодно.

Верно и то, что на политическую арену в Сирии вышли пропагандирующие насилие радикальные силы, которые не имеют ничего общего с целями сирийской революции, отказываются поддерживать дело революции и более активно воюют против повстанцев, чем против представителей режима. Имели место многочисленные нарушения, однако эти явления, которые запятнали идеалы революции, нельзя понять без рассмотрения также вопроса о варварской политике репрессий, применяемых сирийским режимом, и о неспособности международного сообщества защитить гражданское население от применения химического оружия, бочковых бомб и пыток.

Город Даръа, казалось, был образцом мирной революции, лучшим доказательством чего служит тот факт, что в самом начале этих событий мирные жители забрасывали солдат цветами, но после массовых убийств сотен ни в чем не повинных людей, большинство из которых — женщины и дети, город, как и другие, был вынужден защищаться более решительными средствами. С тех пор Даръа живет под непрекращающимися обстрелами в условиях голодной блокады, несмотря на тот факт, что город

ни дня не находился под контролем радикалов или такфиритов, а борцы за революцию в нем не допускали абсолютно никаких нарушений.

Почему же тогда жители Даръа оказываются вынуждены бежать из города, а международное сообщество бездействует? Почему не было никакого предупреждения перед тем, как силы режима начали обстреливать и истреблять жителей, когда в других городах такие предупреждения делались всегда, как было, например, перед недавней бомбардировкой сил в провинции Хасеке? Мы считаем, что предупреждение в Хасеке было сделано надлежащим образом, однако подобных мер не было принято в таких городах, как Даръа, Муадамият-эш-Шам, Мадайя, Эз-Забадани и других, перед которыми также стоит угроза перемещения. Многие граждане Сирии задаются тем же вопросом.

Мы не можем обманывать себя и наш народ: недопустимо, что международное сообщество отказывается проявлять свою волю, когда речь идет о лицах, виновных в совершении преступлений против человечности. Не может быть, чтобы защитить сирийский народ было невозможно. Международное сообщество позволило свержение ряда режимов в нашем регионе в ходе незаконных военных вторжений, последствия которых мы ощущаем до сих пор. К сожалению, хотя ответственность за сложившуюся ситуацию лежит на многих из нас, международное сообщество не выступило в защиту незащищенного народа, несмотря на тот факт, что этот народ вновь и вновь доказывает, что он может сменить режим в своей стране и без посторонней помощи, если только международное сообщество обеспечит ему защиту от бомбардировок.

Теперь положить конец этой гуманитарной катастрофе — это политическая и моральная необходимость. Совет Безопасности, бесспорно, несет историческую ответственность за прекращение кровопролития в Сирии, для чего необходимо остановить варварские бомбардировки и блокады городов, осуществить репатриацию перемещенных лиц, а также принять меры по возобновлению политического процесса в рамках резолюции 2254 (2015) и решений, основанных на первой Женевской конвенции, которые призывают к формированию переходного органа управления, наделенного полномочиями для того, чтобы претворить в жизнь чаяния сирийского народа, сохранив единство и суверенитет Сирии на основе

равных прав для всех граждан Сирии без какой-либо дискриминации по признаку вероисповедания, убеждений, этнической или расовой принадлежности.

Регион Залива имеет стратегическое значение как на уровне региона, так и на глобальном уровне. Этот регион переживает ряд кризисов, которые значительно отличаются друг от друга по своему характеру, но в основе которых лежат одни и те же причины. Необходим конструктивный диалог для нахождения путей их урегулирования. Чтобы мы смогли добиться желаемого результата, диалог между странами должен быть основан на принципах добрососедства, взаимного уважения и невмешательства в дела других государств. Для успешного диалога между сторонами в пределах государства, как мы могли убедиться в этом на примере Ирака, необходимо уделять приоритетное внимание достижению политического и социального консенсуса, а также укреплению концепции полного и равноправного гражданства перед законом, отвергая все формы межконфессиональной вражды.

Что касается Йемена, то Государство Катар вновь заявляет о своей поддержке дела восстановления законности в качестве единственного способа обеспечить безопасность, единство и стабильность страны. Нет никаких сомнений в том, что бездействие международного сообщества в отношении осуществления резолюций Совета Безопасности, особенно резолюции 2216 (2015), предоставило возможность некоторым политическим силам в Йемене предпринять действия, направленные на осуществление государственного переворота, что затрудняет достижение желаемого политического решения, которое реализовало бы стремление народа Йемена к единству и стабильности.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы с благодарностью отметить усилия моего брата, эмира Государства Кувейт Его Высочества шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха, чья страна выступила организатором и стала местом проведения переговоров по Йемену. Мы будем и впредь поддерживать Специального посланника Генерального секретаря по Йемену, а также международные усилия по возобновлению политических консультаций между йеменскими сторонами в целях достижения политического урегулирования в соответствии с инициативой Совета сотрудничества стран Залива, итоговыми документами Конференции по национальному диалогу и резолюцией 2216 (2015).

Несмотря на то, что ситуация в Ливии остается нестабильной, мы рассчитываем на восстановление стабильности благодаря усилиям Президентского совета и нынешнего правительства при поддержке международного сообщества. Мы также рассчитываем на противодействие терроризму и борьбу с его серьезными последствиями. Государство Катар внесло свой вклад в успешное достижение международного политического решения. Мы вновь заявляем о нашей поддержке всех усилий, направленных на укрепление национального согласия в Ливии, и предупреждаем, что нестабильность может нанести сокрушительный удар по всему, что было достигнуто до настоящего времени, и подорвать усилия Организации Объединенных Наций, направленные на содействие национальному примирению и осуществляемые под руководством Совета Безопасности.

Мы с удивлением отмечаем тот факт, что некоторые страны оказывают поддержку тем силам в Ливии, которые отвергают международное регулирование и предпринимают попытки силой помешать осуществлению резолюции 1970 (2011), несмотря на тот факт, что эта резолюция предусматривает введение санкций в отношении таких сил. Определенные силы признали руководящую роль Президентского совета и принимают участие в борьбе с терроризмом, другие же отвергли международное регулирование и стремятся использовать нынешнюю нестабильную ситуацию в своих целях, оккупируя экспортные нефтяные терминалы, в то время как остальной мир молча наблюдает за происходящим. Разве именно так мы должны поддерживать ливийцев в их борьбе с терроризмом?

Терроризм, с которым мы сталкиваемся, представляет угрозу для наших народов, стран и для наших экономических и социальных достижений, таким образом, требуя от нас активизировать усилия по борьбе с ним. Все мы помним о том, что достичь успеха в борьбе с этим опасным явлением нелегко, однако нельзя сказать, что это невозможно, особенно при наличии политической воли для устранения социальных причин этого отвратительного явления. Нам нужно понимать обстоятельства, которые в атмосфере отчаяния и отсутствия перспектив порождают радикальные идеологии.

Нам необходимо защищать молодых людей, которые становятся «мишенью» для экстремистских групп. Борьба с терроризмом не ограничивается

аспектом безопасности; мы должны идти дальше и пропагандировать ценности терпимости, культуры, плюрализма и диалога, принимая при этом во внимание закрепленное в международных законах, пактах и нормах право народов на сопротивление оккупации.

Для восстановления своего авторитета мы должны дать четкое определение терроризму и решительно выступить против него, если мы действительно хотим повысить уровень осведомленности нашей молодежи и мобилизовать наши общества на борьбу с этим злом. Это определение не должно варьироваться в зависимости от личности виновного или потерпевшего или от определенных политических интересов. Мы уже видели примеры того, как организации сначала ошибочно наклеивали ярлык террористической, хотя она была просто политическим противником, а позднее, когда она становилась временным союзником, с ней налаживали дружеские отношения.

Недопустимо проводить различия, когда речь идет о жизни гражданских лиц, будь то в Стамбуле, Газе, Нью-Йорке или Алеппо. Жизнь каждого человека в равной мере важна и ценна. Двойные стандарты, используемые в борьбе с этим злом, в частности попытки увязывать терроризм с определенной религией или культурой или освободить от ответственности государства, занимающиеся террористической деятельностью, подрывают усилия по искоренению этого явления и создают дополнительные предлоги, к которым прибегают террористы для оправдания своих действий. В этом контексте и с учетом нашей политики отказа от радикализма и терроризма, основанной на наших ценностях, культуре и учениях истинного ислама, мы вновь заявляем о нашей поддержке усилий по искоренению такого явления, как терроризм, в рамках международной законности.

Соблюдение, защита и поощрение прав человека являются одним из главных элементов целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и согласуются с арабскими и исламскими принципами и ценностями, предусматривающими уважение личности человека и его признание в качестве творения Всевышнего. Государство Катар преисполнено решимости выполнять свои обязательства как на национальном, так и на международном уровнях в целях защиты коллективных и индивидуальных прав людей и поощрения прав человека во всем мире.

В этой связи одним из наиболее серьезных вызовов, с которым мы должны сейчас справиться, является защита беженцев. Эта задача требует от нас сотрудничества и совместных действий для искоренения причин вынужденного перемещения. Мы должны в срочном порядке предоставить помощь и содействие в соответствии с возложенной на всех нас гуманитарной обязанностью. Усилия Катара по содействию развитию и оказанию помощи охватывают более чем 100 стран по всему миру, и мы продолжаем координировать свою деятельность с правительственными и неправительственными учреждениями в интересах дальнейшего увеличения объемов помощи в целях развития и чрезвычайной помощи.

Катар оказывает поддержку более 10 миллионам детей во всем мире, а также способствует развитию потенциала примерно 1,2 миллиона молодых арабов с тем, чтобы они могли играть активную и конструктивную роль в жизни своих общин. За последние пять лет начиная с 2011 года объем экономической помощи, предоставляемой Государством Катар, увеличился в три раза и достиг 13 млрд. катарских риалов.

Государство Катар намерено и впредь содействовать диалогу и урегулированию конфликтов мирными средствами. Оно также будет по-прежнему привержено международным действиям, сотрудничеству и партнерству в рамках усилий международного сообщества по борьбе с общими гуманитарными проблемами.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить эмира Государства Катар за только что сделанное заявление.

Эмира Государства Катар шейха Тамима бен Хамада Аль Тани сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Место Председателя занимает г-н эль-Хайсен (Мавритания), заместитель Председателя.

Выступление президента Аргентинской Республики г-на Маурисио Макри

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушивает выступление президента Аргентинской Республики.

Президента Аргентинской Республики г-на Маурисио Макри сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Аргентинской Республики Его Превосходительство г-на Маурисио Макри и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Макри (*говорит по-испански*): Для меня большая честь присутствовать здесь сегодня и впервые представлять Аргентинскую Республику в Генеральной Ассамблее.

Мы живем в эпоху великих глобальных преобразований, когда изменения происходят все более быстрыми темпами и открывают для нас новые возможности. В XXI веке перед нами стоит постоянный вызов: необходимость адаптации к новым реалиям глобальной взаимозависимости. Построение современного международного порядка — это наша текущая задача, выполнение которой является ответственностью каждого из нас.

Принципы Организации лежат в основе наших усилий по поощрению диалога и сотрудничества между нашими странами в целях обеспечения развития, мира и международной безопасности. За 71 год существования Организации Объединенных Наций были достигнуты важные успехи. Однако многое еще предстоит сделать. Организация Объединенных Наций определила перспективы дальнейшего развития, к которым мы должны стремиться. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года — это та цель, достижение которой требует от нас коллективных усилий.

Я с гордостью представляю страну, которая вносит свой вклад в международные правовые рамки, содействуя тем самым прогрессу в области прав человека, гуманитарного права и мирного урегулирования конфликтов. В свете целей в области устойчивого развития мы гордимся тем, что наши государственные приоритеты соответствуют приоритетам международного сообщества. В Аргентине мы поставили перед собой три основные цели.

Наша первая цель состоит в полном искоренении нищеты. Это означает превращение в страну с равными возможностями, в которой наши дети смогут

самостоятельно определять свое будущее, а каждый аргентинец получит возможности для реализации своего потенциала. Такая страна, как наша, которая является одним из ведущих производителей продовольствия, не может смириться с тем, что по всему миру есть люди, страдающие от голода.

Наша вторая цель — борьба с незаконным оборотом наркотиков. Мировая проблема наркотиков, наркомании и насилия, связанного с организованной преступностью, требует от нас коллективных действий по разработке всеобъемлющей повестки дня, основанной на правах человека и учитывающей как предложение, так и спрос.

Наша третья цель состоит в сплочении аргентинцев на основе диалога, уважения верховенства права и укрепления демократии. В XXI веке качество политического руководства измеряется способностью наводить мосты и создавать атмосферу доверия. Эти элементы необходимы для надлежащего функционирования каждого общества. Аргентинцы выбрали именно такой путь — путь взаимного доверия, диалога и честности друг перед другом.

Важным шагом в этом направлении стало решение проблем прошлого для того, чтобы мы смогли смотреть в будущее. Мы восстановили баланс в макроэкономике и приступили к укреплению отношений с соседними странами. Мы налаживаем прочные связи с другими странами и многосторонними организациями и уже видим первые результаты. Мы вернулись на международные кредитные рынки, и многие компании продемонстрировали, что они доверяют Аргентине. Ежедневно объявляется о новых инвестициях, что приведет к созданию рабочих мест и позволит стране встать на путь развития своей экономики. Аргентинцы готовы вступить в двадцать первое столетие и играть свою роль в международном сообществе.

Однако мы не можем достичь ни одной из этих целей в одиночку. Мы должны сотрудничать — в первую очередь с нашими соседями. Я представляю регион, который рассматривает себя как группу соседей, имеющих общие цели. В последние годы Латинская Америка прилагала огромные усилия, чтобы благодаря активной социальной политике и очень благоприятным международным экономическим условиям уменьшить бедность. Но сегодня ситуация изменилась. Во всех наших странах темпы роста упали, а состояние глобальной торговли

неудовлетворительное. На региональном уровне торговый баланс стал хуже, а инфляция пагубно отражается в первую очередь на тех, кто беднее.

Но мы в Аргентине настроены оптимистично. Мы знаем одно: для того чтобы экономический рост затронул все слои населения, Латинская Америка должна опираться на огромный потенциал наших людских ресурсов, а также использовать наши уникальные природные богатства. В то время как в мире наблюдаются тенденции, которые вызывают тревогу и неопределенность, из нашего региона поступают обнадеживающие новости, например, о нормализации отношений между Кубой и Соединенными Штатами и о процессе миростроительства в Колумбии. Кроме того, мы видим условия для создания на территории всего региона коридора мира, ведущего из Атлантического океана в Тихий океан, что будет способствовать миру и процветанию в регионе.

Однако проблемы в сфере глобального управления в двадцать первом столетии затрагивают не только отдельные страны или регионы — они затрагивают всех. Мы должны сотрудничать, демонстрируя глобальное мышление, но действуя на местном уровне и не забывая о первом принципе нашей Организации, в основе которой лежит суверенное равенство всех ее членов. Мир, в котором звучит больше голосов, — это более справедливый мир. Вот почему так важно, чтобы мы продолжали строительство системы, основанной на ясных правилах, которые отражают многообразие и плюрализм и способствуют консенсусу.

Изменение климата представляет собой величайшую, самую серьезную проблему, с которой сталкивается человечество. Только если мы осознаем этот факт, мы сможем добиться прогресса, не ставя под угрозу наше будущее и будущее грядущих поколений. Мы в Аргентине делаем крупную ставку на развитие нашего потенциала в таких сферах, как выработка солнечной и ветряной энергии, а также энергии биомассы. Мы подписали Парижское соглашение и гордимся тем, что являемся одной из первых стран, завершивших процесс его ратификации. Вот почему мы призываем международное сообщество приложить максимальные усилия, чтобы вскоре мы могли стать свидетелями вступления этого Соглашения в силу, что так важно для нашего будущего.

Другой важной проблемой является проблема беженцев. Хотя год назад мы обязались, что никто не будет забыт, картины, которые мы видим сегодня

ня, вызывают у нас боль и тревогу. Эта реальность требует того, чтобы мы прилагали больше усилий. Наши «белые каски» получили широкое признание благодаря своей приверженности решению гуманитарных проблем, и именно поэтому в мае этого года Аргентина присутствовала в зоне сирийского конфликта с целью оказания помощи в лагере беженцев в Ливане. Я хотел бы объявить о том, что мы намерены принять еще больше беженцев из Сирии и соседних с ней стран, желательно семей с детьми. Мы сформировали национальный кабинет министров, наделенный полномочиями по расширению существующей гуманитарной программы, которая координирует деятельность министерств и департаментов правительства и решает вопросы, связанные с обеспечением безопасности и полной социальной интеграции. Мы сможем постепенно увеличивать наши возможности приема более значительного числа людей в той мере, в какой это позволят нам сделать масштабы финансовой поддержки, технической помощи и международной материально-технической поддержки.

Обеспечение гендерного равенства также является одной из наших главных целей, для достижения которой мы должны проявлять убежденность и политическую волю. Аргентина провозглашает расширение прав и возможностей женщин в полном объеме своей государственной политикой. Мы утвердили национальный план действий с целью принятия превентивных мер и оказания помощи женщинам, подвергающимся опасности, чтобы положить конец насилию над женщинами во всех его формах. Мы применяем комплексный подход, чтобы женщины имели в нашей стране такие же социальные, политические, экономические и культурные права, как и мужчины. В этой связи мы выражаем нашу признательность за поддержку, которую наш министр иностранных дел Сусана Малькорра получила в качестве кандидата на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. В двадцать первом веке женщина, возглавляющая нашу Организацию, была бы очень вдохновляющим примером.

Когда была основана эта Организация, страны обязались поддерживать международный мир и безопасность. Однако мы живем в мире, где растет насилие, где радикальный экстремизм несет угрозу ни в чем не повинным людям и уязвимым группам населения. Следует помнить о том, что в 1992 и 1994 годах Аргентина была жертвой международно-

го терроризма, пережив два нападения, в связи с чем мы рассчитываем на более активное международное сотрудничество в интересах того, с тем чтобы прояснить эти события и наказать виновных. Моя страна осуждает любую группу, которая своими действиями поощряет террор в любой части планеты.

В последние годы это явление усугубилось. Чтобы положить этому конец, необходимо международное сотрудничество. Мы должны поощрять развитие как внутри наших стран, так и за их пределами, поскольку развитие не заканчивается на границе. Рост, затрагивающий всех, диалог и терпимость, а также создание возможностей — все это способствует сокращению масштабов маргинализации и унижения, которые содействуют вербовке террористов.

Диалог и мирное урегулирование споров являются краеугольным камнем внешней политики демократической Аргентины. Вот почему я вновь обращаюсь с призывом к диалогу с Соединенным Королевством, предусмотренному во многих резолюциях нашей Организации, с тем чтобы мирным путем урегулировать спор по вопросу о суверенитете, который мы вели в течение почти двухсот лет по поводу Мальвинских Островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов и прилегающих к ним морских районов. Мы проявили заинтересованность в развитии наших двусторонних отношений, которые могут и должны быть взаимовыгодными. Вот почему мы считаем, что удастся найти окончательное решение этого длительного спора.

В заключение позвольте мне высказать следующую мысль. Аргентина, которая только что отпраздновала 200-летие своей независимости, — это страна, которая всегда открывала свои двери мужчинам и женщинам со всех концов мира, стремящимся изменить жизнь к лучшему. В моей стране есть малая толика каждой части мира. Мы мирно уживаемся все вместе — христиане, евреи и мусульмане. Многообразие обогащает наше общество, и мы исповедуем открытость в мире, в котором усиливается разобщенность. Давайте скажем всему миру, что нам не следует опасаться взаимозависимости. Этот мир — наш общий дом, и именно поэтому мы должны проявлять заботу о нем. Мы должны научиться мирному сосуществованию друг с другом, как к этому нас призвал Папа Франциск. Стремление упрочить ощущение единения и взаимодействия лишь сделает нас более сильными.

Давайте и впредь налаживать связи и преодолевать расхождения. Члены Ассамблеи могут рассчитывать на Аргентину. Мы можем многое сказать и во многое внести свой вклад.

Позвольте выразить нашу признательность Генеральному секретарю за его деятельность на посту руководителя нашей Организации. Его наследие связано с решением сложных задач, поэтому мы должны продолжать наши усилия. На протяжении многих лет Организация Объединенных Наций показывает нам, насколько важно прилагать усилия для изменения мира к лучшему. Пришло время для того, чтобы мы в полной мере продемонстрировали наш творческий подход и политическую волю, чтобы воплотить в реальность наши представления о лучшем мире.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Аргентина за обращение, с которыми он только что выступил.

Президента Аргентинской Республики г-на Маурисио Макри сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Французской Республики г-на Франсуа Олланда

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Французской Республики.

Президента Французской Республики г-на Франсуа Олланда сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Французской Республики Его Превосходительство г-на Франсуа Олланда и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Олланд (*говорит по-французски*): Для меня всегда является большой честью возможность выступить перед Генеральной Ассамблеей. Это также и большая ответственность, прежде всего, учитывая серьезную и тревожную ситуацию в мире. Я выступаю здесь от имени Франции и хотел бы обратиться к присутствующим с несколькими

призывами. Во-первых, я хотел бы просить всех делегатов делать все возможное для того, чтобы воплотить в жизнь историческое Соглашение, которое было подписано в Париже 12 декабря 2015 года. Соглашение носило исторический характер, потому что Конференция проводилась в то время, когда столица Франции Париж стала объектом террористического нападения. Соглашение носило исторический характер, потому что впервые представители международного сообщества договорилось взять на себя обязательство сократить масштабы глобального потепления и мобилизовать финансовые ресурсы, в то же время давая возможность уязвимым странам осуществить переход к надежному энергоснабжению.

И, тем не менее, выступая перед Генеральной Ассамблеей, я хотел бы вновь заявить о том, что, несмотря на исторический характер Соглашения, время не ждет. В последние два года отмечается самая жаркая погода с тех пор, как ведется учет этих данных. Как известно, в апреле 2016 года именно здесь, в присутствии Генерального секретаря Пан Ги Муна, 175 странами было подписано Соглашение. Но всем присутствующим здесь известно, что оно вступит в силу только в том случае, если оно будет ратифицировано 55 процентами стран, на долю которых приходится 55 процентов выбросов парниковых газов. Соединенные Штаты Америки и Китай заявили о своем решении ратифицировать его, что очень важно. Ничего невозможно было бы добиться без участия и серьезных намерений этих двух стран, на долю которых приходятся крупнейшие выбросы углекислого газа. Завтра сама Франция уведомит Организацию Объединенных Наций о том, что она завершила процедуру ратификации. Я призываю всех членов ускорить свои процедуры ратификации, с тем чтобы поставленная цель была достигнута к концу года.

На двадцать первой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата были приняты решения большой важности. Двадцать вторая сессия, которая должна пройти в Марракеше, должна стать конференцией реализации этих решений. Речь идет об осуществлении Международного альянса по солнечной энергии, борьбе с опустыниванием, защите морей, а также об установлении платы за выбросы углерода.

Однако призыв, с которым я хочу обратиться к Ассамблее после заключения этого соглашения по климату, обращен в первую очередь к Африке. Африка — это континент, имеющий многообещающее будущее, но его развитию могут нанести ущерб изменение климата, миграция, конфликт, война и терроризм. Этот континент ожидает светлое будущее, однако он также может стать источником ухудшения положения в плане безопасности, и объектом этого ухудшения в первую очередь являются сами африканцы.

Вот почему от имени Франции я вношу предложение по повестке дня для Африки на период до 2020 года. Этот план должен дать возможность всем африканцам получить доступ к электроэнергии. Сегодня две трети африканцев лишены его. Это несправедливо, но, прежде всего, это тормозит устойчивый рост в Африке. Поэтому на карту поставлена возможность удовлетворить нужды 15 процентов населения мира. На карту поставлена возможность дать африканцам возможность извлечь выгоду из их огромного потенциала развития. В данном конкретном случае речь идет о сокращении перемещений населения, то есть, миграции, которая приводит к дестабилизации положения как в странах происхождения, так и в странах назначения.

Вот почему на Парижской конференции я выдвинул Африканскую инициативу по возобновляемым источникам энергии. Десять доноров — и здесь я хочу поблагодарить их — взяли обязательство безвозмездно предоставить 10 млрд. долл. США к 2020 году.

Франция обязалась предоставить 20 процентов этой суммы, или 2 млрд. евро. Также с целью предоставления африканцам доступа к электроэнергии Европа утвердила план внешних инвестиций, объем которых может составить порядка 40 млрд. евро и даже вырасти вдвое, если на эти цели свой вклад внесут государства — члены Европейского союза. Я призываю все страны поддержать эти усилия. Я не просто обращаюсь здесь с призывом к солидарности, поскольку речь идет о взаимных инвестициях, которые принесут пользу всему миру, я призываю сделать это как можно скорее.

Но развитие в Африке будет невозможно, если не будет обеспечена безопасность этого континента. Когда я от имени Франции пообещал принять меры в Мали, это обещание было дано с полным пониманием нашей ответственности. Мы должны

были помешать террористическим группам захватить всю страну и дестабилизировать весь регион. На сегодняшний день нам удалось предотвратить эту угрозу, и Мали находится в процессе восстановления своей территориальной целостности. Однако другие группы, в частности «Боко харам» и «Аль-Каида», начинают угрожать безопасности многих других стран в Западной Африке, Сахеле и в районе озера Чад. В этих странах Франция также оказывает поддержку вооруженным силам в плане профессиональной подготовки, обмена информацией и оказания помощи в борьбе с терроризмом. Мы делаем это, в частности, в Нигере, Нигерии, Чаде, Бенине и Камеруне. Мы должны расширять эти усилия совместно с Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом.

Давайте скажем прямо — безопасность африканцев должны обеспечивать сами африканцы во избежание вторжения и вмешательства извне. Призывая к обеспечению развития и использованию возобновляемых источников энергии, я также призываю гарантировать безопасность африканцев, оснастить их армии и выделить им средства для принятия мер реагирования, с тем чтобы эти названные мною африканские страны могли организовать собственное развитие на свободной и суверенной основе.

Последний мой призыв с этой трибуны, возможно, является наиболее печальным из всех. Он касается Сирии. Сирийская трагедия станет позорной страницей в истории международного сообщества, если мы в ближайшее время не положим ей конец. Сегодня Алеппо является городом-мучеником и останется таковым в памяти наших потомков. Тысячи детей погибли в результате воздушных ударов, население страны голодает, автоколонны с гуманитарными грузами подвергаются нападениям, применяется химическое оружие.

В этой связи я могу сказать лишь одно — сколько можно мириться с этим? Как и в феврале, режим прекращения огня продержался лишь несколько дней. Он был нарушен практически на следующий день после его объявления, и стороны даже не успели до конца понять его условия. В провале соглашения виноват режим, и ему не удастся уйти от ответственности за ошибки, которые могли быть совершены другими сторонами. Я хотел бы сказать его иностранным сторонникам — и мы все знаем, кого я имею в виду —, что они должны принудить

режим к миру. Если они этого не сделают, они вместе с режимом должны нести ответственность за раскол и хаос в Сирии.

Совет Безопасности должен как можно скорее провести заседание. И не нужно делать из этого органа посмешище — иными словами, превращать его в то место, в котором можно избежать ответственности и в котором некоторые члены могут препятствовать его работе, защищая интересы режима вместо того, чтобы заняться вместе с нами поиском решения. Франция выдвигает четыре требования. Во-первых, мы должны прежде всего установить режим прекращения огня в соответствии с принятыми решениями. Это обязательное условие. Во-вторых, мы должны обеспечить незамедлительную доставку гуманитарной помощи в Алеппо и другие города-мученики. Это наша первоочередная задача. В-третьих, мы должны обеспечить возобновление политических переговоров по аналогии с переходным процессом 2012 года. Это решение. В-четвертых, мы должны ввести санкции за применение химического оружия. Это справедливо.

Если мы примем все эти решения и меры сейчас, это поможет нам урегулировать сирийскую проблему. Кроме того, это не только обеспечит ее решение, но и позволит в конечном счете дать надежду беженцам и перемещенным лицам. В конечном итоге эти меры позволят Сирии сохранить свою территориальную целостность. Мы также полны решимости вторгнуться в Ирак, чтобы освободить всю территорию страны от оккупации ДАИШ. Если мы договоримся о принятии эффективных контртеррористических мер, мы сможем предотвращать новые террористические нападения по всему миру. В противном случае опасность хаоса и раскола сохраняется, и не только на территории Сирии. Она также существует в Ливии. Наша приоритетная задача должна заключаться в восстановлении государства под руководством правительства национального согласия во главе с премьер-министром Сараждем — и для достижения этой цели Франция сотрудничает со своими партнерами и Организацией Объединенных Наций.

Мы не можем сидеть и ничего не делать. Это будет на руку определенным силам, в частности террористам, которые стремятся дестабилизировать мир. Франция никогда не сдастся, даже когда бывает трудно — особенно когда бывает трудно, — поэтому мы выступили с инициативой содействовать поиску

решения конфликта между Израилем и Палестиной. Разумеется, никто не может навязать сторонам готовое решение, однако, если мы смиримся со статус-кво, это будет означать пойти на риск. Это будет означать, что мы вновь допустим строительство поселений. Это будет означать, что мы вновь допустим несправедливое, незаконное и неприемлемое насилие. Поэтому наша цель — собраться здесь в конце года и провести конференцию, на которой израильтяне и палестинцы смогут взять на себя ответственность за проведение переговоров.

Действуя в том же духе, вместе с канцлером Меркель мы ищем решение кризиса в Украине. В результате был создан «нормандский формат», который позволил нам подписать соглашение в Минске. Сегодня мы должны сделать все возможное для обеспечения выполнения этого соглашения; в противном случае начнется новый виток насилия и могут даже возобновиться боевые действия. Напомню, что этот конфликт уже унес жизни более 6000 человек. Поэтому мы с канцлером Германии выступили с инициативой в предстоящие недели организовать встречу президентов России и Украины, с тем чтобы добиться прогресса в осуществлении минских договоренностей. Мы продолжим добиваться выполнения этой задачи. Мы не намерены отказываться от любых инициатив, которые, по нашему мнению, могут оказаться полезными.

Я поднял вопрос о терроризме, который угрожает всем странам мира. Можно перечислить длинный список стран, пострадавших от него в Африке, на Ближнем Востоке, в Азии, Европе и даже в Океании. Ни одна страна не может утверждать, что ей не угрожают исламистский терроризм, фундаментализм и фанатизм, которые заманивают в свои сети и способствуют радикализации настроений среди граждан, потерянных для наших обществ. Ни одно море и ни одна стена не смогут защитить страны от этой трагедии и от террористических действий, нападений или агрессий. Терроризм процветает в условиях открытого конфликта, который слишком долго остается неурегулированным. Именно это стало причиной появления потока беженцев и нарушения международного порядка, размывания границ, которые мы считали незыблемыми, попрания законов, соблюдение которых, как нам казалось, мы могли обеспечить, и подрыва коллективной безопасности — основополагающего принципа Организации Объединенных Наций.

Перед лицом всех этих опасностей Франция вновь обращается к Организации Объединенных Наций. Организация продемонстрировала свою эффективность принятием Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Парижского соглашения об изменении климата, что многие считали невозможным. Число операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира сегодня является рекордно высоким.

Однако для искоренения терроризма нам нужно будет принять конкретные решения, а не ограничиваться заверениями в солидарности или просто выражать сочувствие жертвам, когда дружественная нам страна подвергается нападению. Мы должны разделять ответственность всякий раз, когда это может оказаться полезным. Именно так поступает Франция. Не потому, что она является объектом атаки — сегодня, как я сказал, каждая страна превратилась в мишень для терроризма. А потому что Франция является постоянным членом Совета Безопасности и видит свою роль в том, чтобы действовать, а не создавать препятствия. Потому что у Франции есть одна великая идея, которую она исповедует на всем протяжении своей истории — нести миру свободу, демократию и справедливость. Потому что политика Франции подчинена одной цели — обеспечению мира, и мы открыты для всех, кто разделяет эту цель. Потому что Франция является независимым государством, которое уважает закон и не имеет других врагов, кроме сил, сеющих вражду и ненависть, которые, прикрываясь ложно толкуемыми ими религиозными догмами, насаждают страх. Потому что мы должны бороться против популистов, которые используют людские страдания, для того чтобы разобщить, внести раскол, заклеить и натравить друг на друга представителей разных религий, что чревато риском конфронтации, последствия которой могут быть ужасающими для сплоченности наших обществ. Франция является светской страной, которая провозглашает себя таковой, но которая взаимодействует со всеми религиями и гарантирует свободу вероисповедания на своей территории, поскольку наши единственные интересы в мире заключаются в обеспечении стабильности, развития и светлого будущего нашей планеты.

Вот почему Франция так привержена принципам Организации Объединенных Наций и ежедневно демонстрирует свою приверженность. Я хочу воздать должное Председателю Генеральной Ассамблеи, всем, кто посвятил себя служению Ор-

ганизации Объединенных Наций, начиная с Генерального секретаря Пан Ги Муна, который в течение 10 лет воплощал в жизнь эту трудную задачу от имени всех нас и давал нам возможность добиваться достижения поставленных целей. Вот почему в связи с упомянутыми мною серьезными проблемами, особенно сирийской и борьбой против терроризма, я рассчитываю на то, что Организация Объединенных Наций, и в особенности Совет Безопасности, возьмет на себя свою долю ответственности. Для каждого поколения и для каждого государственного должностного лица наступает момент, когда требуется дать ответ на единственный вопрос, приняли ли мы правильные решения и насколько эффективны эти решения. Все представленные здесь страны имеют разные размеры, находятся на разных уровнях развития, сталкиваются с разными проблемами и разделяют разные взгляды, но всех нас должна объединять одна цель и все мы должны руководствоваться одним требованием — мир должен быть в состоянии отвечать на те вызовы, с которыми сталкивается наша планета.

Вот почему я хочу обратиться ко всем присутствующим с призывом к реализации Парижского соглашения об изменении климата, с тем чтобы гарантировать Африке и всем африканцам устойчивое энергоснабжение и более эффективное развитие, и добиться столь остро необходимого мира в Сирии. Вот почему я верю в Организацию Объединенных Наций и вот почему Франция и я лично обращаемся с этим универсальным посланием.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Французской Республики за заявление, с которым он выступил.

Президента Французской Республики г-на Франсуа Олланда сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Малави г-на Артура Питера Мутарики

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Малави.

Президента Республики Малави г-на Артура Питера Мутарика сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Малави г-на Артура Питера Мутарику и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Мутарика (*говорит по-английски*): Я рад и счастлив, что имею возможность выступить сегодня перед Генеральной Ассамблеей, и хотел бы присоединиться к моим коллегам из числа руководителей государств и поздравить ее Председателя с его избранием на этот. Мировое сообщество продемонстрировало ему свое доверие, и мы уверены в том, что он проведет наш корабль к берегу нашей мечты. Его избрание также свидетельствует о нашей уверенности в равноправии наших государств-членов, вне зависимости от их размеров.

Я также хочу выразить искреннюю признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну за его эффективную руководящую роль в течение срока его полномочий. Мы желаем ему всяческих успехов в его будущих начинаниях. Я верю, что мы найдем такого же компетентного преемника. Я также с признательностью отмечаю тот факт, что в процессе выбора кандидатуры на пост Генерального секретаря впервые в истории Организации Объединенных Наций начали звучать требования прозрачности и демократии. Если наша деятельность заключается в том, чтобы содействовать осуществлению политических принципов прозрачности и демократии во всем мире, мы также должны первыми на практике продемонстрировать наш транспарентный и демократический подход.

Мы поддерживаем единый порыв к переустройству нашего мира. Мы пришли к согласию в отношении того, что наш путь к построению лучшего мира должен следовать ориентирам, обозначенным 17 целями в области устойчивого развития (ЦУР), которые указывают нам дорогу к искоренению нищеты в мире. Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы оглянуться назад, проанализировать пройденный путь и подтвердить нашу приверженность реализации поставленных целей в полном объеме.

Цель каждого поколения должна заключаться в том, чтобы изменить наш мир к лучшему на благо последующих поколений. Но наше поколение сталкивается с множеством проблем. Наш мир под-

вергается большой опасности. Ни в чем не повинные люди продолжают страдать от трагического положения, вызванного войнами. Жизни многих людей оказались искалеченными, исковерканными или оборванными. Политическая нестабильность продолжает сотрясать основы наших надежд. Конфликты опустошили общины и вынудили людей бежать из своих домов и участвовать в бесконечных миграционных процессах. Мы оказались застигнуты врасплох повторяющимися витками страдания, насилия, терроризма, радикализации, экстремизма, похищений и торговли людьми. Это не то, о чем мы можем с гордостью рассказывать будущим поколениям. Человеческое достоинство в мире подвергается унижению и попранию. Наша планета в большой опасности. Повсеместно глобальное потепление несет угрозу нашему существованию, сопровождаемая ураганами, циклонами, землетрясениями, лесными пожарами, экстремальными наводнениями и засухами, одним словом опасностями, повсеместно угрожающими неустойчивым экономическим системам Африки и третьего мира. Африка и весь остальной развивающийся мир страдают от бесчеловечной нищеты, мучительного голода, болезней, неравноправия, гендерного неравенства и т.д.

Большинство этих трагедий и проблем породили мы сами. И их решение — в наших руках. Выбор судьбы всего человечества зависит от нас, делегатов Ассамблеи. Этими проблемами должны заниматься мы сами, ибо никто другой не решит их за нас. Это должно быть сделано здесь, или не будет сделано нигде. Это должно быть сделано сейчас, или не будет сделано никогда.

Мы отвечаем на вызовы нашего времени и начали продвигаться по пути вперед, приняв 17 целей в области устойчивого развития. Но это только начало. Устойчивость наших усилий и достижение наших целей зависят от нашего общего понимания и нашего следования по общему пути в качестве единого сообщества людей. Малави вносит свой вклад в этот процесс и будет продолжать делать это. Мы будем и впредь гарантировать основные права человека, поскольку мы можем двигаться вперед лишь со свободными людьми. Мы предлагаем любую помощь нашим братьям и сестрам, которые ищут убежища в Малави, потому что мы несем долг перед всем человечеством. Мы обеспечиваем мир, стабильность, безопасность и спокойствие для всех и каждого, поскольку мы должны создавать условия для прогресс-

са. Мы осуществляем руководство на основе принципов демократии и верховенства права, поскольку человечество находится в безопасности лишь в том случае, если каждый отвечает за свои действия. И мы обязуемся продолжать жить в мире со всеми нашими соседями, поскольку мы ценим мир и гармонию.

Приверженность Малави международному миру и безопасности хорошо известна. Вот уже долгое время мы направляем миротворческие силы в различные регионы Африки и за ее пределы. Я рад сообщить, что история миротворческой деятельности Малави является показательной и выдающейся. В этой связи мы выражаем приверженность работе Организации Объединенных Наций. Выступая за мир, мы также активно осуществляем предусмотренный Повесткой дня Африканского союза (АС) на период до 2063 года проект под названием «Заставим замолчать пушки к 2020 году», и мы действительно должны заставить их замолчать.

В экономическом плане Малави продолжает фиксировать плавный, но значительный прогресс, несмотря на связанные с ним вызовы. В 2015 году в стране зафиксирован рост валового внутреннего продукта (ВВП) на 3,2 процента при среднемировом росте ВВП на 3 процента, причем, как ожидается, в 2016 году рост ВВП достигнет 5 процентов. Хотя дефицит продовольствия негативно сказывается на нашем уровне инфляции, массовый импорт кукурузы должен способствовать сокращению темпов инфляции и, следовательно, повышению ставок кредитования. Наш внутренний и внешний долг находится в пределах допустимого уровня. А наша экономика позволяет создавать все больше столь необходимых рабочих мест, особенно для нашей молодежи. Далее, прогнозируется, что сочетание активных финансовых и макроэкономических программ реформ, проводимых страной, приведет к дальнейшему росту ВВП, снижению уровня инфляции до однозначной цифры и низким ставкам кредитования, что, в свою очередь, приведет к укреплению доверия, большему объему инвестиций, созданию новых рабочих мест и повышению доходов.

Нашей единственной серьезной неудачей за последние два года стали последствия изменения климата. В 2015 году мы пережили ужасные наводнения, которые затронули более половины нашей страны. В 2016 году мы столкнулись с противоположной проблемой, которая вновь затронула половину нашей

страны, на этот раз речь идет о сильнейшей засухе. Говоря об изменении климата, давайте не забывать о том, что от его последствий страдают реальные люди. Наша страна выполнит свой долг перед человечеством. Сегодня во второй половине дня здесь, в Центральных учреждениях, я подпишу Парижское соглашение об изменении климата и выражу приверженность нашего правительства ратификации и осуществлению этого важнейшего документа. Малави уже утвердила стратегию в области изменения климата, которая будет служить ориентиром для нашего национального осуществления Парижского соглашения. Мы ведем борьбу с изменением климата.

Позвольте мне также официально заявить, что Малави добилась выдающегося прогресса в секторе здравоохранения. Мы впервые применяем новаторские подходы в области борьбы с пандемией ВИЧ/СПИДа. Мы являемся одной из немногих стран Африканского континента, которые успешно реализовали программу диагностики и последующей терапии. Мы боремся с пандемией. Однако для борьбы с неинфекционными заболеваниями, такими как гипертония, диабет и рак, нам потребуются согласованные усилия.

По вопросу гендерного равенства Малави принимает активные меры для уменьшения уязвимости женщин и девушек-подростков перед угрозой насилия и надругательств. Поэтому мы уделяем большое внимание борьбе с гендерным насилием и обеспечению сбалансированности репродуктивной и производственной функций в целях повышения уровня участия женщин в процессе принятия решений. Эта работа предполагает сотрудничество с традиционными лидерами в целях отказа от устаревших традиций, которые причиняют вред нашим женщинам и девочкам. Мы также расширяем правовые и политические реформы и совершенствуем наш правоохранительный механизм в этой области. Мы приняли Закон о гендерном равенстве: план осуществления и мониторинга на 2016–2020 годы, а также используем усовершенствованные подходы к сбору данных, учитывающих гендерную специфику.

Что касается вопросов торговли, инвестиций и доступа к рынкам, то Малави продолжает открывать свою экономику и предлагает многочисленные инвестиционные возможности. Наша горнодобывающая и обрабатывающая промышленность, сельское хозяйство и сектора с высокой добавленной стоимостью, туризм, транспортный сектор, системы водоснабже-

ния и энергоснабжения и финансовый сектор открыты для инвесторов. Мы стремительно улучшаем наш деловой климат. Мы готовы вести бизнес со всем миром. Поэтому я призываю мировое сообщество поддержать Малавийский годовой инвестиционный форум, который состоится в Лилонгве 10 и 11 октября. Абсолютно необходимо, чтобы региональные и глобальные рынки функционировали без таких перекосов, как субсидии, тарифы и нетарифные барьеры. Мы должны оправдать ожидания, возникшие в результате принятия Всемирной торговой организацией Дохинской повестки дня в области развития. Мировое сообщество должно осознать, что только путем принятия таких мер африканские страны смогут заниматься производством и обеспечивать добавленную стоимость для своих товаров. Это позволит создать необходимое количество рабочих мест, с тем чтобы наша молодежь оставалась на континенте, а развитие нашей экономики шло по пути устойчивого роста и процветания.

Без инвестиций в эти сектора по-прежнему будет сложно убедить африканскую молодежь не предпринимать отчаянных и опасных шагов и не пересекать моря и океаны в стремлении добраться до стран с развитой экономикой. Такие инвестиции также уменьшат риск вовлечения нашей молодежи в радикальные и экстремистские движения, а значит и уменьшат связанную с такими явлениями угрозу для мира и безопасности на национальном и международном уровнях. Я должен подчеркнуть, что нищета в африканских общинах представляет собой угрозу для мирового сообщества, поскольку бедность и разочарование нашей молодежи могут легко привести к ее радикализации.

Выступая в своем качестве уполномоченного Организации Объединенных Наций по делам молодежи, я полностью привержен поощрению развития молодежи и использованию «демографического дивиденда» в Малави, на всем Африканском континенте и за его пределами. Я рад сообщить, что Африканский союз принял решение сделать темой 2017 года «Использование демографического дивиденда». Поэтому я хочу призвать мировых лидеров присоединиться к усилиям Африканского союза и наших глобальных партнеров по включению в число приоритетных задач инвестиции в нашу молодежь, с тем чтобы ускорить социально-экономические преобразования и развитие на глобальном уровне.

Что касается реформы Организации Объединенных Наций, то общая позиция африканских стран выражена в Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации. Мы твердо убеждены в том, что достижение ЦУР не может происходить в условиях отсутствия представительства, справедливости, эффективности, транспарентности и подотчетности, — всех тех принципов, которыми руководствуется Совет Безопасности. Поэтому наша страна искренне поддерживает все текущие усилия и работу, направленные на поиск подходящей платформы для реформы и активизации деятельности Организации Объединенных Наций, и стремится всячески содействовать поиску соответствующего решения по этому вопросу.

В заключение позвольте мне подтвердить тот факт, что Малави прилагает все возможные усилия к тому, чтобы преодолеть десятилетия экономической отсталости, болезней и голода, которые замедляют процесс развития нашей страны. В этом проявляется наше стремление обеспечить достойную жизнь нашему народу и его место в мире. Малави готова стать деятельным партнером в наших коллективных усилиях по преобразованию нашего мира. Мы — лидеры этих преобразований. Мы — поколение, которое должно изменить мир. История требует от нас коллективного руководства.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Малави за только что сделанное заявление.

Президента Республики Малави г-на Артура Питера Мутарику сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Восточной Республики Уругвай г-на Табаре Васкеса.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Восточной Республики Уругвай.

Президента Восточной Республики Уругвай г-на Табаре Васкеса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объ-

единенных Наций президента Восточной Республики Уругвай Его Превосходительство г-на Табаре Васкеса и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Васкес (*говорит по-испански*): Как гражданин и президент Восточной Республики Уругвай я удостоен большой чести вновь выступать с этой трибуны перед Генеральной Ассамблеей. На этом форуме, который является крупнейшим и наиболее представительным форумом человечества на сегодняшний день, я передаю приветствия от имени граждан и правительства нашей страны. Наши приветствия отражают ценности мира, свободы, демократии, справедливости и солидарности, которые стали характерными чертами нашего государства и Организации Объединенных Наций, которую мы помогли основать в 1945 году, и сегодня мы являемся одним из непостоянных членов Совета Безопасности.

Поскольку я выступаю здесь не в первый раз, я рискую повторить то, о чем я говорил ранее и, в частности, то, что я сказал 29 сентября 2015 года в Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии (см. A/70/PV.16). Тем не менее я все равно иду на этот риск, поскольку, за некоторыми исключениями, все вопросы, которые я поднимал год назад, можно сформулировать сейчас точно так же, а в некоторых случаях даже в более жесткой форме.

Давайте внесем ясность: я говорю об этом не в осуждение и уж точно не ради самовосхваления. Вместе с тем, становится, к сожалению, очевидно, что, несмотря на усилия Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом, насилием, нетерпимостью, дискриминацией, нищетой, неравенством, несправедливостью и организованной преступностью, от этих бедствий по-прежнему страдает значительная часть населения мира. Мы скромно полагаем, что задача правительств и, кроме того, правителей, а иными словами, наша задача, которая была возложена на нас нашими гражданами, не может ограничиваться оценкой происходящего и объявлением нашим гражданам о том, чего нам не достает. Наше безоговорочная обязанность заключается в том, чтобы создать условия, позволяющие нашему народу строить свою жизнь в обществе, и оказать ему поддержку в выполнении этой задачи. Кажется, я говорю немного, но вместе с тем я говорю о многом.

Не умаляя огромного значения других вопросов, находящихся на рассмотрении Ассамблеи, я хотел бы остановиться на том вопросе, который, воз-

можно, и не освещается в новостях, но вместе с тем, безусловно, является важным, поскольку, согласно данным, представленным Всемирной организацией здравоохранения, это является главной причиной смертности во всем мире, особенно в странах с низким и средним уровнем дохода. Я имею в виду, в первую очередь, неинфекционные заболевания, в частности, сердечно-сосудистые заболевания, рак, диабет и хронические легочные заболевания. Очевидно, ужасающие последствия этих заболеваний для человечества находятся вне поля зрения наших правительств, но в то же самое время они оказывают трагическое воздействие на жизнь наших народов. Эти предотвратимые заболевания во многом зависят от четырех факторов риска, непосредственно связанных с предполагаемыми типичными современными моделями поведения, а именно курением, потреблением алкоголя, неправильным питанием и недостатком физической активности.

Основные последствия этих факторов риска все сильнее ощущаются в странах со средним и низким уровнем дохода и среди беднейших слоев населения в любой стране, что ясно отражает глубинные социально-экономические тенденции. Среди этих групп населения такие условия могут привести к появлению порочного круга. Нищета подвергает людей факторам риска в поведении, которые приводят к появлению неинфекционных заболеваний, а они, в свою очередь, имеют тенденцию к усугублению состояния нищеты пострадавших лиц и семей. Системы здравоохранения также сталкиваются с негативными последствиями необходимых высоких расходов на лечение хронических неинфекционных заболеваний. Чтобы дать представление о финансовых последствиях без каких-либо преувеличений я хочу обратить внимание членов Ассамблеи на следующие статистические данные, которые им, безусловно, уже известны.

Во-первых, согласно оценкам, прямые расходы, связанные с курением, обходятся национальным системам здравоохранения в Латинской Америке в 33 млрд. долл. США. Это составляет 0,5 процента валового внутреннего продукта стран нашего региона и 7 процентов той суммы, которую они ежегодно тратят на здравоохранение. А налог, которым наши страны облагают табачные изделия, не покрывает и 50 процентов расходов, непосредственно связанных с лечением заболеваний, вызванных курением. Во-вторых, в 2009 году, по оценкам, общие экономиче-

ские расходы, связанные с раком, в Мексике, странах Карибского бассейна, Центральной и Южной Америке достигли 286 млрд. долл. США в виде прямых издержек, например, посещений врачей и медицинских анализов, причем к ним добавляются и косвенные издержки, которые включают в себя путевые расходы, расходы на проживание, потерянные рабочие дни и снижение производительности. По нашему скромному мнению, если мы не будем решительно бороться с эпидемией неинфекционных заболеваний в странах и среди социальных групп населения, которые в наибольшей степени подвержены им или страдают от них, последствия этих заболеваний будут только усугубляться. А благовидная глобальная цель борьбы с бедностью — цель, весьма своевременная и утвержденная Ассамблеей в качестве необходимого условия устойчивого развития, — вместо того, чтобы быстро приближаться, изо дня в день лишь отдаляется, уходя за пределы нашей досягаемости.

Если взглянуть на имеющиеся статистические данные, можно увидеть, что за один только рабочий день от упомянутых мною заболеваний сегодня во всем мире умрут примерно 104 109 человек. Как тогда мы можем не разрабатывать и не проводить в жизнь стратегии, нацеленные на обуздание потребления алкоголя и табачных изделий и на поощрение здорового образа жизни, например, здорового питания и физических упражнений. То, о чем я здесь говорю, несомненно, сильно отличается от сказанного ораторами, выступившими в Ассамблее до меня. Надеюсь, что я ошибаюсь, но все же я полагаю, что, если мы не примем соответствующие меры, наши страны, особенно беднейшие и находящиеся в самом трудном положении, столкнутся с катастрофическими последствиями этих заболеваний, которые, повторяю, можно предотвратить. Мы, разумеется, не на заседании медицинской коллегии и не на научном симпозиуме. Но как политический руководитель, еще не забывший своей медицинской профессии и продолжающий ею заниматься, я хотел бы сообщить Ассамблее о том, что вполне возможно не только разработать и реализовать такие стратегии, но и добиться очень весомых позитивных результатов.

Разрабатывать и проводить такие стратегии в жизнь отнюдь не легко и не просто, но они крайне необходимы и могут дать хорошие результаты. Уругвайцы познали это на своем опыте. Более того, у нас и сейчас есть реальные проекты, над которыми мы работаем. Поскольку и в этом деле нет будущего без

солидарности, мы призываем все страны, правительства и народы, неправительственные организации, равно как и научные, медицинские и международные организации, создать под эгидой Организации Объединенных Наций альянс по борьбе с эпидемией неинфекционных заболеваний — альянс в поддержку здорового образа жизни, причем как можно более широкий, энергичный и динамичный. Этого можно добиться — нелегко, но можно. Во многих отношениях для продвижения вперед по этому пути нужны не столько финансовые средства, сколько убежденность и политическая воля.

Уругвай является одним из мировых лидеров в деле реализации Рамочной конвенции по борьбе против табака. Однако есть и противники того, чтобы мы лидировали в этой области. Так, в начале 2010 года табачная компания «Филип Моррис» подала иск в Международный центр по урегулированию инвестиционных споров. Эта компания предъявила нашей стране иск из-за того, что эта компания возражает против двух нормативных положений, принятых нашей страной для борьбы с употреблением табачных изделий. Отвлекаясь от формальных аргументов, выдвинутых этой табачной компанией, можно сказать, что главная цель ее действий заключалась в том, чтобы наказать такую небольшую страну, как Уругвай, за то, что она решила бороться с курением и упорно трудиться на благо здоровья и права на жизнь своего народа. Этот судебный иск был демонстративным наказанием, а нашу небольшую страну использовали для того, чтобы все другие страны, проводящие или намеренные проводить в жизнь аналогичные стратегии, извлекли из этого урок и не пытались идти дальше по этому пути.

Разбирательство по этому делу было долгим, запутанным и дорогостоящим. В конечном счете, однако, 8 июля арбитражный суд Международного центра по урегулированию инвестиционных споров вынес свое окончательное решение. Оно было явно в пользу Уругвая. Ни один из аргументов истца не был принят, и, что еще важнее, проводимая нашей страной политика была признана суверенной, законной и соответствующей как взятым Уругваем на себя международным обязательствам, так и нормам международного права. Однако ничто не происходит случайно. В этой связи я хотел бы выразить признательность Всемирной организации здравоохранения, многим из представленных здесь стран и всем учреждениям и отдельным лицам, которые

так или иначе поддержали в этом споре позицию Уругвая. От имени уругвайского народа я искренне благодарю их всех. Считаю это наилучшим способом выражения благодарности за такую поддержку — и не игнорируя те обстоятельства, в которых мы сегодня живем, — мы обязуемся и впредь работать напряженно, в меру наших скромных возможностей, чтобы помочь всем народам мира одержать победу в борьбе за свое право на здоровье и жизнь.

Уругвай достаточно осведомлен о событиях, происходящих в других регионах планеты. Еще раз скажу, что мы не проявляем равнодушия. Позвольте мне коснуться некоторых из этих проблем.

Во-первых, мы хотели бы поздравить правительство Колумбии и Революционные вооруженные силы Колумбии. Мы подтверждаем наше желание и нашу готовность и впредь сотрудничать с обеими сторонами в ходе новых сложных этапов мирного процесса.

Во-вторых, выступая в Генеральной Ассамблее в 2015 году (см. A/70/PV.16), мы выразили нашу искреннюю надежду на то, что семидесятая сессия станет последней, на которой нашей стране приходится призывать к отмене экономической, торговой и финансовой блокады, столь несправедливо введенной Соединенными Штатами против Кубы. До тех пор, пока эта блокада сохраняется, Уругвай будет продолжать требовать здесь ее окончательного снятия.

В-третьих, мы отнюдь не безразличны к сложным политическим и организационным условиям, сложившимся в некоторых братских нам странах. Являясь их добрыми друзьями, мы надеемся, что эти трудности будут преодолены при сохранении суверенитета этих стран, на демократической основе и путем спокойного, уважительного и искреннего диалога между соответствующими сторонами. При этом должна строго соблюдаться воля граждан, воля народа.

Я весьма признателен за то внимание, которое мне уделила сегодня Ассамблея. Я хотел бы от имени народа Уругвая, небольшой южноамериканской страны, расположенной на Южном конусе континента, еще раз заявить, что мы в меру своих скромных возможностей будем и впредь сотрудничать с государствами-членами, чтобы построить мир, в котором будет царить больше братской солидарности и будет больше социальной справедливости в условиях мира, взаимоуважения и терпимости в интересах всех обитателей планеты.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я хочу от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить Президента Восточной Республики Уругвай за только что сделанное им заявление.

Президента Восточной Республики Уругвай г-на Табаре Васкеса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление короля Иорданского Хашимитского Королевства Его Величества Абдаллы II ибн Хусейна

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление короля Иорданского Хашимитского Королевства Его Величества Абдаллы II ибн Хусейна.

Короля Иорданского Хашимитского Королевства Его Величества Абдаллу II ибн Хусейна сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций короля Иорданского Хашимитского Королевства Его Величества короля Абдаллу II бен аль-Хусейна и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Король Абдалла II (*говорит по-английски*): Позвольте мне сегодня выразить глубочайшую признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его самоотверженность и неустанные усилия по содействию делу мира и обеспечению гармонии во всем мире. Я высоко ценю нашу совместную работу на протяжении последних десяти лет.

Сейчас, когда я выступаю с этой трибуны, выборы в национальный парламент Иордании подходят к концу. Они стали еще одним шагом нашей страны по верному пути развития — пути, по которому мы настойчиво продвигаемся, несмотря на региональные потрясения и бремя, связанное с массовым притоком беженцев. Они представляют собой достижение, в большой степени обусловленное усилиями наших граждан, особенно нашей молодежи, которые упорно отстаивают наследие Иордании, заключающееся в сохранении единства, силы и дальновидности, невзирая на все трудности. И именно вследствие этих трудностей выборы стали подлинной победой прогресса над отсталостью.

Сегодня, когда мы проводим это заседание, в нашем регионе и за его пределами действуют силы, единственная цель которых заключается в создании препятствий на пути сохранения основных ценностей, которые объединяют всех нас. Я имею в виду, разумеется, сеть экстремистских террористических групп, которым в последнее время посвящены все заголовки в средствах массовой информации и которые стремятся к глобальному господству. Они стремятся свести на нет наши достижения и достижения наших предков, уничтожить их и отбросить нас обратно в эпоху средневековья.

Мы должны спросить себя перед лицом главной битвы нашего поколения, каким будет наше наследие. Передадим ли мы нашим детям мир, где царят страх и раздор, где мы, садясь в самолет, идя на концерт или футбольной матч или же гуляя по торговому центру, в первую очередь думаем о том, безопасно ли это? И что самое главное, делаем ли мы то, что должны, для противостояния этой злой силе и окончательной победы над ней, с тем чтобы наши дети могли жить в мире, где страх и подозрительность уступили место духу товарищества и надежды, в полной мере использовать свой потенциал и приумножить достижения человечества, накопленные на протяжении веков?

Как бы я ни хотел, чтобы было по-иному, к сожалению, ответ на этот вопрос отрицательный. Каким образом мы можем эффективно бороться с этой проблемой, если даже не можем четко определить, кто наш враг? С кем и против кого мы боремся? И сегодня, после нескольких лет глобальной войны с террором, меня поражает тот факт, что многие западные должностные лица, «мозговые центры», руководители средств массовой информации и политические деятели до сих пор не понимают подлинной природы ислама; я снова и снова вынужден констатировать очевидное.

Превратное восприятие ислама и мусульман играет на руку глобальному терроризму за счет поляризации и разделения мира на Восток и Запад, когда каждая из сторон клеймит другую сторону и каждая из сторон еще больше ввергается в пучину недоверия и нетерпимости. Мусульмане, которые составляют четверть населения всего мира и граждан каждой страны, играют центральную роль в определении будущего нашей планеты. Мусульманские мужчины и женщины привносят в мир богатое наследие гражданской ответственности, справедливости, щедрости, семейной жизни и веры в Бога.

В тех случаях, когда некоторые, действуя исходя из предрассудков или неосведомленности о том, что такое ислам, стремятся отстранить мусульман от выполнения их роли, или, наоборот, когда отступники от ислама, хариджиты, пытаются ввести в заблуждение некоторых мусульман путем искажения нашей религии, используя ложные учения, будущее наших обществ ставится под угрозу. В тех случаях, когда отступники от ислама, хариджиты, совершают убийства и грабежи, когда они эксплуатируют детей и отвергают равенство женщин перед Богом, они злоупотребляют именем ислама. Когда хариджиты преследуют меньшинства, когда они отказывают в свободе религии, они злоупотребляют именем ислама.

Ислам учит, что все люди имеют равное право на достоинство. Между различными странами, религиями или расами не проводится каких-либо различий. Коран запрещает принуждение к определенной религии. Каждому гражданину государство гарантирует защиту его самого, его семьи, имущества и чести, неприкосновенность частной жизни и свободу религии и мысли. Мусульмане верят в божественное происхождение Библии и Торы. Господь говорит в Коране:

«Скажите: «Мы уверовали в Аллаха и в то, что ниспослано нам, и в то, что ниспослано Аврааму и Измаилу, и Исааку, и Иакову, и коленам, и в то, что было даровано Моисею и Иисусу, и в то, что было даровано пророкам от Владыки их. Мы не делаем различия между кем бы то ни было из них, и Ему мы покорны». (*Священный Коран, 2:136*)

Действительно, наиболее часто в Коране упоминается Моисей, а именно 136 раз. Иисус, которого мы называем Христом, упоминается 25 раз. Мать его, Мария, названа «лучшей из всех когда-либо созданных женщин» и упоминается 35 раз, и в Коране есть глава, озаглавленная «Мариам». Хариджиты намеренно скрывают эту истину об исламе, с тем чтобы вбивать клинья между мусульманами и немусульманами. Мы не можем этого допустить. Как только мы поймем, что эту битву мы должны вести все вместе, в рамках всех религий и вместе со всеми, кто верит в достоинство, свободу и благополучие, являющиеся неотъемлемыми правами каждого человека, мы сможем взглянуть на нашего общего врага ничем не затуманенным взором и увидеть уникальную природу нашего неприятеля.

Позвольте мне заявить без обиняков: эти радикальные преступные группы не существуют на периферии ислама. Они находятся за его пределами. Поэтому мы называем их хариджитами — отступниками от ислама. Они объявляют весь цивилизованный мир своим врагом, а всех людей, как военных, так и гражданское население, объектами своего преследования. Они стремятся культивировать своих приспешников во всех странах мира в целях расширения своего влияния. Кроме того, они быстро и широко распространяются за счет освоения и использования современных технологий, в том числе социальных сетей. Для борьбы с этим нетрадиционным врагом нам необходимы нетрадиционные средства, новое мышление, новые партнерства и новые методы. Для мусульман это прежде всего борьба за наше будущее. Все члены нашего сообщества призваны сыграть свою роль, и я говорю не только о мечетях и религиозных центрах, но и о средствах массовой информации, школах и общинах. Не стоит вводить всех в заблуждение: традиционный суннитский ислам и все его догматико-правовые школы решительно отвергают идеи и притязания джихадистов-такфиристов. Мусульмане должны оказывать помощь по выявлению тех, кто нарушает принципы ислама, выборочно копируя и составляя из отрывков тексты, с тем чтобы исказить и переиначить подлинный смысл исламского учения, и борьбе с ними.

Международному сообществу также приходится бороться за будущее. Война будет вестись не только на поле боя. Наш противник сражается повсюду, где живут и общаются люди: в аэропортах, кафе и на городских улицах. Сотрудничество в области безопасности становится велением времени, но не менее важен и комплексный подход. Нам необходимо открыть новые каналы взаимодействия между континентами и нациями, действующие в самих странах и объединяющие людей. Это подразумевает реформирование методов нашего общения и коммуникации, обмена информацией и использования наших технологий. Мы должны применять те же современные коммуникационные инструменты, которые используются против нас, и мы можем сделать это без ущерба для соблюдения важного права на неприкосновенность частной жизни. Для нашего будущего крайне важно участие творческих изобретателей из частного сектора, особенно из технологического сектора, и мы должны их привлекать к нашим усилиям.

Наша борьба носит глобальный характер. Наша деятельность не должна ограничиваться Ближним Востоком, а должна выходить далеко за его пределы, охватывая Западную и Восточную Африку, Юго-Восточную Азию и Балканы. Применение военного подхода в Сирии означает, что победителей не будет и будут только проигравшие со всех сторон, а гражданское население будет по-прежнему страдать. Для прекращения насилия необходим политический процесс, движимый единым глобальным видением и осуществляемый под руководством всего сирийского народа. В Ираке международная поддержка по-прежнему имеет решающее значение в обстановке продолжающейся борьбы правительства и народа с хариджитами. Однако ключевое значение для достижения и закрепления успеха имеет всеохватывающий подход, объединяющий все части страны в рамках политического процесса и в составе государственных институтов.

Чтобы достичь этих целей, международное сообщество также должно взять на себя ответственность за тех, чья судьба была искалечена, и за тех, кто оказался в тисках нищеты. Я имею в виду миллионы беженцев и жертв конфликтов. Мы не можем решительно победить зло террора и насилия без решительного искоренения несправедливостей, которые создают благодатную почву для этого зла. Повсюду — от тюрьмы «Абу-Грейб» до улиц Кабула и школ в Алеппо — несправедливость и унижения оставили после себя безмерные человеческие страдания.

Сложно представить более горький плод несправедливости, чем отказ от признания палестинского государства. Я считаю, что мир — это осознанное решение. Израиль должен встать на путь мира или же погрузиться в море ненависти в неспокойном регионе. Защита Иерусалима — ключевая задача, ибо этот священный город является стратегическим краеугольным камнем не только для нашего региона, но и для всего мира.

Это мой личный приоритет и приоритет для всех мусульман. Мы решительно отвергаем нападения на мусульманские и христианские святыне места и любые попытки изменить историческую мусульманскую, христианскую и арабскую самобытность Священного города. Являясь хранителем исламских святынь в Иерусалиме, я буду продолжать свои усилия по защите этих мест и противостоять всем посягательствам на их неприкосновенность, в том

числе попыткам установить временные и пространственные разделения, ограничивающие свободный доступ к мечети Аль-Акса в Харам аш-Шарифе.

Возможно, основным и наиболее важным полем сражения в этой решающей войне нашего поколения являются умы. Подлой, губительной идеологии ненависти, убийств и самоуничтожения, которая в настоящее время распространяется на экспресс-курсах в Интернете и повсюду, необходимо решительно противодействовать с помощью диаметрально противоположной риторики надежды, терпимости и мира. Объединив усилия в Генеральной Ассамблее и в наших регионах, странах и общинах по всему миру, мы сможем выработать эту диаметрально противоположную риторику. Давайте продемонстрируем, что у нас также есть воля к действию.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить короля Иорданского Хашимитского Королевства за сделанное им заявление.

Короля Иорданского Хашимитского Королевства Абдаллу II бен аль-Хусейна сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Швейцарской Конфедерации г-на Йоханна Шнайдера-Аммана

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Швейцарской Конфедерации.

Президента Швейцарской Конфедерации г-на Йоханна Шнайдера-Аммана сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Швейцарской Конфедерации Его Превосходительство г-на Йоханна Шнайдера-Аммана и приглашаю его выступить перед членами Ассамблеи.

Президент Шнайдер-Амман (*говорит по-французски*): 26 июля в Абу-Даби завершил свой кругосветный полет швейцарский самолет «Солар Импульс», использующий в качестве энергии энергию солнца. В тот же день, когда весь мир приветствовал этот технический прорыв, Международная

организация по миграции выступила с заявлением о том, что с начала 2016 года в Средиземном море погибло более 3000 мигрантов. Это вновь демонстрирует нам, что человечество способно как на лучшее, так и на худшее: оно может добиваться совершенства в области инноваций в целях охраны окружающей среды и при этом проявлять беспомощность и определенную инертность перед лицом огромной трагедии, порожденной властью диктаторов, нищетой и войнами.

Международное сообщество сталкивается с масштабными вызовами. Трагическим тому примером является ситуация на Ближнем Востоке и в некоторых регионах Африки, а также на границах Европы. Ослабление государств, экономик и обществ способствует радикализации, которая может вести к терроризму и вооруженным конфликтам, следствием которых являются жертвы — беженцы и перемещенные лица. Последствия сказываются на всех нас. Сохраняются и другие угрозы, такие как стихийные бедствия, изменение климата и его последствия, а также устойчивость к противомикробным препаратам. Экономические кризисы и связанный с ними порочный круг безработицы, уязвимости и социальной изоляции являются источником озабоченности для тех, кто принимает решения, во всем мире.

С учетом масштабов этих вызовов мы сегодня как никогда остро нуждаемся в сильной Организации Объединенных Наций. Организация уже доказала, на что она способна. Ее неустанные усилия по мобилизации международного сообщества в рамках различных планов действий обеспечивают продолжение исключительно важного для всех процесса либерализации мировой экономики. На протяжении последних 20 лет Организация Объединенных Наций помогла вдвое сократить масштабы крайней нищеты и увеличить среднюю продолжительность жизни. Благодаря усилиям Организации Объединенных Наций был повышен уровень образованности населения мира. Неизменно расширяется участие в глобальном управлении частного сектора и гражданского общества.

Еще одним лучом надежды является, в частности, подписанное недавно в Колумбии мирное соглашение. Швейцария, депозитарий этого соглашения, выражает признательность всем соответствующим сторонам за этот решающий шаг вперед на пути к обеспечению прочного мира. Наше поколение явля-

ется первым поколением с начала XX века, которому не пришлось пережить мировую войну. Организация Объединенных Наций внесла значительный вклад в достижение этого результата, хотя мы должны признать, что в мире все еще продолжается слишком много региональных конфликтов, которые приводят к гибели слишком большого числа людей.

В силу своего универсального характера Организация Объединенных Наций обладает уникальными полномочиями, которые влекут за собой колоссальную ответственность вследствие того, что число ее инициатив, соглашений и программ неизменно растет. Происходит формирование нового глобального видения — процесс, в котором принимают участие все страны мира. К числу основных элементов этого видения относится Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, которая представляет собой общую основу для выработки устойчивых решений. Она служит основой для возобновления социального договора между лидерами и населением.

Убедительным свидетельством приверженности государств является подписание Парижского соглашения об изменении климата, направленное на сокращение масштабов глобального потепления. Весьма важным шагом на пути к обеспечению его успешного осуществления является принятое недавно решение Соединенных Штатов и Китая ратифицировать это соглашение. Еще одним свидетельством международной солидарности является проведение в Стамбуле первого Всемирного саммита по гуманитарным вопросам, который содействовал выработке решений, направленных на оказание помощи пострадавшим от кризисов и стихийных бедствий людям. Кроме того, недавно завершившийся обзор архитектуры мира и безопасности Организации Объединенных Наций наглядно свидетельствует о важном значении предотвращения конфликтов.

Наконец, в этом году мы отмечаем десятую годовщину Совета по правам человека, который внес существенный вклад в дело поощрения и защиты прав человека. Сейчас необходимо предпринять дальнейшие шаги для усиления воздействия его деятельности на местах. В призыве, с которым Швейцария обратилась 13 июня и который на сегодняшний день поддержало 70 государств, справедливо предлагается повысить эффективность деятельности по предотвращению конфликтов по-

средством более систематического учета правозащитного аспекта, в том числе путем укрепления связей между Советом по правам человека и Советом Безопасности.

В последние годы мы обеспечили себя ценными инструментами для построения лучшего мира; и сейчас пришло время ими воспользоваться. В связи с этим я хотел бы выразить нашу признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну, благодаря напряженной работе которого в течение десяти лет Организация Объединенных Наций смогла добиться существенного прогресса. Мы убеждены в том, что его преемник будет продолжать его работу, а также реформирование Организации Объединенных Наций.

На этом решающем этапе наш подход должен основываться на принципах, которые нам, швейцарцам, весьма близки, а именно принципах инклюзивности и участия. Я убежден в том, что, действуя сообща, мы сможем добиться успеха в достижении всех целей, изложенных в Повестке дня на период до 2030 года. Швейцария стала одной из первых стран, в которых на национальном уровне были приняты меры, направленные на осуществление Повестки дня на период до 2030 года. Мы преисполнены решимости выполнить взятое на себя обязательство.

Я глубоко убежден в том, что для достижения поставленных целей нам необходима крепкая экономика. Содействие устойчивому экономическому росту предполагает обеспечение поддержки тех государств, которые предоставляют равные возможности для всех своих граждан. Одной из первоочередных задач является обеспечение процветающей экономики, поскольку она является важнейшим инструментом создания возможностей для всех граждан. Процветающая экономика облегчает для молодежи, женщин и пожилых работников задачу выхода на рынок труда. Я считаю, что это в полной мере соответствует обязательствам, которые взяла на себя Организация Объединенных Наций. Динамично развивающаяся экономика, которая обеспечивает людей рабочими местами и открывает новые возможности, является важным фактором в деле предотвращения террористических нападений и вооруженных конфликтов.

Мы в Швейцарии определили три ключевых элемента, которые позволяют нам постоянно занимать передовые позиции в отношении инновационной деятельности и конкурентоспособности.

Во-первых, у нас действует эффективная система профессиональной подготовки, удовлетворяющая потребности реальной экономики и фундаментальных исследований. В Швейцарии программы обучения в университетах и профессионально-технических учебных заведениях пользуются таким же вниманием и поддержкой. Центральную роль в этой системе играет сочетание в профессионально-технических учебных заведениях обучения на предприятиях с теоретической подготовкой.

Во-вторых, наше либеральное трудовое законодательство позволяет компаниям развиваться вместе с рынками, становиться участниками технического прогресса и вносить в него вклад, а также без труда внедрять новаторские методы и новую продукцию. Гибкость нашей экономики становится наилучшей гарантией обеспечения занятости.

В-третьих, в нашей стране установлены эффективные и авторитетные социальные партнерские отношения, обеспечивающие мирное разрешение трудовых споров. Регулярное проведение переговоров между представителями работодателей и работниками позволяет обеспечивать гибкость трудовых соглашений и признание их всеми сторонами, а также удовлетворять потребности отраслей и регионов.

Однако эти ключевые элементы не могут принести позитивные результаты без развития международной торговли. Торговля стимулирует конкуренцию, научно-технический прогресс и инновационную деятельность. И мы никогда не должны забывать о том, что свобода, выражаемая через демократию и подкрепляемая верховенством права, является наилучшей гарантией обеспечения того, чтобы компании могли в полной мере реализовать свой экономический, научный и культурный потенциал.

Также важно решить проблемы, связанные с глобализацией в сфере цифровых технологий, не только с точки зрения обеспечения прозрачности, безопасности данных и равенства возможностей, но и с точки зрения создания возможностей для достижения технологического, социального, политического и экономического прогресса. В открытом демократическом обществе, безусловно, жизненно важно, чтобы люди могли использовать цифровые технологии разумным и безопасным образом. Однако мы также должны сделать все возможное, с тем чтобы новые возможности, открывающиеся благодаря развитию цифровых технологий,

расширяли доступ к рабочим местам, а не делали трудоустройство еще более сложной задачей.

Нетрудно предположить, что развитие цифровых технологий приведет к исчезновению рабочих мест. Однако важно не это; реальной проблемой является определение новых рабочих мест, которые будут созданы благодаря ему. Только прилагая такие усилия, мы сможем разработать такую систему профессиональной подготовки, которая в будущем позволит найти работу огромному числу людей. Если мы хотим добиться успеха в этих усилиях, мы должны вести диалог с наиболее инновационными компаниями. Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения могут способствовать обеспечению доступа для всех стран к тем возможностям, которые открываются благодаря научно-техническому прогрессу.

Говоря о проблемах, с которыми сталкиваются Организация Объединенных Наций и международное сообщество, мы естественно обращаемся мыслями к Женеве как к международному городу. Швейцария полна решимости отдавать приоритет этому городу как одному из центров системы глобального управления. Мы поддерживаем модернизацию сектора недвижимости в этом городе, а также укрепляем синергетическое взаимодействие между различными заинтересованными сторонами «международной Женевы», будь то в области глобального здравоохранения или гуманитарной деятельности. В последние месяцы в Женеве был выдвинут ряд инициатив, в том числе 13 июня прозвучал призыв поставить права человека в центр деятельности по предупреждению конфликтов, а также была создана Группа высокого уровня по вопросам воды и мира, организована конференция по предупреждению насильственного экстремизма и прошли различного рода мирные переговоры. Все это свидетельствует о значимости Женевы как международного города и о поддержке Швейцарией этих усилий. Этот город находится на службе мира, и мы готовы и впредь добиваться укрепления этой его роли.

Я искренне убежден в том, что мы сможем найти разумные ответы на современные вызовы, с которыми мы сталкиваемся, только через поиск коллективных решений на основе солидарности. Чтобы найти такие решения, международное сообщество нуждается в сильной, современной и эффективной Организации Объединенных Наций. Это именно тот

путь, которого мы должны придерживаться. Теперь мы должны все вместе поддерживать нашу организацию, демонстрируя дальновидность и решимость.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Швейцарской Конфедерации за его выступление.

Президента Швейцарской Конфедерации г-на Йоханна Шнайдера-Аммана сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Перу г-на Педро Пабло Кучински Годарда

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Перу

Президента Республики Перу Педро Пабло Кучински Годарда сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Перу Его Превосходительство г-на Педро Пабло Кучински Годарда и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Кучински Годард (*говорит по-испански*): Для меня большая честь выступать перед Генеральной Ассамблеей, и я хотел бы поздравить Председателя с его назначением на этот пост на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, а также заверить его в готовности Перу вносить свой вклад в обеспечение успешного выполнения им своих руководящих функций.

Два месяца назад я приступил к выполнению своих обязанностей на посту президента Республики Перу, выразив свою приверженность достижению целей, которые были поставлены основателями нашей Республики. В 2021 году перуанцы отпразднуют двухсотлетие независимости нашей страны, что поспособствует консолидации нашей развитой, социально ориентированной и процветающей демократии, которая предоставляет широкие возможности для трудоустройства и обеспечения равенства и поощряет права человека. Планы и государственная политика правительства нашей страны совпадают с целями в области устойчивого развития Органи-

зации Объединенных Наций, которые закреплены в Повестке дня на период до 2030 года. Они включают в себя обеспечение доступа для всех перуанцев к водным ресурсам, образованию и здравоохранению, а также к другим услугам, имеющим жизненно важное значение для значительного сокращения нищеты в контексте полномасштабного осуществления программ борьбы с коррупцией, дискриминацией, угрозами безопасности и торговлей наркотиками.

Одна из ключевых задач нашего правительства состоит в том, чтобы обеспечить эффективное управление ресурсами питьевой воды и санитарными услугами для всех граждан. Мы ставим перед собой задачу подключения к водопроводу и канализации всех семей, которые в настоящее время не имеют возможности пользоваться такими базовыми услугами, а это примерно 10 млн. человек, или почти треть нашего населения. Мы направим значительные средства на развитие страны, в первую очередь бассейна реки Амазонки и Андского региона. Мы будем работать над внедрением нетрадиционных систем сбора питьевой воды в сельской местности и сбора дождевых стоков в бассейне реки Амазонки, а также заниматься общественными работами в рамках программы лесовосстановления, известной под названием «Синие горы», которая направлена на сбор воды в высокогорных районах Анд. Я считаю, что взаимодействие с Организацией Объединенных Наций в этой области является одной из наших приоритетных задач. Поэтому для меня было большой честью принять участие в заседании Группы высокого уровня по водным ресурсам, которое состоялось несколько дней назад.

Еще одним весьма важным вопросом для нашего правительства является поощрение «зеленого» роста при координации использования ресурсов наземных и морских экосистем. Парижское соглашение об изменении климата должно подтолкнуть нас к осуществлению этих стратегий. Наша страна, Перу, находится в особенно уязвимом положении, подтверждения чему мы видим каждый день: наши ледники тают, а на юге Перу периодически наблюдаются сильнейшие заморозки, из-за чего нам приходится направлять и без того ограниченные ресурсы на решение этих проблем.

Перу проводит политику, направленную на то, чтобы как можно скорее стать членом Организации экономического сотрудничества и развития. Администрация правительства нашей страны имеет чет-

кое видение новых задач и обязанностей, с которыми необходимо справиться Перу, в связи с чем мы работаем над расширением наших договоренностей со странами, имеющими аналогичные перспективы, проблемы и вызовы. К этим странам относятся наши партнеры по Тихоокеанскому альянсу: Колумбия, Чили и Мексика. Кроме того, сюда входят Бразилия и Аргентина, важные для нас соседи, а также Эквадор. Вместе с ними мы решаем проблемы развития в XXI веке на основе гармоничного и скоординированного подхода.

Перу решительно выступает в защиту и за окончательное укрепление представительной демократии, прав человека и верховенства права. Эта наша приверженность получила четкое закрепление в демократическом Уставе Организации американских государств. В этом контексте основные свободы, право свободно участвовать в политической жизни, а также принцип разделения и баланса властей и его уважение являются основой для управления нашим регионом и могут обеспечить будущее, в котором будет место надежде.

Мы также уважаем принцип невмешательства во внутренние дела других государств, который был установлен и введен латиноамериканскими странами в качестве нормы международного права сто лет назад. Однако соблюдение этого принципа не может, да и не должно идти вразрез с интересами защиты и поощрения демократии и прав человека, которые представляют собой неотъемлемое наследие для будущих поколений.

В этой связи настоятельно необходимо отметить нашу обеспокоенность в связи с критической политической, экономической и социальной обстановкой, в которой сейчас находится дружественная нам Венесуэла. Полномасштабная демократия требует абсолютного уважения прав человека и основных свобод, а также следования надлежащей правовой процедуре. Она также требует полной гарантии соблюдения принципа разделения и равновесия властей. Ситуация в Венесуэле обусловлена последствиями жестокого насилия, социальной и политической конфронтации и серьезной нехваткой продовольствия и медикаментов. В целях урегулирования этого многостороннего кризиса мы в знак солидарности призываем как можно скорее начать внутренний политический диалог без каких-либо условий или ограничений и при полном соблюде-

нии Конституции. Перу готова приложить все необходимые усилия, которые могли бы помочь нашим венесуэльским друзьям найти решение для своих проблем. Мы будем работать в этом направлении со странами Тихоокеанского альянса, особенно с соседней страной Венесуэлы Колумбией, куда мы отправимся через несколько дней, чтобы присутствовать при подписании мирного соглашения с Революционными вооруженными силами Колумбии.

В заключение я хотел бы сообщить Генеральной Ассамблее о том, что возглавляемое мной правительство Перу выступает за модернизацию, что созвучно усилиям, предпринимаемым при содействии системы Организации Объединенных Наций в глобальном контексте взаимозависимого мира, который однако, к большому сожалению, сталкивается с рядом серьезных конфликтов, которые упоминались здесь сегодня и на протяжении всех наших обсуждений.

Как совсем недавно отметил король Иордании, в различных регионах мира наблюдается кризис доверия, неудачи в процессе глобализации, популистские и протекционистские проявления и практически беспрецедентная волна беженцев. Наша цель в Южной Америке и Латинской Америке состоит в том, чтобы создать между странами Тихого океана и Атлантики мост стабильности и сотрудничества в целях поощрения постепенного восстановления мира и процветания в Западном полушарии.

Наконец, я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за десять лет службы международному сообществу, в течение которых он играл столь важную роль.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Перу за только что сделанное заявление.

Президента Республики Перу Его Превосходительство г-на Педро Пабло Кучински Годарда сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Турецкой Республики г-на Реджепа Тайипа Эрдогана

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Турецкой Республики.

Президента Турецкой Республики г-на Реджепа Тайипа Эрдогана сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Турецкой Республики Его Превосходительство г-на Реджепа Тайипа Эрдогана и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Эрдоган (*говорит по-турецки; устный перевод обеспечен делегацией*): Я с большим уважением приветствую членов Генеральной Ассамблеи от себя лично и от имени своей страны и своего народа. Я надеюсь, что в ходе семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи удастся достичь поставленных перед ней целей и добиться позитивных результатов в интересах всех стран и наций.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить Его Превосходительство г-на Питера Томсона с вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии и поблагодарить Его Превосходительство г-на Могенса Люккеттофта за его работу на посту Председателя в ходе предыдущей сессии, а также пожелать ему успехов в его будущих начинаниях.

Я хотел бы также поблагодарить Его Превосходительство г-на Пан Ги Муна за ценный вклад, внесенный им в эту эпоху глобальных вызовов за десять лет службы на посту Генерального секретаря, который он вскоре покинет.

В первом квартале двадцать первого столетия человечество добилось максимальных успехов в области науки, техники, экономического развития и здравоохранения. Вместе с тем такие выдающиеся успехи имеют также и очень мрачную и постыдную сторону. В Сирии, Ираке и во многих странах, которые страдают от ужасов терроризма и войны, гибнут сотни тысяч женщин и детей, молодых и пожилых людей. Беженцы, спасающиеся бегством от смерти, тирании и угнетения, к сожалению, во многих европейских городах также сталкиваются с унижающим их достоинство обращением.

Террористические организации, такие как ДАИШ, «Фронт ан-Нусра», партия «Демократический союз» и Курдские отряды народной самообороны, продолжают свои нападения и свою деятельность в регионе. Существует также большая вероят-

ность того, что споры в Кавказском регионе могут перерасти в полномасштабный конфликт. Многие проблемы, имеющие место от Йемена до Украины, требуют особой срочности в поиске решений, в то время как люди по всему миру борются с голодом, эпидемиями, нищетой и неграмотностью.

Такова постыдная сторона нашего мира, которая умаляет достоинство человека и тревожит его совесть. Еще большую тревогу вызывает тот факт, что многие из этих кризисов и проблем могли бы быть с легкостью решены. Мир, процветание и безопасность будущих поколений в значительной мере зависят от тех шагов и тех мер, которые мы предпринимает сегодня. Настало время продемонстрировать руководящую роль и чувство ответственности и окончательно решить стоящие перед нами проблемы.

Сегодня террористические организации могут прибегать к целому ряду методам. В ночь на 15 июля наша страна, Турция, пережила злостную попытку государственного переворота, инициированную террористической организацией Фетхуллага, также известной как «Фетхулл». В результате действий этой террористической организации погибли 241 и получили ранение 2194 человека. Здание нашего парламента, президентский комплекс, многие подразделения наших спецслужб и правоохранительных органов подверглись бомбардировке со стороны указанной террористической организации с использованием истребителей F-16. По улицам, давя людей, прошли танки. Вертолеты и боевые машины стреляли по гражданскому населению. Попытка государственного переворота была успешно отражена нашим народом, который героически отстоял демократию, свое правительство, свою свободу, свое будущее и конституционный порядок.

Поэтому я горжусь народом моего государства, который, рискуя жизнью, отразил эту злонамеренную попытку переворота. В течение 29 дней люди не покидали площадей турецких городов, демонстрируя готовность защитить нашу демократию. Они вставали на пути танков, чтобы предотвратить попытку переворота. Они действовали очень благородно. И сегодня я выступаю перед Ассамблеей только благодаря мужественности и благородству нашего народа. Не следует никогда забывать о том, что попытка переворота в Турции была направлена также против демократии во всем мире. Наша страна преподала исторический урок всем тем, кто

намеревается произвести переворот, и стала источником вдохновения для всех стран, выступающих в защиту демократии.

Террористические организации «нового поколения» создают угрозу безопасности не только для Турции, но и для всех 170 стран мира, в которых существуют такие организации. Иными словами, сегодня большинство стран, представленных здесь, в Генеральной Ассамблее, сталкиваются с угрозой со стороны таких подпольных структур. Члены террористических организаций действуют, руководствуясь укоренившимся психологическим лжеучением, которое ставит своей целью подчинение всего мира и которое не ограничивается территорией Турции. Это люди с отклонениями от нормы. Основная стратегия террористических организаций состоит в проникновении в государственные учреждения, чтобы оказывать влияние на общество и управлять экономическими ресурсами, прикрываясь идеями образования, диалога, терпимости, связями с неправительственными организациями и наилучшими намерениями.

Выступая с этой трибуны, я хотел бы призвать всех наших друзей принять необходимые меры против террористической организации Фетхуллаха в собственных странах, с тем чтобы защитить будущее своего народа и его благосостояние. Исходя из нашего опыта, представляется очевидным, что если сегодня не начать борьбу с террористической организацией Фетхуллаха, то завтра может быть уже слишком поздно. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и заявить, что используемые этой террористической организацией и лицами, связанными с ней, слова «турецкий» или «Турция» или любые другие аналогичные обозначения не имеют никакого отношения к Турции.

Гуманитарный кризис в Сирии длится вот уже шестой год. На сегодняшний день, согласно сообщениям, погибли 600 000 человек; из-за войны 12 миллионов человек были вынуждены покинуть свою страну, 5 миллионов из них нашли убежище в других странах. В нашей стране сейчас находятся 2,7 млн. таких лиц. Они были вынуждены покинуть свои дома и встретили радушный прием в Турции. Мы никогда не спрашиваем их, почему они выбрали своим конечным маршрутом Турцию. Наши двери всегда широко открыты. Мы не захлопнули их перед ними, ведь они спасались от «бочковых бомб» и истребителей. Мы

были вынуждены взять на себя ответственность за этих людей и сделать то, что от нас ожидали.

Запад и весь остальной мир могут говорить «нет», но мы и впредь будем принимать у себя беженцев, поскольку мы сами — люди. Перед лицом такой жестокости мы обязаны держать свои двери открытыми для всех, кто спасается бегством от тирании и угнетения. Мы открыли свои двери и держим их открытыми. И мы будем и впредь держать свои двери открытыми. Международное сообщество, к сожалению, остается равнодушным к страданиям людей в зонах конфликтов. А ведь за упомянутыми здесь цифрами стоят реальные люди.

Сирийский народ испытывает муки, оставаясь в тисках марионеточных войн, развязанных жестокой администрацией, безжалостными террористическими организациями, а также в результате глобального и регионального соперничества. В этом процессе международное сообщество, к сожалению, потерпело неудачу в своей попытке действовать в соответствии со своими гуманитарными ценностями и своей коллективной совестью.

На сегодняшний день Турция израсходовала примерно 25 млрд. долл. США на организацию приема беженцев, в том числе на финансирование неправительственных организаций и муниципалитетов. Члены Совета могут задаться вопросом: а что Турция получила от остального мира? От Организации Объединенных Наций мы получили лишь 525 млн. долл. США в виде помощи и ничего больше. Поступила ли какая-либо помощь от Европейского союза (ЕС)? ЕС озвучил несколько обещаний, которые, к сожалению, не были выполнены. Он выделил 178 млн. долл. США на нужды ЮНИСЕФ. И все. Сама же Турция не получила никакой финансовой помощи.

С самого начала конфликта мы говорили, что эта проблема является общей для всего мира. Мы занимались налаживанием прочных уз солидарности с влиятельными международными деятелями. Сирийцы являются нашими соседями, нашими братьями и сестрами. Мы не могли хранить молчание перед лицом такой трагедии, такого кровопролития. Мы никогда не молчали и не будем молчать. На сегодняшний день в нашей стране проживают 2,7 миллиона беженцев и еще 300 000 иракцев. Эти 3 миллиона беженцев никогда не подвергались никакой дискриминации в Турции по этническому или религиозному признаку. Мы широко распахнули им наши объятия.

Помимо создания палаточных городков и пунктов временного размещения беженцев в Турции мы продолжаем оказывать им всевозможную поддержку в пределах наших возможностей. Мы надеемся, что Европейский союз и все другие организации, которые обязались предоставить финансовую поддержку, выполняют свои обязательства. Мы рассчитываем на то, что они сдержат свои обещания. Мы также рассчитываем на то, что и Организация Объединенных Наций сдержит данные ею обещания. Я надеюсь на, что участники семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи в полной мере донесут вышеизложенное до всего остального мира, и молюсь за это, ибо вклад международного сообщества не должен ограничиваться 512 млн. долл. США. Что на это скажешь?

С этой трибуны я призываю остальные страны, в том числе наших европейских друзей, которые считают, что сирийские беженцы представляют для них явную угрозу и опасность. Колючая проволока и высокие стены никогда не обеспечат им охрану, безопасность и спокойствие, к которым они стремятся. Подобные усилия тщетны. Проблема сирийских беженцев должна быть безотлагательно решена раз и навсегда. В противном случае мы никогда не сможем противостоять нелегальной миграции, решать социальные проблемы и устранять сопутствующие риски в области безопасности. Мы не должны затягивать с тем, чтобы положить конец конфликту, терроризму и преследованиям, которые породили сирийскую проблему. Мы должны в срочном порядке заняться политическим урегулированием.

Мы придаем большое значение защите суверенитета и территориальной целостности Сирии. У нас нет никаких притязаний на сирийскую территорию. Сирия принадлежит сирийскому народу. Никто не должен строить каких-либо планов в отношении сирийской территории.

С нашей поддержки сирийской оппозиции началась так называемая операция «Щит Евфрата», имеющая решающее значение для восстановления стабильности, мира и процветания в утратившем надежду регионе. С началом этой операции стало ясно, что приоритетом террористической организации «Рабочая партии Курдистана», или «Курдской демократической партии», является отнюдь не борьба с ДАИШ. Операция — или, как некоторые предпочитают называть ее, наступательная операция — также укрепила

уверенность в себе сирийских умеренных оппозиционных сил. Кроме того, такое развитие событий воодушевило местные силы в Ираке, которые стремятся изгнать Мосул от террора, развязанного ДАИШ.

Как, вероятно, известно присутствующим здесь сегодня, на протяжении длительного времени я призывал к созданию безопасной зоны вдоль нашей границы с Сирией, которая составляет более чем 900 километров и является самой протяженной границей с Сирией. Вдоль этой границы Турция постоянно сталкивается с угрозами. Мы проявляли поистине безграничное терпение. Однако 24 августа в городе Газиантеп, близ границы с Сирией, террористы ДАИШ направили 14-летнего мальчика-смертника на свадьбу для совершения взрыва. В результате взрыва погибли 56 человек и более 100 человек получили ранения. Мы проявляли терпение до этого критического момента. Именно после этого мы решили, что дальше все это продолжаться не может.

Мы начали наступление совместно с умеренной оппозицией. Прежде всего мы ликвидировали присутствие ДАИШ в Джараблусе и расширили охват операции до Ар-Раи, куда были отброшены силы ДАИШ. Жители Джараблуса и Ар-Раи были переселены. Целый регион — от Аазаза до Евфрата — избежал участи стать зоной терроризма. Вместо этого он стал зоной мира. Конечной целью проводимой нами сегодня операции является защита безопасной зоны и обеспечение в ней реальной безопасности.

Жители Джараблуса были спасены от террористов, и сейчас у них есть уверенность в том, что они вернутся в свои дома. Инфраструктура снабжения электроэнергией и водой будет оперативно восстановлена. Турецкое общество Красного Полумесяца, турецкие организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, и все другие неправительственные организации мобилизовали свои ресурсы на цели удовлетворения нужд местного населения. Все гражданские объекты, необходимые местным жителям, будут построены в ближайшем будущем. Для реализации этого районы, официально обозначенные как «безопасные зоны», также должны быть объявлены бесполетными зонами. Мы должны придерживаться твердой позиции в вопросах создания бесполетной зоны для защиты и безопасности жителей региона.

Вызывает сожаление тот факт, что режим прекращения огня, в достижение которого было вложено столько усилий, не соблюдается. Ясно, что уста-

новить режим прекращения огня не представляется более возможным. Вчера автоколонна Организации Объединенных Наций подверглась нападению со стороны сил режима, в результате чего погиб один человек и многие получили ранения.

Сирийский режим не разрешает доставлять помощь под контролем Организации Объединенных Наций жителям Алеппо, которые отчаянно в ней нуждаются. Силы режима также совершают нападения на автоколонны Организации Объединенных Наций. Режим обрекает людей на голод и страдания, вынуждая их сдаться или умереть. Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности не должны более мириться со стратегиями режима.

Очевидно, что в Ираке будет непросто создать политическую систему для эффективной защиты его этнического и религиозного разнообразия, которое является самой сильной стороной этой страны. В связи с этим операция по освобождению Мосула должна проводиться с учетом особенностей населения региона. В противном случае начнется новый гуманитарный кризис, который приведет к очередному притоку еще одного миллиона человек, ищущих убежища, в другие страны. Мы не можем оставить иракский народ в этот критический момент, когда он как никогда нуждается в поддержке со стороны международного сообщества.

Предоставить палестинскому народу, как минимум, возможность жить в независимом палестинском государстве, созданном на основе принципа сосуществования двух государств со столицей в Восточном Иерусалиме, — это обязательство международного сообщества перед палестинскими детьми. В первую очередь Израиль должен соблюдать святость Храмовой горы и положить конец нарушениям ее статуса.

Мы будем стараться использовать блага от нормализации наших отношений с Израилем для содействия мирному процессу и приложим все возможные усилия для решения экономических и гуманитарных проблем, с которыми сталкиваются наши палестинские братья и сестры. В связи с этим мы будем продолжать наши усилия по доставке гуманитарной помощи в сектор Газа.

Это подводит меня к одному очень важному моменту. В мае в Турции впервые в истории состоялся Всемирный саммит по гуманитарным вопросам.

Мы считаем, что Саммит предоставил важную возможность для изучения новых путей для более эффективного реагирования на кризисные ситуации во всем мире. В связи с этим я хотел бы прямо заявить следующее. Что касается оказания поддержки наименее развитым странам во всем мире, то Турция, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты входят в число трех основных доноров. Однако, с точки зрения соотношения объема гуманитарной помощи к валовому внутреннему продукту, Турция занимает первое место в мире.

Мы являемся страной, принимающей самое большое число беженцев во всем мире, и мы делаем все, что в наших силах, для пресечения незаконной миграции. По инициативе Турции тема сирийских беженцев была впервые рассмотрена Генеральной Ассамблеей в прошлом году. Подобно этому, благодаря усилиям Турции вопросы миграции и терроризма были включены в повестку дня Группы двадцати. Мы в максимально возможной степени сотрудничаем с Европейским союзом по вопросам, касающимся кризиса с беженцами.

В стремлении не допустить гибели людей в Эгейском море мы добились сокращения масштабов незаконной миграции до 50 человек в день, тогда как в октябре 2015 года число мигрантов достигало 7000 человек в день. Это свидетельствует о том, что Турция успешно выполняет свои обязательства в рамках Соглашения о беженцах с ЕС. Однако мы сожалеем о том, что обещания, данные Европейским союзом в рамках соглашения от 18 марта, были забыты, а сейчас слышны лишь лживые предлоги и оправдания.

Совет Безопасности должен быть реформирован в целях повышения эффективности операций по поддержанию мира и миростроительству. Мы высоко оцениваем достижения Генерального секретаря Пан Ги Муна на этом направлении. Кроме того, очевидно, что, если Совет Безопасности как главный орган, ответственный за поддержание международного мира и безопасности, не будет реформирован, такие усилия будут напрасными и эта задача останется невыполненной.

Именно поэтому мы заявляем, что мир не ограничивается пятью постоянными членами Совета. Мы уже давно и при каждой возможности напоминаем международному сообществу об этом. Совет Безопасности был создан после Второй мировой войны. Мы не можем сохранять ту же структуру Со-

вета в условиях современного мира. Нельзя допустить, чтобы судьбы остальных стран мира зависели от мнения этих пяти постоянных членов Совета Безопасности. В составе Совета Безопасности пять постоянных и десять непостоянных членов. Это не тот Совет Безопасности, который нам нужен. Совет, который не представляет все человечество, никогда не сможет быть инструментом восстановления мира и справедливости в нашем мире. Это вопрос, к которому необходимо возвращаться снова и снова. Неужели кто-то считает, что пять стран — три европейские, одна в Азии и одна, конечно же, Соединенные Штаты Америки — должны занимать эти места постоянно? А что же остальное человечество? Что же другие страны мира? Они остаются не у дел. Мы их игнорируем.

А почему бы вместо этого не сделать постоянными членами Совета Безопасности 20 стран на основе ротации? При такой системе каждая страна была бы вполне заслуженно представлена в Совете Безопасности каждый год или каждые два года. Это единственная возможность обеспечить справедливость и равноправие. Совету Безопасности необходимо сделать представительным, чтобы этот орган стал более эффективным и более справедливым.

Для того чтобы это стало возможным, Генеральная Ассамблея должна прийти к полному консенсусу. И давайте не будем отмалчиваться, потому что так мы ни к чему не придем и наши стратегии не принесут успеха. Мы обязаны, так сказать, смотреть в оба. Мы обязаны быть сильными. Мы обязаны твердо стоять на ногах и говорить правду и ничего, кроме правды. И эту правду мы обязаны отстаивать. Потому что мы — политики. И только так мир сможет достичь той справедливости, которой он так жаждет. Это единственная возможность прийти к демократии.

Исламофобия — это лишь другое название расизма и дискриминации. Мы видим, как она распространяется в странах с большим мусульманским населением. Около десятилетия назад мы, вместе с тогдашним премьер-министром Испании, возглавили инициативу Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций, направленную на поиски окончательного решения для тех опасных движений, которые угрожают нашему благополучию в мире. Кроме того, мы с удовлетворением отмечаем рост интереса к инициативе «Посредни-

чество в интересах мира», которую в 2010 году мы начали совместно с Финляндией под эгидой Организации Объединенных Наций.

Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, которую мы разрабатывали совместно, ставит перед всеми нами масштабные и преобразующие задачи. Важнейшим ресурсом для поддержки усилий в области развития, и в частности для наименее развитых стран (НРС), является официальная помощь в целях развития. В 2015 году официальная помощь Турции в целях развития достигла 3,9 млрд. долл. США. Как я уже говорил, те 0,54 процента нашего валового внутреннего продукта, которые выражают объем нашей гуманитарной помощи, превышают средний показатель Организации экономического сотрудничества и развития и помогают нам приблизиться к целевому показателю Организации Объединенных Наций в 0,7 процента. В 2011 году Турция перевыполнила свое обязательство ежегодно предоставлять НРС 200 млн. долл. США и всего за пять лет выделила для НРС более 1,5 миллиарда долларов.

В заключение своего выступления хочу сказать, что я надеюсь, что семьдесят первая сессия Генеральной Ассамблеи стала началом новой эры, которая облегчит боль и страдания людей во всем нашем мире, и молюсь о том, чтобы она помогла нам этот мир изменить.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Президента Турции за его заявление, с которым он только что выступил.

Президента Турецкой Республики Его Превосходительство г-на Реджепа Тайипа Эрдогана сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Председатель занимает свое место

Выступление премьер-министра Республики Фиджи Его Превосходительства Джосайи Вореке Баинимарамы

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Фиджи Его Превосходительства г-на Джосайи Вореке Баинимарамы.

Премьер-министра Республики Фиджи Его Превосходительство г-на Джосайю Вореке Баинимараму сопровождают на трибуну.

Председатель (*говорит по-английски*): Я имею честь приветствовать премьер-министра Республики Фиджи Его Превосходительство г-на Джосайю Вореке Баинимараму и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Баинимарама (Фиджи) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, для Фиджи это особый момент, поскольку на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи ее Председателем впервые стал фиджиец, и впервые этот высокий пост в Организации Объединенных Наций занял выходец с Тихоокеанских островов. Вашей стране оказано доверие, и она может этим гордиться. От имени всех фиджийцев я хотел бы выразить Вам, г-н Председатель, самые теплые поздравления и пожелать Вам всяческих успехов в руководстве нашей работой в ближайшие 12 месяцев.

Я хотел бы поблагодарить те страны, которые поддержали заявку Фиджи на пост Председателя, включая наших соседей и друзей среди малых островных развивающихся государств Тихого океана. Я также благодарю г-на Могенса Люккетфта, Дания, за его лидерство, проявленное на семидесятой сессии.

Фиджи полностью поддерживает повестку дня, которую Вы, г-н Председатель, наметили для предстоящей сессии, цель которой состоит в том, чтобы убедить мир начать осуществление целей в области устойчивого развития на период до 2030 года, которые 193 государства-члена утвердили в прошлом году. Как Вы, г-н Председатель, справедливо отметили на прошлой неделе, когда принимали присягу, год семьдесят первой сессии должен, ради сохранения преемственности, стать годом, в котором мы увидим реальные действия. Мы коллективно обязались мобилизовать международное сообщество на ликвидацию всех форм нищеты, борьбу с неравенством и решение проблемы изменения климата. И мы пообещали, что в этом процессе никто не останется забытым, где бы они ни проживали на нашей планете. Это обещание, которое мы дали 7,5 миллиардам живущих во всем мире людей, интересы которых мы представляем. И это обещание, которое мы обязаны выполнить — и начать «всеобщие усилия для преобразования нашего мира», как сказано в названии темы нынешней сессии.

Центральным событием семьдесят первой сессии и одним из наших важнейших приоритетов является Конференция высокого уровня Организации Объединенных Наций в поддержку осуществления цели 14 в области устойчивого развития по теме «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития», которая должна состояться в июне следующего года в Нью-Йорке. Фиджи гордится тем, что, вместе со Швецией, является со-организатором этой встречи, и я прошу всех поддержать эту инициативу. Мир должен действовать быстро и решительно и прекратить процесс экологической деградации наших океанов и морей и безрассудное и безответственное отношение к использованию этих ценных ресурсов.

Для таких малых островных развивающихся государств, как Фиджи, это такая же острая необходимость, как решение проблем изменения климата и борьба с повышением уровня моря и экстремальными погодными явлениями, которые создают такую угрозу для нашего образа жизни в малых островных развивающихся государствах и в других уязвимых районах мира. Многие миллионы людей в морских и прибрежных общинах во всем мире ждут от нас решительных действий по преодолению кризиса перенаселения, загрязнения океана, чрезмерного промысла рыбы и утраты морских экосистем. Мы не должны обмануть их надежды.

Кроме того, на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Фиджи обращается ко всем государствам, которые еще этого не сделали, с призывом ратифицировать Парижское соглашение об изменении климата. Мы гордимся тем, что стали первой страной в мире, ратифицировавшей это Соглашение и начавшей подготовку ратификационных документов. Однако мы считаем также, что Париж должен стать только первым шагом. У нас вызывают тревогу научные прогнозы, согласно которым для нашего спасения недостаточно иметь верхний предел глобального потепления в 2°C выше доиндустриального уровня, о чем мы договорились в Париже.

Семь месяцев назад Фиджи получила жуткое представление о том возможном будущем, которое, как говорят эксперты, нас ожидает: тогда на нас обрушился циклон «Уинстон» — крупнейший тропический циклон, когда-либо виданный в Южном полушарии. Ураганный ветер, скорость которого пре-

вышла 300 километров в час, стал причиной гибели 44 человек и оставил без крова многие тысячи наших людей. К счастью, он пощадил наши главные районы туризма — основной источник наших доходов, — так что наше общество и наша экономика выжили. Но если это то, что нас ожидает, когда глобальное потепление вызовет более частые и более экстремальные погодные явления, то помоги нам Бог.

Как и другие малые островные развивающиеся государства, мы стоим перед кошмарным сценарием, при котором одно-единственное событие может нанести такой прямой удар, который, уничтожит нашу экономику, отбросит нас на десятилетия назад и сделает достижение целей устойчивого развития невозможным. Поэтому наш сигнал из Тихоокеанского региона таков: предела в 2°C недостаточно. Мир должен пойти дальше и принять предел в 1,5°C, к чему мы, члены Форума тихоокеанских островов в области развития, призвали в принятой в Суве Декларации об устойчивом развитии человеческого потенциала.

Нам также необходимы более значительные сокращения выбросов углерода и более решительные глобальные меры, чем те, которые мы видим сегодня. Но прежде всего я призываю все государства-члены ратифицировать Парижское соглашение и отвернуться от того, что я назвал «коалицией эгоистов», — это те государства, которые предпочитают увидеть разрушение и затопление уязвимых стран, вместо того чтобы отказаться от своего удобного и привычного образа жизни, основанного на потреблении углеводов.

Я могу с гордостью сообщить, что Фиджи откликнулась на призыв Председателя выполнить Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Прежде всего следует отметить, что мы поставили устойчивое развитие во главу нашей национальной повестки дня. Программа экологически безопасного роста для Фиджи, которую я провозгласил в 2015 году, — это концепция будущего развития нашей страны. Она включена и в наши новые пяти- и двадцатилетний планы национального развития, которые мы представим в предстоящие месяцы. Эти планы предусматривают, что никакое развитие на Фиджи не будет позволено до тех пор, пока не будет убедительно доказана его экологическая безопасность. Мы считаем сохранение нашей природной среды на суше и на море

своим главным приоритетом. Наш священный долг перед народом Фиджи — сохранить нашу природную среду, и ради этого мы готовы идти на жертвы.

Пункт 1 статьи 40 нашей Конституции дает каждому жителю Фиджи

«право на чистую и здоровую окружающую среду, что включает право на охрану природы в интересах нынешнего и будущих поколений».

Я торжественно обещаю своему народу и всему мировому сообществу, что пока мое правительство остается у власти, Фиджи никогда не окажется среди стран, рискующих своим будущим ради сиюминутных финансовых выгод. Мы намерены поднять наш уровень жизни другими средствами, в первую очередь создавая то, что другие люди хотят купить, и предоставляя им услуги, которые они хотят получить. Фиджийский бренд высококачественных товаров и услуг известен во всех уголках нашей планеты, и мы управляем нашей экономикой ответственно и на основе передовой международной практики, с особым упором на развитие инфраструктуры, оказание услуг и заботу о малоимущих.

Первостепенное значение для нас имеет наша революция в области образования, с помощью которого мы вооружаем молодежь Фиджи знаниями и навыками, позволяющими ей получать достойные и надежные источники существования и вносить свой вклад в развитие нашей страны. Впервые мы предоставляем бесплатное школьное образование и впервые создали систему финансирования высшего образования и дополнительных стипендий для одаренных студентов, чтобы открыть для них двери наших университетов и новых технических колледжей и дорогу к беспрецедентным возможностям. Мы поставили перед собой небывало высокие цели — стать более умной и более динамичной страной в центре Тихого океана, на главном перекрестке нашего региона, и превратиться в современное государство, став маяком для наших соседей и заслужив уважение во всем мире.

Я рад сообщить, что мы, как нация, сделали уверенные первые шаги на нашем долгом пути, который будет неуклонно вести нас к этой цели. У нашего народа сегодня не только больше возможностей, чем когда-либо в нашей истории, мы не только строим более справедливое общество, в котором уязвимые группы населения получают адресную помощь и принят пер-

вый в стране план пенсионного обеспечения, но и, кроме того, Фиджи переживает период рекордного роста экономики, которая расширяется седьмой год подряд.

Даже после циклона «Уинстон» в этом году мы ожидаем прироста почти на 3 процента. И наш сигнал человечеству прост: Фиджи открыта для бизнеса. Фиджи предлагает целый ряд привлекательных стимулов для инвестиций и имеет едва ли не самые благоприятные ставки налогообложения в Тихоокеанском регионе — как личного, так и корпоративного. Мы располагаем самым современным коммуникационным оборудованием и англоговорящими кадрами. Мы вкладываем средства в новые дороги, аэропорты и другие объекты инфраструктуры и резко повысили эффективность наших портов. У нас есть наша нетронутая природа, наши красивейшие острова и захватывающие виды побережья и океана. Кроме того, наше гостеприимство прославило народ Фиджи во всем мире.

Мы рекламируем себя по всему миру как наилучшее место для отдыха с помощью лозунга «Фиджи — это место, где тебя ждет счастье». Сколь бы тяжелы ни были последствия циклона «Уинстон», я могу с уверенностью сказать, что народ Фиджи никогда не был более счастливым. Все жители Фиджи разделяют радость, которую нам принесла наша команда, чемпион мира по регби-7, завоевав золотую медаль на Олимпийских играх в Рио. Она нас сблизила ликованием, и в последние недели мы стали более едиными, чем когда-либо в нашей истории. И она побудила нас мечтать о том, что еще может сделать наша маленькая страна, если только мы этого захотим.

Как многим в Ассамблее известно, многие годы у нас были серьезные проблемы с формированием нашей общей идентичности и с построением равноправного и справедливого общества для всех граждан, но сегодня я говорю здесь, что эти дни миновали. Приближаясь к первой полувековой годовщине своего независимого государства в 2020 году, мы, наконец, стали единой нацией и единым народом, у которого есть чувство огромного национального оптимизма и которому есть, к чему стремиться.

Сегодня мы находимся также в процессе переоценки наших отношений с остальным миром с учетом нашей вновь обретенной уверенности. На прошлой неделе я занял пост министра иностранных дел, а также премьер-министра, и я намерен постепенно реформировать это министерство и скорректировать

некоторые аспекты нашей внешней политики, чтобы определить ее новый курс и новое направление.

Прежде всего следует отметить, что в центр нашей внешнеполитической деятельности мы намерены поставить торговлю, продвигая впечатляющий набор высококачественных продуктов и услуг под нашим фиджийским брендом. Некоторые из этих товаров и услуг уже известны во все мире, но мы уверены, что можем сделать гораздо больше — будь то наша вода, наша косметика, наши продукты питания и промышленные товары, более эффективный маркетинг Фиджи как первоклассного места отдыха или наша расправившая крылья небольшая национальная авиакомпания «Фиджи Эйрвэйз», обслуживающая многие направления в Азиатско-Тихоокеанском регионе и за его пределами.

Мы намерены немедленно повысить уровень сотрудничества между нашим министерством иностранных дел и нашим министерством промышленности, торговли и туризма, которые раньше слишком часто действовали в отрыве друг от друга. Нашим дипломатам и торговым представителям будет поручено уделять приоритетное внимание более тесному взаимодействию с фиджийскими экспортёрами, продвигая фиджийский бренд и в то же время расширяя доступ к товарам и услугам международного уровня от новых и старых торговых партнеров, в которых заинтересованы фиджийские потребители.

В более широком плане в настоящее время мы переосмысливаем некоторые наши внешнеполитические позиции и цели. Это включает переоценку принципа, занимавшего центральное место во внешней политике Фиджи на протяжении нескольких лет и направленного на установление дружеских отношений со всеми странами и отсутствие у нас врагов.

Разумеется, мы стремимся устанавливать дружественные отношения со всеми странами и, безусловно, не хотим наживать себе врагов. Однако в будущем мы намерены более разборчиво подходить к выбору наших друзей и более тесно сотрудничать с теми странами, которые разделяют наши основополагающие ценности и принципы. К ним относятся, прежде всего, соблюдение норм международного права, уважение прав человека и человеческого достоинства, а также другие общие ценности, в частности взаимное уважение, уважение суверенитета и территориальной целостности, урегулирование споров мирными средствами и невмешательство во внутренние дела друг друга.

Подобная установка не приведет к неожиданным изменениям. Разумеется, не приведет это и к кардинальным изменениям в международном сообществе, членом которого является Фиджи. Но мы, безусловно, намерены устанавливать более тесные отношения с государствами, разделяющими наши ценности и основные взгляды, особенно с теми странами, которые уважают неприкосновенность человеческой жизни, а также права и достоинство своих граждан, придерживаются принципа социальной справедливости, отстаивают верховенство права и настаивают на равенстве и уважении всех людей, как и Фиджи.

В рамках нашей более широкой приверженности правам человека мы выдвинули свою кандидатуру в Совет по правам человека на двухлетний срок, который начинается в 2018 году. Если мы войдем в состав Совета, мы станем первой представленной в нем страной Тихоокеанского региона, и я прошу все государства-члены поддержать нашу заявку.

Фиджи будет и впредь играть несоразмерно большую роль в международном сообществе по сравнению со своей территорией, и эта роль проявляется как в нашей неизменной приверженности деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и несении нашими военнослужащими и полицейскими, мужчинами и женщинами, службы для защиты простых людей в беспокойных регионах мира, так и в нашей ведущей позиции в деле привлечения внимания мировой общественности к настоятельной необходимости принятия мер по борьбе с изменением климата.

Безусловно, это ответственный момент для меня как руководителя нашей небольшой страны, когда я могу выступить перед странами мира, а за моей спиной сидит Председатель Генеральной Ассамблеи. Г-н Председатель, я вновь поздравляю Вас с Вашим назначением. Я благодарю Вас за то, что Вы являетесь честью и гордостью нашей нации. Каждый житель Фиджи — и, по сути, все сотрудничество наций — желает Вам успехов в руководстве работой семьдесят первой сессией и решении серьезных проблем нашего времени, от которых зависит будущее мира.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Республики Фиджи за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Республики Фиджи г-на Джосайя Вореке Баинимарама сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии г-жи Терезы Мэй.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Премьер-министра Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии г-жу Терезу Мэй сопровождают к трибуне.

Председатель (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Ее Превосходительство г-жу Терезу Мэй и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-жа Мэй (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь впервые выступать перед Генеральной Ассамблеей в качестве премьер-министра страны, которая всегда являлась достойным и активным членом Организации Объединенных Наций и всегда находилась в самом центре ее деятельности.

К созданию Организации Объединенных Наций привело осознание мировыми лидерами того факта, что они смогут обеспечить безопасность граждан в своих странах лишь в том случае, если будут сотрудничать в составе содружества наций для обеспечения безопасности во всем мире. Некоторые из угроз, с которыми мы сталкиваемся сегодня, были знакомы этим лидерам-основателям: войны, политическая нестабильность, нарушения прав человека и нищета. Другие угрозы появились лишь недавно: глобальный терроризм, изменение климата и беспрецедентные массовые перемещения людей.

Мы собрались здесь сегодня, поскольку мы сознаем, что такие проблемы не признают границ отдельных стран, и мы сможем преодолеть их лишь сообща. Как новый премьер-министр Соединенного Королевства я даю простое обещание Организации Объединенных Наций. Соединенное Королевство будет уверенным, сильным и надежным международным партнером, верным универсальным ценностям, которые все мы разделяем. Мы будем и впредь выполнять

наше обязательство направлять 0,7 процента нашего валового национального дохода на цели развития и не остановимся на результатах, которых нам уже удалось достичь в деле сокращения масштабов нищеты, борьбы с нестабильностью и повышения благосостояния во всем мире, а также будем двигаться вперед в достижении целей в области устойчивого развития.

Мы продолжим отстаивать права женщин и девочек, добиваясь того, чтобы все девочки могли получить образование, которого они заслуживают, и бороться с чудовищными издевательствами, такими как проведение калечащих операций на женских половых органах и использование сексуального насилия в условиях конфликта. Мы будем и впредь надежным постоянным членом Совета Безопасности, выполняя наше обязательство в качестве члена НАТО выделять 2 процента валового внутреннего продукта на цели обороны, и продолжим вносить ведущий вклад в миротворческие усилия Организации Объединенных Наций, где мы повысили нашу приверженность, включая новое развертывание наших контингентов в Сомали и Южном Судане.

Мы будем и впредь защищать основанную на правилах международную систему и нормы международного права, и я присоединяюсь к другим лидерам в осуждении вчерашней вопиющей бомбардировки гуманитарного конвоя в Сирии. Мы продолжим играть нашу роль в международных усилиях по борьбе с изменением климата, и в подтверждение своей приверженности Парижскому соглашению об изменении климата Соединенное Королевство начнет внутреннюю процедуру ратификации Парижского соглашения и завершит ее до конца текущего года. Мы будем и впредь укреплять существующие партнерства — в рамках Организации Объединенных Наций, Содружества и НАТО — для урегулирования конфликтов в странах по всему миру, от Колумбии и Кипра до Сомали и Йемена.

Но мы не должны забывать о том, что мы выступаем в Организации Объединенных Наций от имени мужчин и женщин наших стран, которых мы представляем. Поэтому мы должны признать, что слишком многие из этих мужчин и женщин остались позабытыми из-за растущих темпов глобализации. Наша задача заключается в том, чтобы наши правительства и наши глобальные институты, такие как Организация Объединенных Наций, по-прежнему учитывали интересы людей, которым мы служим, и чтобы мы

могли адаптировать наши институты к требованиям XXI века и поддерживать их актуальность.

Поэтому перед лицом серьезных современных вызовов безопасности и соблюдению прав человека наша Организация Объединенных Наций должна выработать новые смелые подходы к многосторонности, поскольку, как мы вновь наблюдали на прошлой неделе, ни одна страна не застрахована от угрозы глобального терроризма, и в условиях, когда экстремисты повсюду в мире могут распространять свои ядовитые идеи прямо в домах уязвимых для радикализации людей, нам необходимо не только прилагать совместные усилия для предотвращения конфликтов и нестабильности внутри государств, но и действовать на глобальном уровне, с тем чтобы разрушить сети, которые террористические группы используют для финансирования своих операций и вербовки новобранцев.

Когда мы становимся свидетелями массового перемещения населения невиданных масштабов в новейшей истории, мы должны обеспечивать осуществление стратегий, которые позволят нам эффективно реагировать на современные вызовы. И когда преступные группировки не уважают наших национальных границ и продают наших граждан в рабство и кабалу, мы не можем допускать, чтобы эти же границы служили препятствием для привлечения этих преступников к суду.

В каждой из этих областей организационный потенциал Организации Объединенных Наций предоставляет нам уникальную возможность для реагирования. Однако мы сможем воспользоваться им лишь в том случае, если обновим Организацию и приспособим ее к решению задач XXI века.

Как члены Организации Объединенных Наций мы продемонстрировали, что можем работать сообща, предотвращая конфликты и борясь с нестабильностью, в целях ослабления угрозы международного терроризма. К примеру, Великобритания, являющаяся одним из постоянных членов Совета Безопасности, сыграла ведущую роль в борьбе с группировкой «Аш-Шабааб» в Сомали. За период с 2010 года при активной поддержке стран всего региона и, что особенно важно, при участии самих сомалийцев нам удалось вытеснить «Аш-Шабааб» из всех крупных городов, которые контролировались этой группировкой.

Жизненно важно, чтобы мы как международное сообщество и впредь оказывали поддержку тем

странам в регионе, которые направляют туда тысячи своих военнослужащих, и укрепляли потенциал сомалийских сил безопасности. Поэтому в настоящее время Соединенное Королевство намеревается еще больше нарастить свою поддержку в области безопасности, и на международной конференции по Сомали, участников которой мы будем принимать у себя в 2017 году, мы обратимся к другим странам с призывом последовать нашему примеру, с тем чтобы сохранить эту важную динамику. Такому подходу должно и далее отводиться центральное внимание в работе Организации Объединенных Наций, однако одного его недостаточно, поскольку террористические угрозы, с которыми мы сталкиваемся сегодня, берут начало не в одной стране и существуют, как представляется, в ином пространстве. Использование террористами глобальных сетей требует глобальных ответных мер иного рода.

Террористические организации используют против нас наши собственные современные банковские сети. Поэтому мы должны пересмотреть наше законодательство и способы обмена информацией и использовать свой технический потенциал, с тем чтобы действовать на опережение. Они нападают на наши авиакомпании, пользуясь тем, что ни одна страна не может обеспечить безопасность своих граждан в тот момент, когда они совершают перелеты между государствами с разной юрисдикцией. Поэтому на этой неделе в Организации Объединенных Наций пройдет голосование по подготовленному под руководством Соединенного Королевства проекту резолюции по вопросу авиационной безопасности, направленному на внедрение в каждой стране стандартов, необходимых для обеспечения того, чтобы ни одна из стран не оказалась слабым звеном.

Террористы используют интернет и социальные сети для распространения идеологии, с помощью которой они вербуют во всем мире своих сторонников. Поэтому в первую очередь необходимо развенчивать эту идеологию. Вот почему Соединенное Королевство поддержало усилия Генерального секретаря по разработке стратегии предупреждения насильственного экстремизма. Сегодня все члены международного сообщества должны работать сообща над принятием и осуществлением на национальном уровне комплексных планов действий, направленных на устранение как причин экстремизма, так и его проявлений любого рода. Недостаточно сосредоточиться лишь на борьбе с одним

насильственным экстремизмом. Мы должны давать отпор экстремизму во всех его формах: как насильственному, так и ненасильственному, а также исламистам и неонацистам, сеющим ненависть и страх.

Кроме того, необходимо модернизовать нашу организацию для противодействия террористическим вызовам XXI века, а также помочь ей адаптироваться к этим вызовам, если мы хотим выработать действительно глобальный подход к решению проблемы массовых перемещений людей во всем мире и к устранению ее последствий для безопасности и прав человека. Конвенция 1951 года о статусе беженцев и Протокол к ней 1967 года должны и впредь служить нам руководством в этой нашей работе, однако контекст, в которой они должны применяться, претерпел существенные изменения.

Сегодня в мире насчитывается 65 миллионов вынужденных переселенцев, что соответствует численности населения всего Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Этот беспрецедентный показатель за последнее десятилетие практически удвоился. Однако инициативы Организации Объединенных Наций финансируются не в достаточной степени, принимающие страны не получают достаточной поддержки, а беженцам не обеспечиваются помощь, экономические возможности и образование в том объеме, в котором они нуждаются. Мы не должны останавливаться на достигнутом. Занимая второе место по объему донорской помощи, оказываемой на двусторонней основе, Соединенное Королевство готово и впредь играть ведущую роль в этом отношении.

В течение последних пяти лет Соединенное Королевство выделило более 9 млрд. долл. США на оказание гуманитарной помощи, которая позволяет ежегодно спасать миллионы жизней. В ходе состоявшейся в феврале Лондонской конференции по Сирии было объявлено о взносах на сумму 12 млрд. долл. США, что стало крупнейшей суммой, собранной за один день на цели преодоления гуманитарного кризиса. Эти средства используются как для оказания экстренной гуманитарной помощи, так и для обеспечения жизненно важного экономического развития, что идет на пользу и беженцам, и принимающим их общинам и странам. Очевидно, мы должны и впредь предпринимать усилия, чтобы положить конец конфликту и ужасающему кровопролитию в Сирии и предоставить помощь тем, кто в ней нуждается.

В дополнение к усилиям, предпринимаемым в самой Сирии, также необходимо принимать меры по оказанию поддержки беженцам и принимающим их общинам в соседних с ней странах, в том числе в сфере образования и создания возможностей трудоустройства. Эти усилия дополняются предоставлением займов международными финансовыми учреждениями, а также обеспечением доступа на европейские рынки. Укрепляя наши торговые отношения и напрямую взаимодействуя с деловыми кругами, мы мобилизуем усилия частного сектора на создание в регионе новых рабочих мест для каждого. Хотя многое еще предстоит сделать, я поддерживаю именно такой подход к финансированию гуманитарной деятельности и усилий по обеспечению экономического развития, когда немного позднее сегодня я объявлю о новых взносах Соединенного Королевства на организованном президентом Обамой саммите лидеров по беженскому глобальному кризису.

Однако, кроме ситуации с беженцами и перемещенными лицами, спасающимися бегством от конфликтов и преследований, мы также являемся свидетелями беспрецедентного перемещения людей по тем же нерегулируемым каналам в поисках более широких экономических возможностей. Это затрагивает всех нас, и мы все обязаны принять соответствующие меры. Мы не можем игнорировать эту проблему или оставить ее без должного внимания. Мы должны действовать более эффективно на благо тех стран, из которых люди уезжают, стран, по территории которых они перемещаются, и стран, куда они стремятся попасть, но, прежде всего, на благо самих мигрантов и беженцев.

Несмотря на значительную активизацию международных усилий, в этом году в ходе опасных перемещений через границы погибло больше мигрантов, чем в любом другом. Я считаю, что мы должны воспользоваться возможностью, которая открывается на текущей сессии Генеральной Ассамблеи, и провести открытую глобальную дискуссию, направленную на поиск решения этой глобальной проблемы.

При этом нам следует четко отдавать себе отчет в том, что нет ничего плохого в желании мигрировать в поисках лучшей жизни и что регулируемая, безопасная экономическая миграция приносит пользу экономике наших стран. Однако страны должны быть в состоянии осуществлять контроль за своими границами. В противном случае подрывается до-

верие общественности, активизируется международная преступность, наносится ущерб экономике и ограничиваются объемы ресурсов, предназначенных для тех, кто действительно нуждается в защите и чьи права в соответствии с Конвенцией о статусе беженцев должны всегда соблюдаться. Я полагаю, существует три основополагающих принципа, которые мы должны принять за основу нового подхода к регулированию миграции, отвечающего интересам всех соответствующих сторон.

Во-первых, мы должны помочь добиться того, чтобы беженцы обращались с просьбой о предоставлении убежища в первой же безопасной стране, до которой они доберутся. Нынешняя тенденция к дальнейшему перемещению, когда беженцы приезжают в безопасную страну, но продолжают свой путь, может отвечать интересам лишь преступных группировок и подвергнуть беженцев серьезной опасности. Поэтому все мы должны наращивать свои усилия по оказанию поддержки странам, которые являются первыми на пути беженцев, безопасным и оперативным образом обеспечивать необходимую защиту и помощь беженцам и помогать странам адаптироваться к серьезным экономическим последствиям наплыва беженцев, в том числе и для их собственного населения.

Как мы видим на примере Иордании, Ливана и Турции, если придерживаться правильного подхода к оказанию помощи, появляется возможность решать проблемы, связанные с предоставлением убежища и обеспечением возможностей для беженцев, а также для принимающих их стран. Это также благотворно сказывается на ситуации беженцев и в странах их происхождения, поскольку чем ближе к дому беженцы находятся, тем проще им будет вернуться и обустроиться после конфликта.

Во-вторых, необходимо усовершенствовать механизмы проведения различия между беженцами, спасающимися от преследования, и экономическими мигрантами. Я считаю, что мы должны обеспечить надлежащее осуществление действующей Конвенции и Протокола к ней, чтобы защитить беженцев и ослабить действие факторов, подталкивающих экономических мигрантов пользоваться нелегальными маршрутами. Это, в свою очередь, поможет нам при оказании поддержки ориентироваться на тех беженцев, которые нуждаются в ней в наибольшей степени, и тем самым продолжать поддерживать наше население.

В-третьих, требуется более комплексный подход к управлению экономической миграцией — подход, в рамках которого признавалось бы, что все страны имеют право контролировать свои границы, и мы все должны обязаться принимать своих граждан, возвращающихся на родину, когда они не имеют права на жительство в других странах. Обеспечивая на международном уровне регулируемую и контролируруемую реакцию на миграционную проблему и одновременно направляя инвестиции на устранение коренных причин перемещения и миграции, мы можем положить конец изоляционизму и ксенофобии, способствуя тем самым достижению лучших результатов для всех наших граждан, особенно для наиболее уязвимых из них.

Наконец, собравшись здесь сегодня, чтобы, опираясь на основополагающие ценности Организации Объединенных Наций, решить некоторые из наиболее актуальных глобальных проблем, подобных которым мы никогда ранее не видели, мы также должны осознать тот факт, что некоторые из самых отвратительных нарушений прав человека, которые, казалось бы, навсегда ушли в прошлое, возродились в новых опасных формах. Во Всеобщей декларации прав человека, которая была принята Генеральной Ассамблеей, провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах; что никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии и что рабство и работорговля запрещаются во всех их видах. Однако сейчас, почти 70 лет спустя, мы имеем дело с новой формой рабства — современным рабством. Организованные преступные группы, которые в значительной мере несут ответственность за современное рабство, заманивают с помощью обмана и силы ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей и подвергают их крайним формам эксплуатации. Жертв трансграничной торговли людьми обрекают на абсолютно бесчеловечное, почти невообразимое существование.

Такие преступники раскидывают по всему миру свои сети, через которые они зарабатывают деньги на самых уязвимых людях. Жертв держат в ужасных условиях под постоянной угрозой насилия и принуждения к сексуальной и трудовой эксплуатации. Если мы действительно хотим преуспеть в борьбе против этих гнусных злодеяний и привлечь виновных к ответственности, мы должны в полной мере учитывать все реалии этой проблемы. Эти ор-

ганизованные преступные группы орудуют в различных странах и юрисдикциях. Они нередко используют Интернет и современные технологии для вербовки, перевозки, контроля и эксплуатации своих жертв, всегда оставаясь на шаг впереди правовых систем, которые зачастую ограничены традиционными географическими границами.

Поэтому мы должны принимать меры. Мы должны использовать ресурсы своих международных правоохранительных сетей, чтобы отслеживать этих преступников, где бы в мире они ни находились, и отправлять их туда, где они должны находиться: за решетку. В наших усилиях по противодействию этим преступным группировкам мы должны быть умнее и еще лучше скоординированы, чем они. В Соединенном Королевстве я работаю над созданием первой в истории правительственной целевой группы по борьбе с современным рабством, которая объединит все соответствующие подразделения в целях координации и содействия всем нашим усилиям по борьбе с этой жестокой эксплуатацией. Мы также используем средства, предусмотренные в нашем бюджете на оказание помощи, для создания специализированного фонда, ориентированного на страны с высокой степенью риска, откуда, как нам известно, жертв торговли людьми регулярно ввозят в Соединенное Королевство. Вчера я распорядилась направить первую сумму в 5 млн. фунтов стерлингов из этого фонда в Нигерию, на деятельность по уменьшению уязвимости потенциальных жертв и активизации борьбы с теми, кто стремится извлекать выгоду из этой преступной деятельности.

Однако если мы хотим достичь цели в области устойчивого развития по искоренению современных форм рабства, мы должны идти гораздо дальше. Между многими странами налажены отношения в сфере обеспечения безопасности для решения таких проблем, как борьба с терроризмом, кибербезопасность, незаконный оборот наркотиков и расширение обмена разведывательной информацией, однако подобные взаимоотношения не установлены в деле борьбы с современным рабством. Поэтому нам необходимо обеспечить сотрудничество между нашими правоохранительными органами и работу совместных следственных групп во многих странах. Жертвы смогут обрести свободу только в том случае, если мы выработаем радикально новый глобальный и скоординированный подход к борьбе с этими гнусными преступлениями. Мы должны сообща неустанно добиваться сохранения свобод

и ценностей, лежащих в основе нашей Организации Объединенных Наций с момента ее создания. Мы должны вместе прилагать неустанные усилия для того, чтобы вернуть эти свободы и ценности в жизни мужчин, женщин и детей, которые подвергаются эксплуатации в целях получения наживы и удерживаются в плену без единого шанса спастись.

Со времени подписания Декларации в Сент-Джеймском дворце и Атлантической хартии, заключенной Уинстоном Черчиллем и президентом Рузвельтом, и до первого заседания Генеральной Ассамблеи в Лондоне в 1946 году Соединенное Королевство всегда было и остается открытым глобальным партнером, принимающим активное участие в международных усилиях по обеспечению мира и процветания для всех наших народов. И это никогда не изменится. Ибо когда британский народ проголосовал за выход из Европейского союза, он проголосовал не за то, чтобы изолироваться от остального мира или повернуться спиной к своим партнерам. Перед лицом таких проблем, как миграция, стремление к большему контролю над своей страной и растущее ощущение того, что в результате глобализации трудящиеся оказываются брошенными на произвол судьбы, они потребовали политической системы, которая в большей мере способна реагировать на их проблемы, и решительных мер по их преодолению.

Но такие действия должны приобретать все более, а не все менее глобальный характер, поскольку самые серьезные угрозы нашему процветанию и безопасности не признают и не уважают никакие международные границы. И если мы сосредоточимся лишь на деятельности внутри наших стран, то мы не выполним свой долг и наполовину. Сейчас не время отворачиваться от Организации Объединенных Наций. Напротив, пора повернуться к ней лицом. Только мы, члены этого сообщества наций, можем гарантировать, что этот великий институт в будущем сохранит свою актуальность, которая всегда характеризовала его в прошлом.

Поэтому давайте же объединим наши усилия, сохраняя верность нашим основополагающим ценностям, но также учитывая вызовы сегодняшнего дня, и будем работать сообща в целях построения более безопасного, процветающего и гуманного мира для грядущих поколений.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю премьер-

министра Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за только что сделанное ею заявление.

Премьер-министра Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии г-жу Терезу Мэй сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Канады Его Превосходительства Джастина Трюдо

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Канады.

Премьер-министра Канады г-на Джастина Трюдо сопровождают к трибуне.

Председатель (*говорит по-английски*): Для меня большая честь приветствовать премьер-министра Канады Его Превосходительство г-на Джастина Трюдо и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Трюдо (Канада) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь присутствовать сегодня в Генеральной Ассамблее. Я очень рад быть в замечательном городе Нью-Йорке. На этой неделе жители Нью-Йорка вновь продемонстрировали свою стойкость и решимость перед лицом насильственного экстремизма. От имени всех присутствующих в этом зале позвольте мне обратиться напрямую к жителям Нью-Йорка и сказать им, что они являются образцом для подражания для всего мира, за что мы им очень признательны.

Ровно год назад Канада находилась в самом разгаре длительной и напряженной предвыборной кампании: 78 дней я провел в дороге и могу заверить Ассамблею в том, что на канадских дорогах можно провести куда больше, чем 78 дней. Долг любого лидера — проводить время с людьми, для служения которым он был избран. Чтобы узнать реальную жизнь, важно посещать те места, где проходит жизнь рядовых граждан: кофейни и подвалы церквей, мечети и синагоги, фермерские рынки и общественные парки. Именно в этих местах мне удалось лучше всего прочувствовать, о чем думают и как живут канадцы, и благодаря вежливости — поскольку мы, канадцы, сохраняем вежливость, даже когда жалуемся на жизнь, — мне удалось многое узнать.

Я беседовал с людьми моего возраста, которые пытаются оптимистично смотреть в будущее, но с трудом могут свести концы с концами, даже работая на полную ставку. Я встречался с молодыми канад-

цами, раздосадованными собственным бессилием, которые рассказали мне, что не могут найти работу, потому что у них нет опыта, и не могут получить опыт, потому что у них нет работы. Я говорил с женщинами и девочками, которые по-прежнему сталкиваются с неравенством на рабочем месте и насилием лишь потому, что они женщины, — и это в такой прогрессивной стране, как Канада.

(говорит по-французски)

Я встречался с родителями, которые трудятся не покладая рук, чтобы предоставить своим детям все возможности для достижения успеха, но боятся, что их усилий окажется недостаточно. У меня была возможность разделить обед с пенсионерами, которые всю жизнь гнули спину, а теперь вынуждены получать еду в продовольственных банках. Очень многое из того, что я услышал от простых канадцев за несколько последних лет, меня обеспокоило, но благодаря этому я понял одну вещь. Канадцы по-прежнему верят в прогресс — или, по крайней мере, в то, что прогресс возможен. Однако к этому оптимизму примешивается изрядная доля беспокойства. Очевидно, что канадцы не единственные, кто считает так же; такие же чувства испытывают люди во всем мире. Эти тревоги — реальность нашей жизни.

(говорит по-английски)

Когда мы, лидеры, сталкиваемся с тревогами граждан, мы обязаны сделать выбор. Воспользоваться этими тревогами или избавить граждан от них? Воспользоваться ими просто, но чтобы избавить от них граждан, мы должны быть готовыми к тому, чтобы ответить на некоторые очень прямые вопросы. Как предложить достойную, хорошо оплачиваемую работу, которую люди так ищут, которая так им нужна и которую они так заслуживают? Как укрепить средний класс и увеличить число тех, кто к нему относится, а также помочь тем, кто много работает, пополнить его ряды? Как построить экономику, которая работает в интересах всех? Как сделать мир более безопасным и более миролюбивым?

Чтобы избавить людей от тревог, необходимо обеспечить экономический рост, преимущества которого широко доступны, поскольку справедливый и успешный мир — это мир миролюбивый. Мы должны сосредоточиться на том, что нас объединяет, а не на том, что нас разъединяет. Для Канады это означает более активное участие в мировых делах

через такие институты, как Организация Объединенных Наций. Делать вид, что нас не очень касается то, что происходит за нашими границами, — это не в наших интересах. И не в интересах человечества.

(говорит по-французски)

В начале этого года мы помогли заключить Парижское соглашение об изменении климата. В рамках наших обязательств по осуществлению этого соглашения мы объявили о том, что в течение пяти лет Канада вложит 2,65 млрд. долл. США в финансирование чистого, низкоуглеродного роста в развивающихся странах. В целях содействия обеспечению мира и безопасности в нестабильных районах мы подтвердили нашу поддержку НАТО и намерение расширить участие Канады в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций. Мы приняли у себя пятую Конференцию по пополнению ресурсов Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, на которой мы увеличили наше участие на 20 процентов, выделив Глобальному фонду более 800 млн. долл. США. Мы призвали наших партнеров тоже увеличить свои взносы, что позволило собрать 13 млрд. долл. США в поддержку усилий по искоренению СПИДа, туберкулеза и малярии к 2030 году.

(говорит по-английски)

Мы сделали все это — и сделаем гораздо больше, — потому что мы считаем, что должны противопоставить тревогам четкий план устранения их коренных причин. Мы считаем, что должны объединять людей общими целями, такими как цели Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. А какова альтернатива? Воспользоваться этими тревогами? Обратиться их в страх и поиски виновных? Отвергнуть чужих, потому что они выглядят, говорят или молятся не так, как мы?

Кое-что очень важное мы, в Канаде, поняли правильно — не идеально, но правильно. Мы, в Канаде, видим в многообразии не причину слабости, но источник силы. Наша нация сильна не вопреки различиям, а благодаря им. Не будем обольщаться: у нас было много провалов — от интернирования канадцев украинского, японского и итальянского происхождения в годы мировых войн до отказа принять корабли с еврейскими и пенджабскими беженцами и постоянной позорной изоляции коренных народов. Однако важно то, что на своих ошибках мы учимся и что мы стремимся быть лучше. Поэтому в последние месяцы канадцы открыли

свои сердца и объятия для семей, которые спасаются бегством от конфликта в Сирии, и с момента своего прибытия в страну группа сирийских беженцев численностью 31 000 человек была принята не как бремя, а как соседи и друзья, как новые канадцы.

(говорит по-французски)

Это сплотило канадцев. Сейчас, как никогда прежде, правительство активно сотрудничает с деловыми кругами и мобилизует граждан и организации гражданского общества с целью помочь вновь прибывшим адаптироваться в их новой стране. Однако наши усилия не увенчаются успехом до тех пор, пока эти беженцы не станут полноправными членами канадского среднего класса. Мне хотелось бы, чтобы Генеральная Ассамблея знала о том, что мы близки к достижению этой цели, но благодаря не тому, что мы сделали, а тому, что они сами такие, какие есть.

(говорит по-английски)

Беженцы — такие же люди, как наши граждане, с такими же надеждами и мечтами. Однако, пока наши люди испытывают тревоги, сирийцы пережили катастрофу. Мы все знаем, где находится сирийский средний класс: он живет в лагерях беженцев в Турции, Ливане и Иордании. Он перемещается по всей Европе в поисках места, чтобы пустить корни, вернуть своих детей в школу, найти стабильную работу и стать полезными гражданами. Лагерь сирийских беженцев переполнены средним классом — врачами и адвокатами, учителями и предпринимателями. Его представители хорошо образованы. Они трудолюбивы. Они заботятся об своих семьях. И они, как и все мы, хотят лучшей жизни — более безопасного и надежного будущего для своих детей. Поэтому, когда я выражаю надежду на то, что сирийские беженцы, которых мы приняли, в скором времени смогут стать частью нашего среднего класса, я уверен, что мы можем это сделать, и мы это сделаем, предложив им то же самое, что предлагаем всем нашим гражданам — реальные и справедливые шансы на то, чтобы каждый добился успеха.

(говорит по-французски)

Мы будем делать все, что в наших силах, чтобы создать в Канаде сильный средний класс. Мы будем вкладывать средства в образование, потому что

оно дает следующему поколению те инструменты, которые ему необходимы, для того чтобы вносить свой вклад в развитие мировой экономики и добиваться успеха. Мы будем вкладывать средства в инфраструктуру, поскольку благодаря ей создаются рабочие места — достойная и хорошо оплачиваемая работа для среднего класса — и улучшаются условия для жизни, работы и инвестиций в наших общинах. Мы полны решимости построить экономику, которая работает для всех — а не только для 1 процента самых богатых, — с тем чтобы преимуществами экономического роста мог пользоваться каждый. И мы не уступим давлению и не променяем наши главные ценности на с легкостью добытые голоса на выборах. Мир ждет от нас большего, а мы ждем большего от себя.

(говорит по-английски)

Наконец, мы должны сделать выбор. Сильные, полные многообразия и стойкие страны, такие как Канада, не появляются случайно и не продолжают жить, не прилагая усилий. Каждый день мы должны делать выбор — в пользу надежды, а не страха, и в пользу многообразия, а не разделения. Страх не создал ни одного рабочего места и не накормил ни одной семьи, и те, кто его эксплуатирует, никогда не решат тех проблем, которые порождают эти тревоги. Наши граждане и почти 7,5 миллиардов человек, которым мы все вместе служим, лучше, чем думают циники и пессимисты. Люди хотят, чтобы их проблемы решались, а не эксплуатировались.

Канада — скромная страна. Мы знаем, что решить эти проблемы в одиночку мы не сможем. Мы знаем, что должны делать это все вместе. Мы знаем, что работа будет трудной. Но мы канадцы, и мы здесь для того, чтобы помочь.

Председатель *(говорит по-английски)*: От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю премьер-министра Канады за только что сделанное заявление.

Премьер-министра Канады г-на Джастина Трюдо сопровождают с трибуны.

Заседание закрывается в 15 ч. 50 м.